

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . . .  
**APARTADO CORREOS 140**  
**TELÉFONOS .**  
Redacción . . . . . 1004  
Conferencias . . . . . 1707  
Administración . . . . . 2422

Año VI

Zaragoza - Jueves, 18 de septiembre de 1930

Núm. 1.551

## El presente número no ha sido visado por la previa censura

Por primera vez desde que LA VOZ DE ARAGON se publica, sus galeradas no han sido sometidas a la previa censura.

Ayer tarde quedó en suspenso en toda España—excepción hecha de Barcelona—el odioso régimen implantado al advenimiento de la Dictadura, y desde hoy los periódicos quedan supeditados solamente a las leyes a que estuvieran sometidos antes del establecimiento de la censura previa.

Para LA VOZ DE ARAGON, como decimos, constituye una absoluta novedad esta normalización, pues que vino al público cuando estaba ya en vigor el lápiz rojo de la censura. Y a pesar de no ser un periódico politiquero, no adicto a ninguno de los bandos en lucha, ni deberse a personalismos ni banderías de ninguna especie, sino a los intereses de Aragón, cuya defensa ha realizado, realiza y realizará en todo momento, sin fanatismos de ningún género, sin enjaularse en las casillas de los partidos que hacen imposible la serena enjuiciación de los hechos, a pesar de su absoluta independencia política, no sólo sufrió la enojosa intervención propia del régimen, sino que conoció también los sinsabores de las anomalías con que se ejerció la censura por los gobernadores dictatoriales, y fué multada en más de una ocasión, y amenazada con arbitrarias suspensiones muchas veces. Y no defendía LA VOZ DE ARAGON, cuando así levantaba las iras de los gobernadores, ni intereses particulares, ni afanes politiqueros, ni cacicatos funestos; defendía las libertades hipotecadas, los legítimos derechos de sus lectores a que no se les privara de ninguna información. Y por sostener estos derechos, y aquellos otros de quienes sufrían daños y quebrantos y acudían a la Prensa en petición de apoyo, es por lo que tantas veces fué amenazada LA VOZ DE ARAGON con una suspensión fulminante.

Conste, pues—hoy podemos decirlo—que aun en los días en que más rigurosamente se ejercía la censura, LA VOZ DE ARAGON luchó contra ella, no en beneficio propio ni de partido, sino en defensa de una libertad legalmente reconocida, que fuera para el lector garantía de una información tan amplia y tan veraz como deseaba. Si la lucha fué estéril, si nos trajo disgustos y contratiempos, tenemos, como única compensación posible, la de haber cumplido con nuestro deber batallando día tras día por la desaparición del absurdo régimen de censura, manteniendo, tenaz y equivocadamente, durante siete años.

Estamos seguros de haber hecho cuanto humanamente era posible hacer para conseguir la desaparición de la censura; los riesgos que nos cercaban un día y otro por defender esta posición los afrontamos sin vacilaciones.

Acatamos la censura porque era irremediable, pero nunca compartimos ni el sistema ni el criterio de su función; hoy, felizmente terminada esta larga pesadilla de condicionar el periódico al arbitrio del censor, queremos dejar consignada cuál ha sido nuestra posición en todo este tiempo; y mañana, o pasado, o al otro, diremos algunas cosas más acerca de lo que LA VOZ DE ARAGON ha sufrido bajo el imperio de la censura, si es que mañana, o pasado, o al otro, no volvemos a tener que incluir en nuestras ediciones el ya viejo entrefilet: "Este número ha sido visado por la previa censura".

## EL OFICIO DE LEVANTAMIENTO DE LA CENSURA

En el día de ayer el gobernador civil interino, don Pablo de Castro, nos ofició el levantamiento de la censura y, como consecuencia, el cese del negociado que en este Gobierno Civil se hallaba encargado de tal servicio.

A mediodía, por orden del gobernador civil, fueron cursados telegramas a los alcaldes de Alagón, Ateca, Calatayud, Caspe y Tarazona, donde existen publicaciones periódicas, comunicándoles la supresión de la censura a partir del día de hoy, agradeciendo a los censores el celo y lealtad puestos en el departamento de su cometido y ordenando la correspondiente comunicación a los directores de las respectivas publicaciones, a los que se prevendrá el cumplimiento de la vigente ley de Policía de Imprenta.

También se cursaron oficios a los abogados don Pablo Molino, oficial del Gobierno civil, y don José Ugarte, agente del Cuerpo de Vigilancia, comunicándoles su cese como censores y testimoniándoles el agradecimiento de la autoridad gubernativa por el celo y lealtad con que han ejercido su especial cometido.

## EL GOBERNADOR REUNE A LOS DIRECTORES DE LOS PERIÓDICOS

A las seis de la tarde don Pablo de Castro reunió en su despacho a todos los directores de los periódicos locales, ante quienes confirmó el oficio de suspensión de la censura. El gobernador interino felicitó a los periodistas por la consecución del justo anhelo tan reiteradamente expuesto y tuvo frases de encomio para la sensatez de que en todo momento ha dado pruebas la Prensa zaragozana.

Dijo que el Gobierno ha cumplido la promesa de levantar la previa censura para los periódicos.

Recordó a los reunidos las leyes vigentes acerca de los periódicos y apeló al patriotismo de todos para

## Un aeronauta quiere hacer ascensiones en Zaragoza

PARA LA COMISION DE FESTEJOS

El capitán aeronauta don Alejandro A. Abrego se ha ofrecido al alcalde para realizar una o dos ascensiones en su globo "España" durante las fiestas del Pilar.

La nave aérea mide 25 metros de alto por 70 de circunferencia.

Añade el capitán Abrego que de ser contratado para realizar dos exhibiciones los honorarios de una de ellas los destinará a engrosar la suscripción para las obras del Pilar.

La proposición ha sido trasladada a la Comisión de Festejos, que resolverá como crea conveniente.

## El ministro de Instrucción se lamenta de la falta de acción ciudadana en cuestión de enseñanza

MADRID. — El señor Tormo ha manifestado a los periodistas que se había celebrado una reunión de rectores de los Centros docentes.

Un periodista preguntó si los reunidos habían tomado algún acuerdo.

—No—contestó el ministro—; se limitaron a un cambio de impresiones sobre el sistema a seguir, con el fin de procurar una mayor identificación entre profesores y alumnos.

También—añadió el señor Tormo—se trató de llevar a cabo las aspiraciones de las colonias escolares.

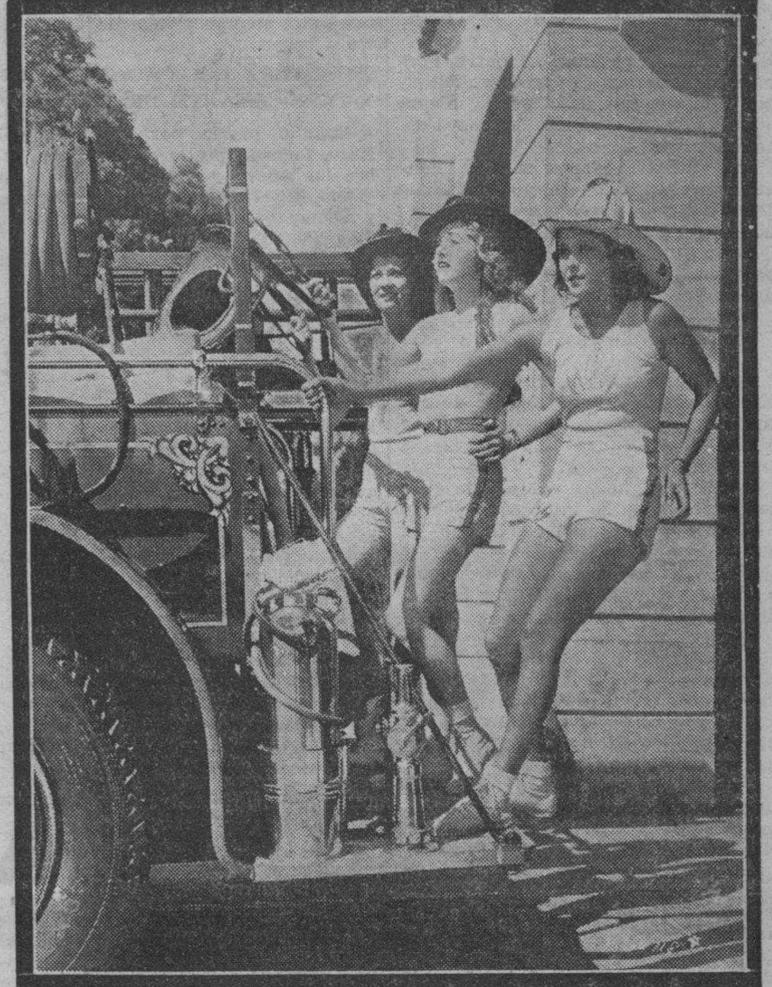
Esta reunión ha sido convocada por los rectores izquierdistas, entre ellos los de Salamanca y Sevilla que son muy significados. Los de Barcelona y La Laguna no han concurrido.

—¿Y el caso de la escuela de Agreda?—preguntó otro informador.

—Verdaderamente—ha replicado el ministro—es un caso lamentable el de ese pueblo y más aún la falta de acción ciudadana, pues los más interesados en este asunto deben ser los pueblos.

Esta escuela se construyó durante el período dictatorial y antes de inaugurarla se ha hundido.

## Unas bellas artistas cinematográficas, bomberos honorarios



He aquí unos sugestivos bomberos honorarios; la máquina parte con estrépito, llevando a estas bellas artistas cinematográficas, Dorothy Nulty, Catherine Hoylan y Raquel Torres, que van a sofocar el incendio. ¿A sofocarlo o a provocarlo?

## Del crimen descubierto el pasado domingo. ¿Hacia la luz?

EXPECTACION

De día en día aumenta en la ciudad la expectación producida por el descubrimiento del espantoso crimen cometido el pasado domingo.

Con interés bien manifiesto se siguen las informaciones de la Prensa local, así como las gestiones e indagaciones que para el esclarecimiento del suceso realizan, con notoria ejemplaridad, merecedora del éxito más destacado, el digno juez de Instrucción del distrito del Pilar, magistrado don César de Prado, y el comisario jefe de Vigilancia, don Francisco Alonso, con los funcionarios a sus órdenes.

VARIAS PISTAS

Hay en este asunto varias pistas a seguir y, al parecer, una va ofreciendo posibles posibilidades de finar con el resultado que se anhela.

Con todo cuidado, sin perder dato ni detalle por nimio que sea, los agentes encargados de realizar estos trabajos los van desarrollando poniendo a prueba innegables dotes policíacas, con sagacidad, celo, competencia y estímulo profesional bien acusados.

## Los amores de Fernando

UNAS RELACIONES BIEN FORMALES

En la vida de Fernando Vives Catalán ejercieron indudable influencia las mujeres.

Tuvo muchos amores fáciles y desde luego harto efímeros; pero antes de sentar plaza conoció a una mujer que le impresionó grandemente. Tuvo durante cinco años relaciones bien formales que terminaron al marchar a Marruecos.

Estas relaciones son, al parecer, las únicas formales que tuvo en su juventud.

COMO CONOCIO A PILAR OTO

En la calle de Torrellas vivió Pilar Oto antes de casarse. Siendo Fernando casi un niño conoció a Pilar y hubo entre ellos mutuas simpatías.

Pero Pilar Oto, de más edad, contrajo relaciones formales y se casó. Su matrimonio no fué muy feliz; los esposos se separaron, Pilar tuvo sus devaneos y conoció últimamente a Luis Campos Expósito, que ahora tiene 46 años y era de oficio camero.

EL "CARINO" DE LUIS CAMPOS

Se hicieron íntimas las relaciones entre Pilar y Luis, viviendo juntos en la calle de los Estudios, 5.

Luis contrajo una enfermedad, lo cuidó Pilar con gran solicitud y esto sirvió para estrechar sus relaciones.

Demostraba Luis también gran afecto por los hijos de Pilar: un niño que por cierto murió a consecuencia de unas quemaduras, y una niña que vivía ahora en su compañía.

La niña tuvo una enfermedad y Luis, con toda solicitud, atendió a su curación.

LUIS CAMPOS, DE BARRENDERO

En su oficio de camero hacía tiempo que Luis no tenía trabajo y como Pilar con sus mandados no ganaba lo suficiente hubo que buscar trabajo.

Por mediación del dueño de un establecimiento vinícola del Coso logró Luis entrar como barrendero en el servicio municipal de la limpieza.

Por cierto que le tocaba limpiar el trayecto del Paseo del Ebro des-

## Una fiesta aristocrática en Haro



Organizada por el alcalde de la ciudad se ha celebrado en la simpática ciudad riojana la castiza fiesta del mantón. A ella acudieron bellísimas señoritas, como puede verse.

(Foto. Mora)

de el Puente del Pilar a la calle de Antonio Pérez.

Con estas aportaciones de Luis la situación de los amantes hubo de mejorar.

**APARECE FERNANDO**

Pero un día Pilar, que hacía mandados cerca de la calle de Don Juan de Aragón, vió en la acreditada casa de comidas de Luis Briz a su antiguo amigo Fernando Vives.

Los antiguos amigos hablaron, se contaron sus cuitas, tornó la simpatía de antaño a retoñar y como Fernando no tenía donde pernoctar y necesitaba de una mujer que le cuidase la ropa, creyó que podía aceptar el hogar de Pilar como morada.

**PILAR DESPIDE A SU ANTIGUO AMANTE**

Para Pilar la elección entre Fernando y Luis no era dudosa. Despidió a su antiguo amante y la misma noche aposentó en su casa a Fernando Vives.

Así vivieron de dos a tres semanas, pero la armonía no podía ser duradera, sobre todo por la manifiesta diferencia de edades.

Hubo sus discusiones y la discrepancia se fué haciendo cada día más manifiesta.

**LAS SOLICITUDES DE LUIS CAMPOS**

Pero Luis Campos, enclenque, débilmente constituido, incapaz de enfrentarse con Fernando, no por eso perdía la esperanza de tornar a sus relaciones con Pilar.

A distintas horas del día le "paseaba" la calle, se interesaba por su hija y le demostraba con hechos el cariño que le profesaba.

Con frecuencia dejaba pagados dos o tres churros para la niña y la vendedora se los llevaba.

**LA RUPTURA**

Tuvo, al fin, término la efimera unión de Pilar y Fernando y aquel mismo día Luis Campos tornó como usufructuario al hogar de su antigua amante.

Ya decíamos ayer que por nuestros informes adquiridos directamente de cuantos tuvieron relación con el desventurado Fernando Vives Catalán, en má de una ocasión Luis mostró a Pilar sus celos a consecuencia de sus devaneos con Fernando.

La discusión entre los amantes terminaba siempre diciendo así Pilar: Déjame en paz. No quiero saber nada de ese hombre.

**SIN EMBARGO...**

Sin embargo, Pilar no renunciaba a Fernando.

Con frecuencia rondaba por la calle de Don Juan de Aragón para verle y posiblemente tratar de reanudar su roto idilio.

Pero, desdeñoso Fernando, no quiso volver, sin que Pilar, según nuestros datos, desistiese de su empeño.

**LA ULTIMA NOVIA**

Para Fernando no podía ofrecer Pilar Oto ningún atractivo, porque tenía novia.

En las pasadas fiestas del barrio de las Tenerías conoció a una muchacha, se enamoró, fué correspondido y los novios tuvieron sus festejos en el baile público de la calle de Gavin, donde con frecuencia bailaban.

Un día, el viernes pasado, pasó Fernando con su novia por delante de la casa de comidas de Luis Briz, en la calle de Don Juan de Aragón.

Muy amartelados iban, siendo vistos por sus patronos.

Cuando fué a comer, Fernando preguntó a su patrona:

—¿Ha visto a mi dama, dueña?

**En torno de un sospechoso**

**LA DETENCION DE LUIS CAMPOS EXPOSITO**

En la madrugada del lunes pasado había un detenido como sospechoso; desde luego supusimos se trataba de Luis Campos Exposito, amante de Pilar Oto Villagrasa.

Había que conocer ciertos detalles y su permanencia en las oficinas de Vigilancia era de todo punto inexcusable.

**COMO EMPLEO LUIS LA NOCHE DEL SABADO Y DOMINGO PASADO**

Luis Campos, por su calidad de barrendero, cobró su jornal el sábado por la tarde en el Ayuntamiento; después fué a la calle de Los Estudios, 5, y entregó a Pilar un billete de 25 pesetas para los gastos de casa.

Según él, no salió ya de casa, pero Pilar recuerda que fué a tomar un

vaso de vino en una tienda próxima.

Centaron y Luis, al recordar su "noche del sábado", afirma que se acostaron en seguida, pero Pilar lo niega, aseverando, por el contrario, que se marchó a beber otro vaso de vino, y regresó a casa, donde trabajó con unas maderas, preparando unos estantes.

Estos extremos se preguntaron luego a Luis, dudando en lo "del vaso de vino, pero confirmando que trabajó en hacer los estantes mencionados.

Antes de las cinco de la mañana del domingo se levantó Luis, fué al retrete, en la escalera, halló al vigilante nocturno y le preguntó qué hora era; se volvió a acostar, para levantarse a las cinco y media, marchándose a su faena.

Pero antes de reunirse con sus compañeros en las caballerizas del Ayuntamiento, en una tienda de vinos entró a beber.

**SE ENTERA DEL CRIMEN EL ANTIGUO AMANTE DE PILAR**

Cuando barría por el paseo del Ebro, fachada posterior del Pilar, sobre las nueve y media, vió Luis un grupo de chicos y mujeres que corrían y acompañaban a unos guardias de Seguridad.

Entonces se enteró de que habían matado a un hombre.

Más tarde, por entre dos tabloneros de la valla de las obras, vió los pies del cadáver.

**CONTRADICCIONES**

En las indagaciones que con tanto interés realizan los agentes de investigación criminal, dirigidos por el comisario señor Alonso, se hicieron algunas gestiones encaminadas a comprobar las relaciones entre Pilar, Luis y la víctima.

Para hacer resaltar determinados detalles el comisario señor Alonso interrogó hábilmente a Luis y Pilar, obteniendo de sus declaraciones patentes contradicciones.

Dijo Luis que vió los pies del muerto mirando entre dos tabloneros de la valla, y no por el sitio donde había unas escaleras.

Resulta que las escaleras estaban detrás de la caseta donde se guarda

ba el material y herramientas, y por lo tanto difícil de ver.

Pilar despachó a Luis, con quien llevaba viviendo tres años, porque no ganaba, comenzando su vida con Fernando.

Mientras duraron estas relaciones los antiguos amantes se vieron dos veces.

Según Luis, en la plaza de la Magdalena y en la tienda de la calle de Don Juan de Aragón, para pedir Luis a Pilar unas ropas para cambiarse.

Según Pilar, fueron tres las veces que se enfrentó con su antiguo amante. Las dos indicadas y una tercera en la calle de Don Juan de Aragón, 27.

Allí recogió Luis a la hija de Pilar y la llevó, como estaba enferma, a un médico, don Baltasar Navarro, que por cierto le recetó una medicina.

Después Luis compró el medicamento y se lo entregó a Pilar, con su niña.

Confirmó también Luis que fueron tres sus entrevistas con Pilar.

También aseveró el detenido que no había hablado con Fernando, y según dijo Pilar en la tienda de Don Juan de Aragón habían conversado tres veces.

**MAS PROMESAS DE VENGANZA**

El día que rompió Pilar con Luis éste la maltrató, y dijo que iba a ahogarla, extremo confirmado por los dos amantes.

Ya en relaciones Pilar con Fernando, entró un día Luis Campos en la tienda de la calle de Don Juan de Aragón.

Le preguntó la dueña, Petra Domeque, a presencia de otras mujeres, si estaba enfadado por la partida de Pilar. "Tengo que vengarme de la burla que me han hecho".

Esta promesa de venganza, según Luis, ni la confirmaba ni la negaba, pero no se refería para nada a Fernando, sino a Pilar.

A su vez, Pilar también cayó en que Luis había prometido vengarse.

**A DISPOSICION DEL JUEZ**

Anoche el detenido Luis Campos Expósito, después de haber declarado, ingresó en la cárcel a disposición del Juzgado de guardia.

Hoy, probablemente, declarará Luis ante el magistrado don César de Prado.

**La inquietud extraña del "sospechoso"**

**EN LA TIENDA DEL COSO**

El domingo estuvo Luis Campos en la tienda del Coso "La Confianza".

Allí dió muestras de una inquietud extraordinaria, y daba sensación de hallarse bajo una penosa impresión.

Conversó con la dueña acerca del crimen, y ésta le manifestó que a su juicio tendría que declarar.

En Luis aumentó su temblor, y dijo: "A Pilar, bien; pero yo no tengo nada que ver".

Después se lamentó de que molestasen a su amante.

Horas más tarde, entristecido, fué a la tienda, confirmando que se "habían llevado" a su Pilar.

De nuevo le indicaron que por su relación con Pilar también declararía, y volvió a persistir en su protesta.

**NEGANDO, SE DEFIENDE**

En una ocasión al interrogarle a Luis el comisario le indicó que fuera explícito y dijera la verdad acerca de los extremos que se le preguntaban.

Fué esta la respuesta del detenido: "Negando todo será más difícil que me prueben nada".

**EL RESULTADO DE LA AUTOPSIA**

Hoy los médicos forenses harán entrega al juez del informe relativo a la autopsia hecha al infortunado Fernando Vives Catalán.

**UNA COLABORACION QUE AGRADECEMOS**

Buen número de nuestros lectores, guardando el secreto natural y explicable, nos brindan datos y detalles que puedan proporcionar segura pista.

Los agradecemos, y prometemos su utilización.

Contestamos a uno de nuestros colaboradores espontáneos, que en las obras no debía haber vigilancia la noche de autos, porque de lo contrario de algo anormal se hubieran percatado.

**HABLA UN BURGUES**

En uno de sus últimos y más afortunados discursos el presidente del Gobierno francés ha dicho, dirigiéndose a los jefes de las facciones de la extrema izquierda, estas palabras de seguro efecto:

—Sí, yo soy un burgués. Pero lo que me diferencia de los que me llaman con tono de insulto es que soy un burgués que confiesa serlo.

Con este motivo, la burguesía, que no las tiene todas consigo, por creer que cuantos vienen del Este anuncian tempestades terribles, está gozando unos días de regodeo. Y como el hombre contento propende a la expansión, hemos aprovechado la coyuntura psicológica para trabar conversación, en la terraza de un café, con un caballero de mejillas rosadas, de ojos agudos, de roseta en el ojal y de barbilla que recordaría la punta de un lápiz gigantesco si no fuera por unas canas. Oyéndolo, nos ha parecido escuchar la burguesía toda:

Sin la burguesía no hay progreso—nos ha dicho—. Es más: la burguesía es la flor del progreso, el fiel de la balanza, el tope lícito a donde el orden social debe conducir. Arriba tenemos a los privilegiados de la fortuna, del entendimiento, de la ambición, a los que han hipertrofiado los dones de la existencia, y refinen en sí un poder culpable; abajo a los que, cerca aún de la bestia de carga, pierden en la ignorancia y en el lamento una razón que apenas se encauzara derribaría a los poderosos sin tener necesidad de rozarnos siquiera. Fíjese en que nosotros somos, en suma, pueblo bien cultivado.

Aquí, en Francia, por ejemplo, donde los terratenientes y los capitales fabulosos apenas existen, donde la propiedad, maravillosamente repartida, hace que por igual amen el orden el comerciante o el industrial que está amasando una fortuna y el labriego que riega con su propio sudor sus hortalizas o sus viñas, la burguesía constituye la fuerza muscular del país. Aquí y en todas partes. No son los millonarios los que compran el grueso de la producción; no es el público ínfimo el que exige de esta producción ciertos gracias: es la burguesía. Sin la burguesía no habría conciertos, exposiciones, imprentas. Los museos estarían desiertos y las librerías ce-

rradas. El supermillonario lee en la vida: su yate y sus trenes de lujo son sus páginas; el burgués que tiene ansia de viaje y necesita trabajar, defender su puesto de ser "pensante y gozante", lee en los libros. Quizás la dirección de la civilización contemporánea sea errónea—eso no lo discuto. Quizás el maquinismo, padre de la superproducción y de un comercio excesivo, sin el cual los aprestos militares no existirían tanto de las naciones, haya de ser modificado. Pero eso nada tiene de común con el problema de la burguesía. Se pinta al burgués moftetudo, adiposo, amigo de la siesta y de las comidas bien condimentadas. Exacto, exacto en parte, porque el que descansa en un rellano de escalera no hay que presentarlo como si hubiese subido allí milagrosamente, sino peldaño a peldaño. Cuando los facinerosos utopistas de Moscú y todos los rusos honorarios que no saben ni el idioma espiritual ni el idioma verbal de la Rusia lo greñ la degollina burguesa que preparan, su primer acto, luego de la orgía de dinamita, será un acto burgués: comer hasta el hartazgo, cubrirse con ropas suaves, acostarse bien, dormir a pierna suelta. La burguesía es el nivel del instinto hu-

mano: si los obreros de las minas, de los muelles, de los cuarteles, de las sentinas de los buques, pudieran trabajar menos y compensar su ruda labor con alegrías finas y ocios de cierta clase, lentamente, gradualmente, el estado llano del orbe cambiaría de destino.

Contra los que tienen demasiado, no contra los que tienen lo suficiente. El verdadero burgués, el que ha adoptado la burguesía como meta, no el que ha nacido en ella, no tiene inconveniente en que la herencia se suprima y en que cargas fiscales impidan todas demasías de goce y ateosamiento. La candidez de una hecatombe tras cuya inmolación de bueyes y de toros capaces de fecundaciones necesarias, haga creer todavía al mundo que una vida justa va a surgir, no necesita siquiera analizarse. La Humanidad no salta, y ha llegado a esto tras lentas estratificaciones de los instintos cardinales: posesión, defensa. Lo que las leyes morales de cien espíritus puros, desde Confucio a Cristo, no han podido, no lo podrá la violencia jamás. Y ve usted la dictadura del proletariado, ya ve usted cuánto se parecen los medios coercitivos de las democracias a los de las teocracias y las plutocracias. El porvenir de la dicha humana tiene que orientarse hacia otros rumbos: un desnivel mínimo de placeres y servidumbres, ciertas limitaciones en el bien y en el mal. Al año de haber vuelto a empezar ya habría "humillados y ofendidos" y "explotadores y logreros".

De una misma matriz humana nacen veinte hijos, y cada uno es diferente al otro, y hay un santo y un malvado, uno que se encoge de hombros y otro que sufre por los males que no le afectan. Esa desigualdad de la naturaleza es la que ha de reducir el hombre lo mismo que ha reducido otras fuerzas hostiles; montes, fríos, calores, distancias, etc. Pero vaya a donde vaya el burgués, el hombre que trabaja moderadamente para satisfacer su sentimiento del bienestar, el hombre que no quiere ser un déspota ni un paria, el que produce y consume, habrá de ser considerado como una meta para los de abajo. ¿Quiere usted que le diga, para ser sincero, el único pecado de la burguesía? Haber tratado de imitar la ideología y las costumbres de los de arriba, de los

monstruos. Cuando suelte ese lastre de mala ambición y tienda hacia abajo sus puentes, se verá con cuánto riesgo ha sido calumniada.

Así ha hablado el hombre del vientre tenso, la roseta roja y la barba cortada a modo de lápiz añiciano. La contrapartida de su alegato hubiese sido una interviú con cualquier hombre de los muelles, de las sentinas, de los pozos mineros, de los cuarteles, donde todavía un hombre parido por una madre sigue siendo nada más que un número. Pero esos hombres no suelen ir a las terrazas de los cafés. Además, carecen de facilidad de expresión, y suelen expresarse por blasfemias, y lo que en nombre suyo suelen tomar la palabra en las reuniones públicas, en las revistas de vanguardia y en los actos donde hay más espectacularidad que peligro, son ya, creedme, un poquito burgueses. Y si el ritmo rotario de la vida no cambia, serán los hijos de esos "malos pastores" los que acaso justifiquen y determinen las degollinas de pasado mañana.

A. HERNANDEZ CATA

**Ha sido aprobado el presupuesto extraordinario del Ayuntamiento**

La Delegación de Hacienda ha devuelto aprobado al Ayuntamiento el presupuesto extraordinario formado con el superávit del ordinario de 1930.

**El banquete homenaje al tipógrafo Mariano Escar**

Nos comunica el señor presidente de la Sociedad Patronal de Artes Gráficas que aparte del carácter eminentemente profesional que se dará al banquete homenaje en honor de don Mariano Escar, que tendrá lugar el domingo, 21 de los corrientes, a las trece horas, en el Hotel Florida, si alguna persona simpatiza con la idea podrá asistir a dicho acto solicitando la inscripción hasta el viernes, a las diecinueve horas, en casa del señor secretario de la Sociedad, don Marcos Raga, San Pablo, 37, teléfono 1040.

**EN PINA DE EBRO**

**Un vecino se cae de un árbol**

En Pina de Ebro se cayó de un árbol José Artigas Arrufat, de 19 años. Se fracturó el brazo izquierdo. Para su curación definitiva fué transportado a Zaragoza, ingresando en el Hospital.

**Las elecciones en el Colegio de Médicos**

Ayer, en el Colegio de Médicos, continuó la votación para elegir nueva Junta directiva. El resultado de las elecciones hasta ahora sigue siendo favorable a la candidatura en la que figura como presidente el doctor Ibáñez, pues ayer llevaba una ventaja de 50 votos. Claro es que las dos jornadas que restan han de ser muy reñidas y nada puede decirse, pero, como decimos, la triunfante hasta el momento es esa. El día 19, por la noche, quedará despejada la incógnita.

**Restaurant Ruiseñores**

: Terrazas para café :  
Sitio ideal de Zaragoza

**Almorranas, Varices, Ulceras**

Cura radical sin operación ni dolor. Procedimiento español propio y único, sin esclerosia

**JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
Alfonso I, 16, entlo. Consulta: 11 a 12  
ZARAGOZA

**J. VICENTE**

De los Hospitales de San Juan de Dios, de Madrid, y Saint Louis de Paris.  
ENFERMEDADES DE LA PIEL.-Rayos X  
Plaza Constitución, 4, pral

**Gédulas personales**

ZARAGOZA

El día 30 de este mes termina la prórroga concedida para el período voluntario.

**Teatro-Cine Parisiana**  
Compañía de Comedias  
**ISABEL BARRON**  
Primer actor  
**LUIS PENA**  
Hoy, jueves  
Seis y media (Matinée)  
La muchacha que todo lo tiene  
Diez y media.  
(Estreno)  
**Pecar, hacer penitencia...**

# En las cercanías de Utebo una camioneta de pescado choca violentamente contra un árbol, quedando mortalmente herido el chófer

## LA TRISTE RACHA

Raro es el día que no se registra en las carreteras aragonesas un accidente de automóvil de los que, en su mayor parte, resultan víctimas sus ocupantes. Con alarmante frecuencia se repite el caso de ser las camionetas destinadas al transporte de pescado las que mayor contingente dan a estos trágicos sucesos. En todo caso ocurre, casi siempre, que la imprudencia o la impericia de los conductores es el motivo más fundado del accidente. Lo fué también en otros sucesos dolorosísimos que causaron honda impresión en España y que movieron al Gobierno a preocuparse seriamente de su evitación.

No sabemos si el anuncio de la intervención de las autoridades, señalada para tan próximo, fué motivado por la impresión penosa que el suceso causó, o con ánimo cierto de remediar estos males; ni sabemos tampoco si alguna vez se montará en España un servicio de vigilancia especial de las rutas, organizado eficazmente, que corrija los abusos de quienes emplean las carreteras como autódromos para desenfrenadas temeridades y que sea capaz de obligar a cumplir los reglamentos severamente.

No puede hacerse en la actualidad, cuando las carreteras están casi desamparadas por completo.

No olvidamos los servicios que presta la benemérita. Pero hemos de hacer resaltar que aun realizando una labor sobrehumana su colaboración no sería bastante, ya que bien difícil nos ha parecido siempre que un hombre a pie pueda evitar la marcha desenfrenada de un automóvil lanzado, entre otras infracciones que se pueden señalar como frecuentes.

En el caso de las camionetas destinadas al transporte del pescado las circunstancias son otras, que a nuestro entender agravan el problema.

La desgraciada frecuencia con que se dan los graves accidentes de este género ha hecho público que sus conductores son expertos mecánicos de una temeridad espeluznante y ha consagrado la frase que, cada vez que ocurre el accidente, corre de boca en boca: ¡Si van como demonios!

Y casi siempre el conductor, que muchas veces paga con la vida su temeridad, carga también con la responsabilidad y se supone de él que era inhábil o era temerario.

El público no pasa a analizar las causas. Convendría ver qué motivo tuvieron los accidentados para llevar sus camiones lanzados, conociendo perfectamente el riesgo que corren y cómo, a pesar de que muchos de sus amigos perdieron la vida en la ruta, ellos no han escarmentado y siguen ofreciéndose en lo que parece estúpido sacrificio.

En el caso trágico ocurrido ayer la irresponsabilidad del chófer, a pesar de ser la víctima, no puede ser



Sabino Echevarri, conductor de la camioneta de la Compañía Timoteo Ruis y Vicente Uriarte, de Bermeo, muerto a consecuencia de un tremendo choque ocurrido en la carretera de Alagón.

(Foto. Cerrada)

más clara si los hechos que conocimos se confirman.

El conductor de la camioneta siniestrada llevaba el volante, sin cesar, hacía veinticuatro horas. Únicamente había descansado "tres cuartos de hora", para dormir, en la ruta de Bilbao a Zaragoza, no sabían dónde.

Esto nos dijeron en el lugar del accidente.

Si esta afirmación es cierta, fácilmente podrá comprenderse que no hace falta ser un novato en el volante, ni un loco en la carretera, que invita, trágicamente tentadora, con su monotonía a la somnolencia para sufrir un accidente. Un hombre que no ha descansado en veinticuatro horas puede ser víctima de un suceso — como lo fué — por muy prudente, muy diestro y muy hábil que sea conduciendo.

Si el conductor del camión, efectivamente, no había dormido, fué inhumano consentir que emprendiera el viaje aun cuando él lo hubiera querido, y debió habérselo negado el permiso.

### EN EL LUGAR DEL ACCIDENTE

Mediada la mañana recibimos la noticia de que en las primeras horas del día había ocurrido un grave accidente de automóvil cerca de Monzalbarba.

Rápidamente nos trasladamos al lugar del accidente con el fin de informar lo más exactamente posible a nuestros lectores.

Efectivamente, en las proximidades del número 23 de la carretera de Logroño un grupo de curiosos, que no bajaría de cincuenta, rodeaba a una camioneta marca Federal, de la matrícula de Bilbao, número 8.438.

Presentaba tremendos destrozos en el "baquet", cuyos asientos habían sido arrancados, y en la carrocería, que era un montón de astillas.

El parachoques estaba hundido en un perfecto semicírculo y la aleta delantera izquierda presentaba también grandes abolladuras.

Sobre la camioneta y a ambos lados de la carretera se hallaba extendida una enorme cantidad de pescado, parte de los dos mil kilos que la camioneta transportaba.

Cuando llegamos al lugar del accidente se retiraba del mismo el Juzgado de guardia, que era el del Pilar, cuyo juez, don César de Prado, había acudido a las ocho de la mañana y dispuesto el traslado del cadáver del chófer a Zaragoza.

### COMO DEBIO OCURRIR EL ACCIDENTE

El suceso en su primera fase tuvo un testigo presencial: un vecino, llamado José Sancho, que vió pasar la camioneta, sin control, a las cinco y media de la madrugada, muy próxima a los árboles.

José Sancho pudo advertir que el conductor había perdido el dominio de sí mismo y del vehículo, rendido por el sueño, porque se lo imaginó así, dada la postura que frente al volante y casi doblado sobre él llevaba el conductor.

El vehículo llevaba una marcha moderada, de veinticinco a treinta kilómetros por hora, según nuestro comunicante.

### EL CHOQUE

Momentos después, a menos de treinta metros de distancia, la camioneta chocó violentamente contra un árbol corpulento del costado izquierdo de la carretera — fuera de su ruta normal como puede juzgarse — fué a parar luego, sin chocar muy fuerte contra él a otro árbol del mismo lado, para terminar su trágica trayectoria en otro tercer árbol del lado derecho del camino, en donde quedó empotrada.

### EL CHOFER SALIO DESPEDIDO

A consecuencia del primer violento encontronazo el chófer salió despedido, quedando tumbado en el suelo, junto a un puentecillo de acceso a la finca número 23. Junto al chófer viajaba una señora — propietaria del camión, según nos dijeron — que siguió en su puesto hasta que el vehículo quedó parado. En tal momento se lanzó al suelo demandando auxilio, con la cabeza ensangrentada.

### LOS PRIMEROS AUXILIOS

El enorme estrépito del encontronazo, con el consiguiente ruido de cristales rotos, alarmó a los pacíficos vecinos de la finca, que salieron inmediatamente para prestar auxilio.

Francisco Lacoma, Marcelino Durán, José María Durán y José Sancho recogieron al chófer, que daba señales de vida, instalándolo sin pérdida de tiempo en una habitación.

En tanto José María Durán en una camioneta marchó rápidamente al pueblo de Monzalbarba, dando cuenta a la Guardia civil de lo ocurrido. El comandante del puesto, cabo don Félix González, con los guardias Felipe Pérez, Joaquín Roda, Miguel Gracia y Diego López, acudió al lugar del suceso.

Simultáneamente, don Manuel Marraco daba aviso al médico de Monzalbarba, don Federico Jimeno de la Parra, que acudió solícitamente a prestar sus auxilios a los heridos. Con él marchó el alcalde de Monzalbarba, don Santiago Beltrán. Posteriormente, pero en cuanto tuvieron noticia del accidente, acudieron el párroco de Monzalbarba, don Angel Marín, y el alcalde de Utebo, don Gabriel Cebrián.

### LOS PRIMEROS AUXILIOS RESULTAN ESTERILES

El médico don Federico Jimeno reconoció rápidamente al herido y advirtió que su estado era gravísimo. Le aplicó una inyección de aceite alcanforado para ver si conseguía reanimarlo.

Desgraciadamente sus esfuerzos fueron vanos. El chófer había dejado de existir poco después.

### LAS HERIDAS DE LA OTRA VIAJERA

Ya hemos dicho que junto al chófer iba en el vehículo la propietaria



Estado en que quedó la camioneta B. 8.438 después del trágico accidente en que perdió la vida el infortunado Sabino Echevarri.



La fotografía muestra el lugar donde sobrevino el primer choque, y en ella puede verse los restos de la berlina del camión y de las cajas de pescado que transportaba. Frente a la puerta que aparece en segundo término fué recogido, agonizante, el conductor.

(Foto. A. de la Barrera)

del mismo, doña Gregoria Ruiz Ochoa, de 38 años de edad, natural y vecina de Bermeo, que venía a Zaragoza por primera vez, para rezar ante el Pilar.

Don Federico Jimeno la reconoció, curándole de heridas leves en las regiones fronto-parietal y nasal.

Una vez curada regresó a Bilbao en otra camioneta.

### LO QUE DICE LA VIAJERA

La señora declaró que no se había dado cuenta de nada de lo ocurrido. Achaaca la desgracia al mal estado de la carretera. En honor a la verdad hemos de decir que la ruta en aquel trozo no ofrece accidente ni peligro alguno y que el firme, recién reparado, es uniforme y el trayecto una recta.

Sin duda en el momento del choque iba también dormida.

Según sus propias manifestaciones, el chófer no había dormido durante las veinticuatro últimas horas. Dijo que habían descansado únicamente tres cuartos de hora durante el viaje, sin que pudiera precisar en dónde.

### UNAS PALABRAS DE LA VICTIMA

El cabo de la benemérita intentó tomar declaración al chófer. Este, a pesar de su estado, declaró que el sueño se le apoderó y que había perdido por completo el dominio del camión.

Preguntó también al cabo en qué lugar del camino se encontraban y en qué pueblo estaban asistidos.

Los vecinos que recogieron al herido dijeron que éste se quejaba dolorosamente.

El chófer se llamaba Sabino Echevarri Ereño, tenía 29 años y era natural de Amorebieta, soltero y vecino de Bermeo.

El médico le apreció fracturas diversas en el costado izquierdo y brazo del mismo lado. Además debió sufrir una tremenda hemorragia interna a consecuencia de la tremenda colisión, lo que le produjo la muerte a los veinte minutos de ocurrido el percance.

La camioneta llevaba 2.000 kilos de pescado consignados a nombre de un industrial de esta plaza.

El suceso ha causado en el vecin-

dario tranquilo de Utebo y al de Monzalbarba penosísima impresión, acudiendo durante el día, a pesar de la distancia a recorrer, muchos curiosos al lugar del suceso, que comentaban dolorosamente la trágica frecuencia de estos accidentes.

### LA REVISION DE LOS PARTIDOS FARMACEUTICOS

## Se llevará a efecto por los Colegios Farmacéuticos con los inspectores provinciales de Sanidad

Los Colegios Farmacéuticos, según acaba de disponerse, procederán, con la intervención de los inspectores provinciales de Sanidad, a la revisión de los actuales partidos farmacéuticos.

Para ello se ajustarán a las normas marcadas y lo efectuarán en el plazo marcado, según dispone el artículo 38 del real decreto fecha 16 de agosto de 1919.

Hasta que la clasificación de los Partidos Farmacéuticos se realice, los Ayuntamientos no tienen obligación de consignar en los presupuestos municipales los aumentos consiguientes a esa revisión.

## Pueblo Panticosa HOTEL IMPERIAL

Abierto todo el año. Precios económicos.

### SE TRASPASA

establecimiento con existencia muy amplia, para cualquier industria, lo más céntrico y comercial de Zaragoza.

Informes: Cámara de Comercio de diez a una. Zaragoza.

## INFORMES COMERCIALES

sobre cualquier plaza de España y extranjero, a precios reducidos. (Los suministramos SUELTOS, sin aumento de precio). Cobro de créditos, registros de patentes y marcas. — Recaudaciones municipales. Documentos para oposiciones. Administración de fincas.

**Centro Administrativo Aragonés**  
Apartado de Correos 142

COSO, 81, primero ❖ ZARAGOZA ❖ Teléfono 20-71

## Gran Café ROYALTY

Grandes conciertos tarde, noche y a la salida de los teatros.—Vaya usted todos los días al CAFÉ ROYALTY

El más céntrico  
El más concurrido

# INFORMACIONES DE MADRID

## LO QUE DISPONE LA "GACETA"

**Las facultades de la Dirección de Agricultura se transfieren a la Subsecretaría de Economía**

## CREACIÓN DE ESCUELAS NACIONALES

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Gracia y Justicia.** — Real decreto nombrando canónigo de Cádiz a don Pedro Jesús Bravo; idem de Calahorra a don Desiderio López Ruyales.

**MATHIS EMY-SIX.** Campeón de resistencia superior a todos los similares. Representación, Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

**Instrucción Pública.** — Real decreto declarando disuelto el Patronato para el régimen de las Escuelas Nacionales graduadas de Alfonso XIII;

Real orden disponiendo se consideren creadas escuelas nacionales; disponiendo quede sin efecto para el próximo curso el desdoble de la escuela graduada aneja a la Normal Central de Maestras; disponiendo que a don Cristóbal Guaran, del Instituto de Requena, se le acrediten dos tercios del sueldo; admitiendo a don Francisco Menéndez Martín la renuncia de profesor de Agronomía del Colegio Politécnico de La Laguna; disponiendo se considere a don Rodolfo Gil Fernández reintegrado en su cargo de profesor; admitiendo a don Enrique Orizar la renuncia de la acumulación de asignaturas; declarando en estado previo de estudio e información la situación, antecedentes de nombramiento y condiciones de capacidad e idoneidad para la enseñanza de los profesores titulares de Lengua francesa de los Institutos;

**Presidencia.** — Real orden elevando a 4.500 pesetas la gratificación al jefe de la quinta Sección de la Dirección general de Navegación.

**Ejército.** — Real orden disponiendo continúe en el cargo de agregado militar a la Embajada de España en Berlín y Legaciones en Austria, Hungría y Checoslovaquia don Juan Beigbedor.

**Gobernación.** — Real orden disponiendo se publique una convocatoria para obtener el título de radiotelegrafista; concediendo un mes de licencia a Apolinar V. Ariza Rodríguez; concediendo la excedencia a don Damián García de Paso; concediendo licencias y prórrogas de licencia.

**Trabajo.** — Real orden disponiendo que las adiciones completas de todas las publicaciones que haga este ministerio se entreguen a don Juan Ortiz; concediendo beneficios que se indican.

**Economía Nacional.** — Real orden disponiendo se apliquen a la tramitación de los expedientes que se indican los preceptos del reglamento de 24 de mayo de 1924; autorizando a los señores que se mencionan para dar de alta y trasladar telares; desestimando instancia de don Manuel Berjón; disponiendo se entiendan transferidas a la Subsecretaría de este Ministerio todas las facultades y atribuciones conferidas a la Dirección general de Agricultura.

**CLINICA ORTOPEDICA E BAEZA.**  
Aparatos Ortopédicos para

**HERNIADOS**  
Brazos y piernas artificiales  
Corsés Ortopédicos  
Desviaciones de pies y piernas  
Consulta: 12-2 v 5-7 horas  
Plaza de Pilar, 17, 18 y 9.-Zaragoza

**CLINICA ALBAGETE FRAYLE**  
Estómago e Intestinos  
Hígado  
Consulta de 3 y 1/2 a 6 tarde  
Gerdán, 2, pral.-ZARAGOZA

**A. RUIZ DIEZ**  
Especialista en enfermedades de NIÑOS  
RAYOS X  
SAN PABLO, 34

## INESPERADO CONSEJO DE MINISTROS

### El presidente ha manifestado que aunque le preocupa la huelga de Barcelona, le preocupa mucho más la actitud de la Prensa

#### REGRESA DE SAN SEBASTIAN EL PRESIDENTE

MADRID. — A las siete de la tarde llegó el general Berenguer, que había efectuado el viaje desde San Sebastián en automóvil.

#### LOS MINISTROS SE REUNEN EN CONSEJO

MADRID. — Poco después de llegar el presidente de San Sebastián, en el Ministerio del Ejército se reunieron en Consejo de ministros todos los consejeros, a excepción de los de Marina y Estado, que se hallan ausentes.

#### MANIFESTACIONES DEL GENERAL BERENGUER

Al entrar al Consejo el presidente, dirigiéndose a los periodistas que se encontraban allí en aquellos momentos, les dijo:

—No ocurre nada. La huelga de Barcelona se tramita normalmente y la situación, claro es, preocupa al Gobierno.

**MATHIS EMY-SIX.** La única Casa que mantiene sus precios. Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

El general hizo una pausa y añadió:

—Pero lo que más me preocupa es la actitud que adopte la Prensa al levantarse la censura.

Los demás ministros no hicieron manifestación alguna al entrar al Consejo.

#### SEGUN LOS MINISTROS LA REUNION TUVO UN CARACTER DE CONSEJILLO

La reunión duró dos horas y según manifestaciones de los ministros tuvo un carácter de Consejo.

Todos los ministros manifestaron a los periodistas que habían tenido un cambio de impresiones con el general Berenguer, al que dieron cuenta de los asuntos de sus respectivos departamentos surgidos durante la ausencia del presidente.

#### Ampliación del Consejo

#### EL NERVIOS DEL CONSEJO FUE LA SITUACION SOCIAL EN BARCELONA

MADRID. — Se puede afirmar que el asunto más importante de que se trató en el Consejo de ministros fué la situación social de Barcelona.

El ministro de Gobernación se refirió extensamente a la situación en aquella ciudad que le había comunicado el general Despujols.

Las referencias oficiales dan cuenta de que mañana se extenderá la huelga al gremio de transportes y que el sábado se irá a la huelga general.

No obstante las informaciones recibidas son más optimistas. No sería extraño que en virtud de la actuación del gobernador el mismo sábado quedara resuelto el conflicto.

#### AL GOBIERNO LE EXTRAÑA LA ESTRUCTURACION DE ESTA HUELGA QUE NO TIENE CARACTER DE MEJORA DEL OBRERO

El Gobierno extraña la estructuración de este movimiento huelguístico y tiene la impresión de que no se trata más que de un conflicto sindical que tiene por objeto un recuento de fuerzas de la Confederación General del Trabajo, que es un órgano distinto de la Unión General de Trabajadores.

Aquel es un organismo francamente sindicalista.

#### EL GOBIERNO HA ACORDADO MANTENER EL ORDEN

Estudiada serenamente la cuestión, el Gobierno ha tomado el acuerdo de evitar toda alteración del orden, tomando las medidas necesarias para lograrlo.

En este sentido han sido comunicadas las órdenes al gobernador de Barcelona.

#### LA CENSURA NO SERA LEVANTADA EN BARCELONA MIENTRAS NO SE SOLUCIONEN LOS CONFLICTOS

Se ha hablado en la reunión de los ministros de las medidas adoptadas y de las gestiones realizadas, mostrándose unánimes en la necesidad de no levantar la censura en la capital catalana mientras persistan las actuales circunstancias.

#### LA COTIZACION DE LA PESETA

El ministro de Hacienda dió cuenta a sus compañeros de la cotización de la peseta y de la actuación de la peseta y de la actuación

**MATHIS EMY-SIX.** Suprema elegancia y confort. ¡Pruebas! ¡Pruebas! Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

benéfica del Centro de Contratación de cambios.

#### ASUNTOS DE INSTRUCCION PUBLICA

Se habló también de la real orden de Instrucción Pública referente a la revisión de los profesores de francés sin oposición.

#### PARECE QUE CORREN RUMORES ACERCA DE LOS PROPOSITOS DE LOS ESCOLARES DE PRODUCIR AGITACIONES

El Gobierno se ha ocupado de la situación estudiantil por haber llegado a su conocimiento que al reanudar el curso los escolares se proponían alterar el orden.

El Gobierno está decidido a reprimir todas las algaradas y se propone con energía mantener la autoridad de los Claustros universitarios.

El ministro de Instrucción Pública dió cuenta a sus compañeros de la reunión celebrada con los rectores.

Se acordó celebrar Consejo de ministros el próximo sábado.

#### UNA IMPRESION OPTIMISTA

Los ministros no han ocultado su impresión optimista respecto a los conflictos, incluso de Barcelona.

Los conflictos en Castellón han quedado solucionados y en Granada mejora la situación.

#### RECONOCIMIENTO DE OTROS GOBIERNOS

El Gobierno ha acordado el reconocimiento de los nuevos Gobiernos de Argentina, Perú y Bolivia.

#### Una referencia más extensa de la reunión de los ministros

#### LA LLEGADA DEL JEFE DEL GOBIERNO A MADRID, PROCEDENTE DE SAN SEBASTIAN

MADRID. — A las siete de la tarde llegó a Madrid, procedente de San Sebastián, en automóvil, el jefe del Gobierno.

Al llegar al ministerio del Ejército los periodistas le preguntaron los motivos del viaje.

El general Berenguer contestó que venía muy cansado, porque estos viajes en automóvil le fatigaban mucho.

#### EL CONDE DE XAUEN NIEGA QUE SE VAYA A CELEBRAR CONSEJO DE MINISTROS

Los periodistas le preguntaron: —¿Se reunirá el Consejo de ministros?

—Desde luego que no—dijo el presidente—. No tengo decidido si se celebrará el viernes o el sábado.

—No ha habido noticias de Barcelona que determinen el aplazamiento del Consejo?—Insistieron los periodistas.

—No; nada de eso. El aplazamiento se debe a experimentar cómo se producen los periódicos después de haber sido levantada la censura. Ahora van a venir algunos ministros a conocer noticias y a dárme las, y como ustedes estarán por aquí a la salida, ya se enterarán de todo.

#### LA LLEGADA DEL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA Y SU LARGO DESPACHO CON EL PRESIDENTE

El primer ministro en llegar al ministerio del Ejército fué el de Instrucción Pública. Directamente pasó al despacho del presidente, con el

**MATHIS EMY-SIX,** garantizado en absoluto, 170.000 k. Representación, Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

que estuvo conferenciando por espacio de una hora.

#### LUEGO LLEGARON TODOS LOS MINISTROS MENOS DOS

Algún tiempo después llegaron al ministerio todos los demás miembros del Consejo, excepto los ministros de Marina y Estado.

A las nueve de la noche llegó el ministro de Trabajo.

#### LOS MINISTROS SE REUNEN PERO NO HACEN DECLARACIONES

Los ministros permanecieron en la reunión por espacio de hora y media. Al salir no hicieron declaraciones de ningún género.

Solamente el señor Rodríguez de Viguri negó a los periodistas que se hubiera celebrado Consejo.

—Ha sido—dijo—un cambio de impresiones. Hemos hablado de cosas de actualidad y de las cosas pasadas.

#### LO QUE DICE EL CONDE DE XAUEN A LOS PERIODISTAS

Una vez que se hubieron alejado los ministros el presidente habló con el gobernador de Madrid y despachó con el subsecretario del ministerio del Ejército.

Recibi ó a los periodistas, quienes le preguntaron:

—¿Quiere usted darnos una referencia de lo tratado en el Consejo?

—¿En qué Consejo? No hemos ce-

## LOS SOCIALISTAS

**Se ha nombrado una comisión para que estudie lo referente a la alianza con otros partidos**

#### DICE SABORIT QUE HAY UNANIMIDAD DE CRITERIOS

MADRID. — Hoy han continuado las sesiones del Comité Nacional del Partido Socialista.

Al terminarse la reunión de la mañana, Saborit dijo:

—Luego les daremos a ustedes una nota, pero puedo adelantarles que ha habido acuerdo por unanimidad.

#### UNA NOTA DA CUENTA DE LA PONENCIA RESPECTO A LA ALIANZA CON ELEMENTOS ANTIMONARQUICOS

Antes de la reunión de la tarde se facilitó a los periodistas una nota que dice que fué tratado ampliamente el punto referente a los requerimientos de alianza por otros partidos, y examinada la situación política actual.

Se nombró una comisión para que redactase una ponencia que puesta a discusión fué aprobada.

La ponencia dice así:

“El Comité Nacional del Partido Socialista Obrero Español ratifica la afirmación de la Comisión Ejecutiva de que por el momento no existe pacto o alianza alguna entre nuestro partido y las fuerzas políticas distintas de él.

Igualmente reafirma la disposición favorable en que se encuentra respecto a toda acción seria que puede ser realizada por otros elementos políticos respondiendo a los anhelos de implantación de un régimen republicano existente en nuestro país.

Estimando que la base indispensable para llegar a una acción eficaz es que la democracia republicana se ponga de acuerdo acerca de los principios fundamentales en que puedan cristalizar sus propósitos, el Comité Nacional procederá a nombrar una Comisión ejecutiva que trate de fijar las exigencias que la clase obrera y el socialismo deben formular ante la democracia republicana española.

Durante el tiempo que transcurra hasta que pueda encontrarse esa base sólida de coincidencia, el Comité Nacional faculta a la Comisión Ejecutiva para recibir y someter a examen las sugerencias que puedan hacerse por parte de los elementos políticos antimonarquicos”.

#### LA REUNION DE LA TARDE

En la reunión de la tarde, bajo la presidencia de Besteiro y asistencia de los delegados regionales, se discutió la actuación electoral.

Todos los delegados expusieron la situación política en sus respectivas gestiones.

Fuó aprobada la siguiente resolución:

“El Comité Nacional del Partido Socialista Obrero autoriza a la Comisión Ejecutiva para estudiar de acuerdo con la resolución adoptada por la Unión General de Trabajadores los casos concretos que se puedan plantear a cada distrito respecto a la cuestión electoral.

Se faculta a la Ejecutiva para que nombre una comisión que estudie los acuerdos adoptados referentes a la alianza”.

lebrado Consejo porque ni siquiera han estado presentes todos los ministros. Estos han venido a saber noticias de Barcelona, que nos ha facilitado el general Marzo. Por cierto—añadió—que las últimas noticias recibidas esta tarde acusan una sensible mejoría.

Los periodistas dijeron:

—Se dice que el general Despujols tiene la clave del conflicto y que tal vez se la pueda facilitar a los periodistas esta noche.

—Pues entonces, esperaremos a que llegue—contestó el general.

En Granada—siguió diciendo—parece que se aclara bastante la situación.

—¿Se celebrará mañana Consejo de ministros?

—No; desde luego no nos reuniremos hasta el sábado.

—¿Irá usted a San Sebastián?

—No lo tengo decidido. Si puedo me iré el sábado o el domingo. Lo

**Cinema Alhambra**  
El salón de la aristocracia.-Instalación sonora WESTERN ELECTRIC

HOY,  
**BROADWAY MELODY**  
La magnífica película Metro que aseguró el triunfo del cine sonoro, en la que actúan magistralmente BESSIE LOVE, ANITA PAGE y CHARLES KING, y en la que se contiene el precioso cuadro

La boda de la muñeca pintada  
popularizado en el mundo entero.

---

**Cinema ARAGON**

**Hombres de hierro**  
Dramática producción sonora, del malogrado y famoso actor  
**LON CHANEY**

NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

mismo me da estar en San Sebastián el sábado que el domingo.

EL LEVANTAMIENTO DE LA CENSURA

—Estarán ustedes muy contentos—dijo el presidente—con el levantamiento de la censura. Aquí tienen al jefe del Gabinete de censura, señor Villagómez. Está cesante desde hoy. Veremos mañana lo que dicen los periódicos.

—Es de suponer—contestó un periodista—que hagan un balance de años pasados.

—Pues que lo hagan con cuidado porque puede parecer poco eficaz, sobre todo en Barcelona, donde parecerá que aquella época era de completa tranquilidad.

EL SEÑOR WAIS ELOGIA LA LABOR DEL CENTRO DE CONTRATACION DE CAMBIOS

El señor Wais habló a los periodistas con elogio de la labor del Centro de Contratación de Cambios alabando también al personal y diciendo que esperaba que se obtendrían grandes beneficios en la cotización de la moneda.

UN IMPORTANTE ASUNTO PARA EL SABADO

Anunció que el sábado llevaría al Consejo de ministros una disposición muy interesante.

Se mostró muy reservado en cuanto a su contenido y dijo que se publicará en la "Gaceta" del domingo.

LA SUPRESION DE LA CENSURA

Los periódicos de la noche comentan alborozados la desaparición del lápiz rojo

DEJA DE FUNCIONAR LA OFICINA DE CENSURA

MADRID. — A las siete de la tarde dejó de funcionar la Oficina de Censura.

Con este motivo todos los periódicos de la noche comentan alborozados la supresión de la censura e insertan anécdotas curiosas para dar a conocer la forma graciosa en que ejercían la censura los encargados de la misma.

UN ARTICULO HUMORISTICO DE "LA VOZ"

"La Voz" publica un artículo de su confeccionador, en tono humorístico, despidiendo a la censura e insertando casos curiosos relacionados con la forma arbitraria en que se ejercía.

El articulista se refiere a una noticia que trataba de un combate en Marruecos.

El telegrama decía que fuerzas de Regulares habían salido para casti-



¡Qué importa que sea usted obrero para vestir de manera elegante y a la vez que no sea gravosa a su presupuesto! Abarcamos toda clase de calidades y toda clase de precios.

SASTRERIA LA CONFIANZA CERDAN, 42 ZARAGOZA

VIDA OFICIAL

En el Ministerio de Gobernación y en el de Economía

MANIFESTACIONES DEL GENERAL MARZO

MADRID.—El general Marzo manifestó a los periodistas que no tenía nuevas noticias que comunicarles referentes a los conflictos obreros de Barcelona y Granada. Añadió que creía que se iban desarrollando los conflictos sin incidentes que lamentar.

LA MODIFICACION DEL REGLAMENTO DE ABASTOS

MADRID. — El ministro de Economía al hablar con los periodistas hizo resaltar la importancia de la real orden modificando el reglamento de Abastos, delimitando las funciones de los organismos del Ministerio y concediendo amplias atribuciones a los gobernadores y alcaldes.

Se autoriza en dicha disposición a los gobernadores para que, por iniciativa propia, fijen los precios de las subsistencias en los casos excepcionales.

NOTAS MADRILEÑAS

Está reconstituido el sumario instruido contra Serrán

SE DICE QUE HAN SIDO PROCESADAS OTRAS PERSONAS

MADRID.— En los círculos oficiales se ha dicho que ya está reconstituido el sumario contra Serrán.

Se sabe que se han dictado procesamiento contara otras personas. La reserva del juez es absoluta respecto a las diligencias practicadas.

El defensor de Serrán pedirá la libertad provisional de su patrocinado para dentro de unos días. Solicitará además que se le extienda una certificación declarando las cantidades y documentos que le fueron encontrados al señor Serrán al ser detenido.

UN PARTIDO DE ENTRENAMIENTO ENTRE EL RACING Y LA TRANVIARIA

MADRID. — En el campo de la Tranviaria se ha celebrado un partido de fútbol entre el Racing y el club propietario del terreno.

Quedó vencedor el Racing por cuatro goals a dos.

UN PERIODISTA GRAVEMENTE HERIDO POR ATROPELLO DE AUTOMOVIL

MADRID.—Cuando intentaba atravesar la calle de Castelar el redactor de "Heraldo de Madrid" don Gerardo Rivas, que iba acompañado de varios amigos, fué arrollado por un automóvil que marchaba a gran velocidad.

El señor Rivas resultó con la tibia fracturada, siendo calificado su estado de grave.

TAXIS

para viajes y población llame al teléfono 4050 Servicio hasta las 3 de la madrugada

Reparaciones eléctricas, con oficinas muy prácticas, en Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14.

TOROS Y TOREROS

Pinturas y Pepe-Hillo cortan orejas en Albacete

UN FESTEJO TAURINO

ESCALONA. — Con una entrada buena se ha celebrado esta tarde un festejo taurino.

En primer lugar fueron lidiados dos toros de la ganadería de Paulino Alcazar por el diestro Fuentes Bejarano.

En ambos toros hizo el diestro grandes faenas, que si no fueron un dechado de arte en cambio se caracterizaron por la valentía de que hizo alarde el diestro al ejecutarlas. Fué ovacionadísimo.

La segunda parte del festejo estuvo a cargo de Natalio Sacristán Fuentes, el cual lidió dos novillos de la misma ganadería, derrochando arte y valor. Sacristán Fuentes fué orejado y ovacionadísimo.

TRIUNFO DE PINTURAS Y DE PEPE HILLO

ALBACETE. — Esta tarde se ha celebrado la anunciada novillada, lidiándose el ganado sobrante de 'as corridas de feria.

Para viajes largos, pida un automóvil potente y sin ranja, al Garage Llobart, Plaza San Miguel, 14

Actuaron mano a mano Pinturas y Pepe-Hillo.

Ambos novilleros obtuvieron un triunfo rotundo, oyendo constantes ovaciones y cortando las orejas de sus enemigos.

DEL PAIS VASCO

Se ha celebrado una importante reunión de financieros y políticos, pero se han mostrado reservados a la salida

SE TRATA DE UNA REUNION ANUAL QUE SE VIENE CELEBRANDO REGULARMENTE

SAN SEBASTIAN. — En el Hotel Continental se ha celebrado una reunión de personalidades políticas y financieras, conforme se hace todos

los años. Se elige San Sebastián por ser el centro de los puntos veraniegos más concurridos.

Se reunieron los miembros del Consejo Superior Bancario bajo la presidencia de don Félix Suárez Inclán. Los del Monopolio de Petróleos presididos por el marqués de Cortina. Los del Banco Español de Crédito bajo la misma presidencia y los del Fénix Español.

Asistieron a las reuniones muchas personalidades, entre ellas los ex-presidentes del Consejo Sánchez Guerra y el marqués de Alhucemas, precedentes respectivamente de Biarritz y San Juan de Luz. Los exministros Argüelles, marqués de Cortina, don Pablo Garnica, el duque de Maura, duque de Seo de Urgel, director de Aduanas, representante del Estado en el Monopolio de Petróleos, consejeros del Banco de España, técnico señor Flores de Lemos y otros.

Los reunidos guardaron reserva a la salida acerca de lo que se había tratado, pero es lógico suponer que tratarían de la situación de la economía nacional, cambios, baja de la peseta y del reparto de dividendos, fecha en que se pueden hacer emisiones y otros detalles que serán conocidos a medida que se vayan publicando en las revistas financieras.

Se trató seguramente de ciertos asuntos de orden interior de cierta importancia relacionados con el Banco Español de Crédito.

Luego, en el "hall" del hotel, continuaron las conversaciones.

Seguramente se trataría de la situación en Barcelona, donde es posible que estalle la huelga general, aunque las autoridades están prevenidas para ello.

También hablarían los políticos del momento actual, diciendo Sánchez Guerra que por patriotismo se ofrecería a las consultas y consejos que se venía anunciando.

Pero no hicieron manifestaciones relacionadas con el momento actual a los periodistas.

Sánchez Guerra fué preguntado por los periodistas:

—Un saludo como periodista. Le saludamos porque así, aun cuando no haga declaraciones, podrá decirnos algo que contar.

—Nada tengo que contar al no haber nada que interese.

LA SALIDA DEL PRESIDENTE A MADRID

SAN SEBASTIAN. — El general Berenguer ha marchado a Madrid acompañado del señor Sánchez Delgado.

Dió al alcalde orden de que no se ofrecieran honores y entregó a los periodistas la lista de los decretos que había firmado el rey.

LA FAMILIA REAL EN BAYONA

SAN SEBASTIAN. — A las diez y media de la mañana han marchado a San Juan de Luz los reyes y los infantes. Ocupaban cinco coches de la casa real.

Han presenciado las regatas entre blandros franceses y españoles.

Luego asistieron a la colocación de la primera piedra de la casa de España entre Biarritz y Bayona.

Asistieron al partido de polo en Bayona, y luego a una cena y a un baile.

Mañana don Alfonso acudirá, en San Juan de Luz a las regatas, y probablemente le acompañará el infante don Jaime.

LOS DECRETOS FIRMADOS

SAN SEBASTIAN. — Se ha facilitado a los periodistas la lista de los decretos firmados por el rey.

Estos son: Fomento. — Autorizando al ministro para contratar por subasta la ejecución de las obras de reforma del puerto de Laredo.

Otorgando a la Compañía Marismas del Guadalquivir la concesión de las obras de desecación y saneamiento de las comprendidas en la zona primera de la margen izquierda del Guadalquivir, por el precio de 467.544 pesetas abonando el Estado el cincuenta por ciento de este costo.

Exceptuando de las formalidades y autorizando su concesión por concurso de las obras para la ejecución de dos sondeos de reconocimiento en la cuenca potásica de Navarra, propuestos por el Instituto Geológico.

Proponiendo el mando del Cuerpo de Mozos de Escuadra de Barcelona al comandante de Caballería don Ignacio Uffalá.

Estableciendo durante el año actual sedero el premio de capullo de semilla y a la simiente de gusano de seda de producción nacional.

Un regalo de la Perfumería GAL

MÁS PERLAS PARA LAS MUJERES QUE YA TIENEN PERLAS La Pasta Dens, con su uso diario, concede a la mujer el brillo y la blancura de las más hermosas perlas en sus propios dientes.



El que ha probado una vez la Pasta Dens sigue usándola. Su consumo aumenta cada día. Para difundirla más aún y aumentar el número de dentaduras bonitas y sanas, la Perfumería Gal regala a los consumidores de Pasta Dens, sólo durante el año actual, un magnífico collar de perlas de Manacor.



PASTA DENS

INSTRUCCIONES PARA RECIBIR EL REGALO

- 1. Conserve las cajitas de los tubos de Dens o de Pasta dentífrica Gal, Serie Amarillo.
2. Reúna 12 cajitas del tamaño grande o 24 del pequeño (o su equivalencia: 2 pequeños valen por uno grande.)
3. Entréguelas a su proveedor, con el cupón adjunto, llenado previamente con sus señas y el nombre del establecimiento donde las entregue.
4. Su proveedor guardará las cajitas y timbrará el cupón devolviéndoselo.
5. Sirvase esvariarlos por correo a nuestro domicilio (Perfumería Gal, calle de Isaac Peral, 10, Madrid) el cupón timbrado, y seguidamente le remitiremos el collar de perlas, libre de gastos.

CUPÓN PARA RECORTAR

(Cede en 31 de Diciembre de 1930.)

Form with fields for D., Calle, Población, Provincia, and a section for 'Ha entregado en este establecimiento' with checkboxes for 'cajitas del tamaño grande de Pasta dentífrica de la Casa Gal' and 'cajitas del tamaño pequeño de Pasta dentífrica de la Casa Gal'.

Si en algún caso su proveedor no se prestase gustoso a recibir las cajitas y sellar el cupón, rogamos a Ud. que se sirva pedimos instrucciones en una tarjeta postal.

A NUESTROS CLIENTES EXPENDEDORES

Suplicamos a todos que tengan la bondad de aceptar y conservar hasta nuevo aviso, las cajitas vacías que les sean entregadas, devolviéndolo al interesado, autorizado con el sello de su establecimiento, el cupón que le presentamos. No quisimos prescindir de su intervención porque la entrega personal de los envases evitará gastos e incomodidades al consumidor, y, por otra parte, los beneficios que reportarán al expendedor la relación directa con aquél y las ventas complementarias, compensarán estos pequeños molestias, por las cuales les expresamos nuestro agradecimiento.

¿UN TAXI?

Llame usted al teléfono 2702 Paraca Independencia y Bar Rojo Servicio permanente día y noche

JOYAS MAS ECONOMICOS GOYA, 12, Fábrica PERO NO SE CONFUNDA

LOS CONFLICTOS SOCIALES EN BARCELONA

Los obreros de la limpieza pública se han sumado al paro de los del ramo de construcción

LA HUELGA SIGUE SU CURSO NORMAL

BARCELONA.—El conflicto obrero planteado en la ciudad condal sigue su curso dentro de la mayor normalidad.

Los locales del Sindicato Unico se han visto concurridísimos durante todo el día, pero los elementos obreros que han acudido al citado local se han mantenido en una actitud expectante.

LAS OBRAS DE LA CALLE DE ARAGON

BARCELONA.—En las obras que se realizan en la zanja de la calle de Aragón trabajan brigadas de obreros que han sustituido a los huelguistas en los citados trabajos.

Desde luego, y en previsión de posibles coacciones, las citadas brigadas de obreros trabajan protegidas por fuerzas de la Guardia Civil.

EL CONFLICTO PLANTEADO POR LA RECOGIDA DE BASURAS

BARCELONA.—Hoy no se han recogido las basuras de las calles del centro de la población, por haber abandonado el trabajo cerca de 2.000 obreros que hacían ese servicio contratados por el Fomento de Obras y Construcciones.

Por la mañana salieron algunas brigadas a la calle para proceder a la limpieza pública en los barrios extremos, pero al llegar al centro de la población varias comisiones de obreros huelguistas obligaron a los otros a abandonar el trabajo. Los obreros de la limpieza obedecieron sin ofrecer resistencia.

INTERVIENEN LAS AUTORIDADES

BARCELONA.—En las casas tampoco se ha procedido a la recogida de basuras, creando verdaderos conflictos de orden doméstico.

En los mercados se han amontonado las basuras y desperdicios. El alcalde, preocupado por este nuevo aspecto del conflicto, se ocupa de que el Ayuntamiento envíe varias brigadas de obreros municipales para proceder a la urgente recogida de las inmundicias acumuladas en los mercados públicos, con objeto de evitar la propagación de alguna epidemia.

UNA REUNION Y UN ACUERDO DEL PLENO DE LA FEDERACION DE SINDICATOS

BARCELONA.—Esta tarde se ha reunido el Pleno de la Federación de Sindicatos obreros, acordando prestar apoyo a la huelga planteada por el ramo de Construcción, por solidaridad con los obreros empleados en el Fomento de Obras y Construcciones.

Por ahora no se hará participar en la huelga a otros ramos hasta que el Sindicato lo determine, aconsejando a los obreros que no acaten otras órdenes de paro que las que emanen de la Junta Central del Comité.

LA REUNION DE LAS AUTORIDADES

BARCELONA.—Esta tarde han celebrado una reunión el alcalde y el gobernador civil, acordando que la recogida de basuras se haga por brigadas municipales convenientemente custodiadas.

EL GOBERNADOR SUSPENDE Y MULTA A "SOLIDARIDAD OBRERA"

BARCELONA.—El gobernador ha manifestado a los periodistas que había ordenado la suspensión indefinida de "Solidaridad Obrera", por no haber enviado las galeradas a la censura.

Además ha multado al citado periódico con mil pesetas.

EL ASUNTO DE LA LIMPIEZA

BARCELONA.—El gobernador manifestó a los periodistas que se había enterado de las coacciones de que habían sido objeto los obreros encargados de la limpieza.

Añadió que el paro se había extendido a todas las brigadas, pero que mañana quedará solucionado el conflicto porque saldrán a la calle las brigadas municipales debidamente custodiadas, para evitar las coacciones de los elementos huelguistas.

¿Necesita un taxi para un viaje largo? Pídale al Garage Llombart. Automóviles suntuosos, de potencia, sin franja y económicos. Teléfono 31-20

El gobernador contestó afirmativamente.

EL GOBERNADOR CELEBRA UNA CONFERENCIA TELEFONICA CON EL GOBIERNO

BARCELONA.—Los periodistas preguntaron al gobernador si era cierto que ayer había celebrado una conferencia telefónica con el general Berenguer.

Añadió que le había dicho el presidente que salía hoy para Madrid.

Dijo que tenía un criterio formado respecto al conflicto, pero que le parecía prematuro exponerlo.

UNA ENTREVISTA ENTRE EL ALCALDE Y EL JEFE DE LA MINORIA REGIONALISTA ES MUY COMENTADA

El alcalde y el jefe de la minoría regionalista, señor Maynes, han celebrado una extensa conferencia.

La entrevista ha sido muy comentada porque no se ha celebrado en el despacho del alcalde.

Se hacen suposiciones creyéndose que trataron de los debates del Ayuntamiento, en que se discutirá la gestión del alcalde.

DETENIDOS POR EJERCER COACCIONES

Ha sido detenido el obrero Pedro Esteve, que en unión de otro ejercía coacciones.

Hay diez detenidos más por ejercer coacciones.

RUMOR DESMENTIDO

Por la tarde circuló el rumor de que habían sido detenidos significados sindicalistas, pero fué desmentido en los Centros oficiales.

INTENTAN COACCIONAR A DOS OBREROS

En la fábrica de tejidos de Pícarren, del barrio de San Adrián, 50 huelguistas coaccionaron a las dos únicas obreras que allí trabajaban para que abandonaran el trabajo.

La policía detuvo a cuatro mujeres. Tres de éstas fueron conducidas a la cárcel y la otra fué puesta en libertad.

REGISTRO EN LA REDACCION DE "SOLIDARIDAD OBRERA"

La policía ha practicado un detenido registro en la Redacción de "Solidaridad Obrera", incautándose de artículos y recogiendo varios números.

UNA REUNION EN EL PARQUE DE LA CIUDADELA DISUELTA POR LA POLICIA

Esta mañana, en el parque de la Ciudadela se reunieron más de 500 obreros.

En la reunión tomaron parte varios oradores.

Enterada la policía de la reunión se trasladó a aquel lugar, disolviéndola.

Entre las versiones que circulan acerca del objeto de la reunión dice una que se trata del nombramiento de comisiones para impedir que se trabaje. Otra versión dice que los ele-

mentos extremistas manifestaron el deseo de que el paro pierda su carácter pasivo.

Se dice que enterado el Sindicato de la reunión en el parque de la Ciudadela se trasladó un delegado que hizo deponer su actitud a los elementos extremistas, pues podían dificultar la solución del conflicto.

SE OFRECE LA MEDIACION DE UNA PERSONALIDAD PARA RESOLVER EL CONFLICTO

Parece que una personalidad ha ofrecido su mediación para resolver el conflicto, y que dicha intervención ha sido aceptada por los obreros.

Las bases para la solución del conflicto serán el reconocimiento del Sindicato y la readmisión de los obreros despedidos.

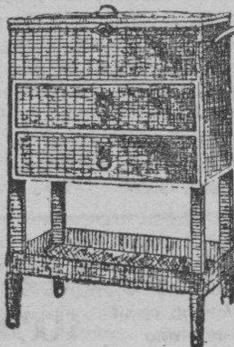


Cocinas económicas con depósito de hierro unido esmaltado. Sólida construcción

Catálogo gratis

Francisco Errazu San Lorenzo, 22. Telf. 21-12

Accesorios de automóviles, más barato que nadie, en Garage Llombart, Plaza San Miguel, 14.



FABRICAS DE SILLERIAS DE TURCOS, MEDULA Y MIMBRE

Lo más nuevo en canastillas para equipo de niños. La casa que vende más barato.

PASCUAL GIL GARCIA PINO, 61-ZARAGOZA

Un bonito kiosco instalado en la plaza de Darío Pérez, en Ariza

En el mes de junio fué instalado el kiosco de referencia, del que es propietario Esteban Polo, habiéndolo montado con verdadero gusto, no teniendo que envidiar a ninguno de los de su clase instalados en poblaciones de más categoría.

Por el sitio de su emplazamiento, el buen servicio que presenta y la calidad de sus artículos, es motivo suficiente para que todos los días, tarde y noche, se encuentre completamente lleno y cuente con numerosa y distinguida clientela.

No faltan los consabidos bocadillos, cerveza y gaseosas fresquitas, aperitivos de todas clases y un café Expres de lo mejor que se conoce; así como la variedad de licores de marcas acreditadas.

Resumen: que resulta un sitio ameno, de una temperatura agradable y un ambiente más con que cuenta la simpática villa de Ariza.

Felicitamos a su propietario, señor Polo, por tan acertada iniciativa.

**¡Cuerpas!**

Casa especializada en corrajes y equipos completos para

Cuotas Pedir precios y modelos en

**Casa Suñerés**  
Pilar, 3.-Zaragoza

SUCESOS Y NOTICIAS

La huelga planteada en Granada ha entrado en vías de franca solución, según dice el gobernador

EL ESTADO DE LA HUELGA DE GRANADA

GRANADA.—El conflicto obrero sigue en pie, manteniendo la huelga los gremios de albañiles, metalúrgicos y ebanistas.

En distintos puntos de la población los huelguistas han ejercido coacción sobre los obreros que habían acudido al trabajo, originándose algunas pedreas que fueron cortadas por la policía, practicando algunas detenciones.

Hoy han circulado los tranvías normalmente, pero custodiados por fuerzas de la Benemérita.

La guardia de Seguridad ha patrullado por las calles, armada de terecerolas.

LOS HUELGUISTAS COACCIONAN

GRANADA.—Los obreros huelguistas han tratado de coaccionar a todos los obreros que trabajaban, incluso a los empleados municipales.

UNA DETENCION IMPORTANTE

GRANADA.—Ha sido detenido uno de los elementos directores de la huelga, llamado Emilio Menor, natural de Villena.

Menor ha declarado ante la policía que llevaba cuatro días en Granada al frente de los grupos que coaccionan a los trabajadores.

También ha declarado que en los disparos que hizo ayer la fuerza pública al aire para disolver a un grupo, pudo huir, a pesar de haber sido detenidos tres individuos de los que componían el grupo.

Todos estos detalles dan a conocer la significación comunista del detenido.

UNA NOTA DE LA FEDERACION DE SINDICATOS

GRANADA.—La Federación de Sindicatos ha publicado una nota protestando de las medidas adoptadas por las autoridades contra el ramo de construcción.

Añade la nota que en caso de no acceder a la libertad de los detenidos irán a la huelga todos los demás gremios.

Termina diciendo que no piden mejoras de trabajo, sino la libertad de los detenidos.

Reparaciones automóviles. Economía, prontitud y garantía, en Garage Llombart, Plaza San Miguel, 14

MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

GRANADA.—El gobernador ha manifestado a los periodistas que hoy habían reanudado el trabajo mayor número de obreros.

Úree que poco a poco se darán cuenta los obreros de lo extemporáneo de su actitud e irán reanudando sus tareas.

DETENIDO POR AMENAZAS

PAMPLONA.—A cuenta de una herencia de unos cuantos cientos de pesetas cuestionaron en Mues Francisco Martínez y Bruno Sáinz, al que el primero acusaba de retención de cantidades que fueron de su finada esposa.

Con tal motivo Francisco amenazó repetidas veces a Bruno de muerte, jurando que cumpliría sus amenazas en la primera ocasión propicia.

Hoy citó Bruno a Francisco en su casa para celebrar una entrevista y el segundo se limitó a renovar sus amenazas de muerte.

La Guardia civil que, escondida, oyó cuanto en la conversación se dijo, procedió a la detención de Francisco.

EN MEMORIA DE UN EXDIRECTOR FALLECIDO

SANTANDER.—El Claustro de profesores del Instituto de Segunda Enseñanza y los amigos del que fué catedrático de Literatura del citado

Centro docente don Policarpo Mendicote, fallecido días pasados repentinamente en Castejón, se han reunido y acordado lo siguiente:

Crear un premio anual para los alumnos de Literatura del Instituto, que llevará el nombre de "Premio Mendicote".

Inmediatamente se abrió una suscripción cuya primera lista alcanza ya la cifra de 2.500 pesetas.

UN AVISO A LOS TRIGUEROS

BURGOS.—El gobernador civil ha publicado una nota recordando a los productores de trigo la obligación de presentar en las Alcaldías respectivas, antes del día primero de octubre próximo, declaraciones juradas de las cantidades de trigo recolectadas y de las existencias de dicho cereal que tengan en su poder.

UNA VUELTA DE CAMPANA

LOGROÑO.—Un automóvil conducido por su propietario, don Felipe Moreno, chocó cerca de Nájera contra un árbol, dando la vuelta de campana.

Un señor que acompañaba al conductor en el momento de ocurrir el accidente resultó gravemente herido, y el propietario del vehículo con heridas de escasa importancia.

BAUTIZO DE UN MORO

OVIEDO.—En la parroquia de San Juan, de Oviedo, ha sido bautizado uno de los moros que integran la "troupe" de saltadores del American Cirque.

Fueron padrinos de la ceremonia, que resultó enternecedora, el director del circo, señor Corzana, y su hija Carmen.

Al acto asistieron todos los artistas de la Compañía y numerosísimos público.

LE APALEAN Y LE ROBAN

SANTANDER.—El recaudador de arbitrios municipales del Ayuntamiento de Buriezo, Manuel Linz, agredió con un palo al vecino Juan Sáiz, con quien tenía antiguos resentimientos.

Juan resultó con una herida de seis centímetros de extensión en la región parietal derecha.

Este suceso tuvo una segunda parte. Mientras Juan, que es carnicero, era apaleado por el recaudador de arbitrios, un desconocido penetró en la tienda de aquél y se apoderó de cien pesetas, cantidad que Juan tenía en un cajón.

En ambos hechos ha intervenido el Juzgado

LLEGADA DEL AVIADOR POMBO

VALLADOLID.—Ha llegado pilotando una avioneta, procedente de Santander, el joven aviador civil señor Pombo, acompañado de su señora.

Por la tarde ha realizado algunas evoluciones sobre la capital, acompañado de algunos periodistas locales.

DESPUES DE UN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

SAN SEBASTIAN.—Ha fallecido el chófer que conducía el automóvil que después de haber chocado

Compraventa de automóviles en Garage Llombart, Plaza San Miguel, 14.

do con otro montó en la acera y mató a un violinista.

El chófer fué conducido al Hospital, creyendo que su estado no ofrecía cuidados, y ha muerto hoy. Tenía 25 años, y era natural de San Sebastián. Se llama Ignacio Ugarte.

UN ACCIDENTE DEL TRABAJO

SAN SEBASTIAN.—En las obras de construcción de una nueva fundición en Zumaya ocurrió un desprendimiento de tierras que alcan-

Tres tesoros al alcance de todos

EL JARABE PECTORAL ARMISEN es el más poderoso antiséptico descongestionante pulmonar, eficazísimo en toda clase de catarros. Frascos de 2 y 3 pesetas

LA LIMONADA PURGANTE EN POLVO ARMISEN es el purgante más suave, agradable, eficaz y económico. Unico que no irrita ni produce trastornos.—Caja de una purga, 50 céntimos; de seis purgas, 2 pesetas

ASPIOCALCINE es el tónico reconstituyente ideal para niños y adultos; eficazísimo en estados de debilidad, anemia, pérdida de energías, predisposición catarral, etc.—Tomas: vino y jarabe. Frasco 4 pesetas

FARMACIA ARMISEN-Plaza del Pueblo, 5-Teléfono 13-93

INGENIEROS DE CAMINOS K INGENIEROS INDUSTRIALES

ACADEMIA KRAHE

HAY INTERNADO MORETO 7 MADRID

zó al obrero Joaquín Sánchez, que murió aplastado.

**UNA OBRA MEDIANA**

SAN SEBASTIAN. — En el teatro Príncipe se ha estrenado la obra de Honorio Maura, "Noche loca".

La obra puede decirse que es pesada.

El autor no fué requerido al escenario, y en los entreactos apenas se aplaudió.

**Doctor A. Pérez Albert**

Enfermedades de los NIÑOS

Rayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco

Alfonso I, 28, entlo.—Teléf. 26-23

**DE ULTIMA HORA**

**Han sido detenidos y encarcelados el director y los redactores de "Solidaridad Obrera", en tanto que la ciudad va adquiriendo un triste aspecto**

**EL GOBERNADOR ANUNCIA LA ADOPCION DE ENERGIAS MEDIDAS Y MAÑANA COMENZARAN A PRESTAR SERVICIO EN LOS TRANVIAS Y EN LAS CALLES LOS SOLDADOS DE INTENDENCIA**

BARCELONA. — Esta noche la ciudad ofrece un triste aspecto. Montones de basura aparecen en las calles, cada vez más voluminosos, porque los vecinos han arrojado al arroyo las de sus casas.

Esta tarde han sido detenidos el director y 18 redactores de "Solidaridad Obrera". También ha sido dada orden de detención contra el comité de huelga. Esta orden no ha podido ser cumplida porque los individuos del comité se hallan refugiados en las afueras.

Mañana secundarán el paro los obreros metalúrgicos y los del ramo de la madera.

Las tropas están acuarteladas.

Mañana prestarán servicio de conductores de tranvías los soldados de Intendencia.

También harán servicio en las calles.

**LA LLEGADA DE GUARDIA CIVIL DE REFUERZO**

BARCELONA. — El gobernador dijo a los periodistas que había pedido refuerzo de 150 guardias civiles y que habían llegado ya más de doscientos, con objeto de mantener el orden.

Se sabe que se han practicado detenciones que han pasado a la cárcel en calidad de presos políticos.

El gobernador ha dicho que está dispuesto a encarcelar a todos aquellos que hagan coacciones. El Gobierno — dice — me ha investido de la máxima autoridad para restablecer la normalidad, y creo que no se hará esperar.

**EL GOBERNADOR NO SABE NADA DE MONCADA**

BARCELONA. — Los periodistas preguntaron al gobernador si era cierto el rumor de que en la traida de aguas de Moncada se había presentado una comisión de huelguistas invitando al paro a los obreros, y que se habían hecho algunos disparos.

El gobernador no tenía noticias de este suceso.

Los periodistas insistieron:

—¿Hay alguna fórmula de arreglo?

—No, pero espero que la haya— contestó el gobernador.

**UNA ENTREVISTA CON EL ALCALDE**

BARCELONA. — El gobernador dijo a los periodistas que había celebrado una entrevista con el alcalde, quien le dió cuenta de que en la sesión de la Comisión Permanente se había presentado una comisión de obreros que se dedican a recoger la basura en las casas, para darle cuenta de que nada tenían que ver con la Federación y que continuarían prestando sus servicios.

**UNA ENTREVISTA CON FOMENTO DE OBRAS Y CONSTRUCCIONES**

BARCELONA. — A última hora de la tarde el alcalde ha celebrado una entrevista con los delegados de Fomento de Obras y Construcciones.

Nada se sabe acerca de lo que se trató en esta reunión.

**NOTICIAS DEL EXTRANJERO**

**En la Sociedad de Naciones se constituye un comité que estudiará la posibilidad de una federación económica europea**

**LA PRISION DEL EXDICTADOR**

LIMA. — El exdictador Leguía y su hijo han sido trasladados desde la isla de San Lorenzo a la penitenciaría de Lima.

**RUPTURA DE RELACIONES DIPLOMATICAS**

MONTEVIDEO. — El Gobierno uruguayo ha roto las relaciones diplomáticas con el Gobierno del Perú por no haber sido grata la persona de su representante diplomático en esta última nación.

Fundamentan su actitud en que dicho representante acogió bajo su protección al exdictador Leguía, a su hijo y a varios partidarios.

**SE HUNDE UN TENDIDO Y RESULTAN DOS MUERTOS Y CUARENTA Y DOS HERIDOS GRAVES**

PUEBLA (MEJICO). — Cuando se estaba celebrando una corrida de toros se hundió un tendido, originando una espantosa confusión.

Organizados los trabajos de salvamento fueron extraídos dos cadáveres y cuarenta y dos personas heridas de gravedad.

**GUATEMALA, NORUEGA E IRLANDA OBTIENEN LOS PUESTOS NO PERMANENTES EN LA SOCIEDAD DE NACIONES**

GINEBRA. — La Asamblea de la Sociedad de Naciones ha aprobado por unanimidad el proyecto presentado por el delegado de Francia para la constitución de un Comité que estudie la posibilidad de creación y funcionamiento de una Federación económica de los Estados de Europa.

Se ha procedido a la elección de los tres puestos no permanentes, que han sido ocupados por Cuba, Canadá y Finlandia.

China solicita reclamación, pero es denegada por 27 votos contra 48.

Fueron elegidos para ocupar los puestos no permanentes:

Guatemala, por 41 votos de 52 votantes.

Noruega, por 38 votos.

Irlanda, por 36.

La candidatura de Portugal obtuvo 30 votos.

**UNA OPINION DE LAS IZQUIERDAS ARGENTINAS**

BUENOS AIRES. — Los elementos extremistas de las izquierdas no se recatan de decir que el presidente Uriburu ha venido a instaurar una dictadura contra la democracia.

Estas afirmaciones se han visto confirmadas con la orden de practicar diversas detenciones, que han sido ejecutadas inmediatamente, pues la policía ha encarcelado inmediatamente a 36 comunistas de nacionalidad rusa, a los que se acusa de haber publicado hojas de propaganda contra el Gobierno Uriburu.

**LO ENTIERRAN VIVO ENTRE EL CARBON**

MARSELLA. — Al procederse a la descarga del vapor francés "Le Tell", que procedía de Orán, se ha efectuado un macabro descubrimiento.

Entre enormes cantidades de carbón ha sido hallado el cadáver de un indígena, cargador del muelle, al que sus compañeros sepultaron entre el cargamento cuando efectuaban éste.

Según parece, el accidente ha sido fortuito, y los compañeros del muerto lo enterraron vivo entre el carbón sin percatarse del accidente.

**COMO AUMENTA LA MARINA DE GUERRA ITALIANA**

ROMA. — Han sido facilitados los datos relativos al nuevo crucero de la marina italiana "Alberto de Quisano", botado al agua recientemente.

El citado buque, que ha sido armado completamente después de haber efectuado las pruebas oficiales, ha superado notablemente la velocidad calculada por los técnicos de los astilleros constructores, demostrando el perfecto funcionamiento de las turbinas de construcción italiana de que va provisto.

La velocidad máxima alcanzada durante cinco horas consecutivas de navegación ha sido de treinta y nueve millas, llegando a alcanzar una velocidad máxima de cuarenta millas.

**UNA FORMIDABLE EXPLOSION DE NITROGLICERINA**

WICHITTA. — Ha hecho explosión un almacén en el que había depositadas más de mil libras de nitroglicerina, oyéndose la explosión a más de cincuenta millas.

Se dice que no ha habido desgracias personales, habiéndose perdido solamente el almacén y la materia explosiva, pero en las ciudades próximas ha habido que lamentar la rotura de numerosísimos cristales a consecuencia de la formidable explosión.

consecuencia de la formidable explosión.

**¡AY, SI FUERAN SOLTEROS!**

NUEVA YORK. — El mapa que sirvió a los célebres aviadores franceses Costes y Bellonte para realizar su hazaña y poder continuar su viaje por los Estados Unidos se lo llevó una ráfaga de viento cuando pasaba sobre la ciudad de New Hampshire, siendo encontrado por unas bellas muchachas de la localidad.

Estas comunicaron su encuentro al capitán Costes, quien les ha rogado vayan personalmente a llevárselo a Nueva York, habiendo ellas prometido que lo harán.

El capitán Costes dice que se trata de un mapa que tiene cierto valor sentimental, habiendo prometido a las citadas jóvenes un valioso regalo.

**LA ESTANCIA DE FORD EN ALEMANIA**

BERLIN. — Varios periódicos alemanes se han movilizado para tratar de seguir los pasos al magnate de la industria automovilista norteamericana por el territorio alemán y poder deducir sus posibles propósitos.

Se dice que primeramente irá a

**CARIÑENA EN FIESTAS**

La animación aumenta. En los casinos. Una excursión a la finca del Romeral

Cariñena, en tiempo normal, es de las ciudades más atrayentes para el forastero por la amable cordialidad con que siempre se recibe a éste, pero en tiempo de fiestas esa atracción aumenta, porque Cariñena agota todos los recursos para entusiasmar a fuerza de agasajos y amabilidades a quien la visita.

No es extraño, pues, de esta forma, que cuantos hemos estado en ella tengamos para Cariñena elogios que a los que no la conocen pueden parecer hiperbólicos.

Ayer fué el último día oficial de las fiestas; con este motivo la gente forastera afluó a la ciudad en número mayor que los anteriores, hasta hacer por la tarde muy difícil la circulación en sus principales calles.

Por fortuna para ellas—y para nosotros, que profundamente las admiramos—las mujeres de Cariñena son extraordinariamente hermosas, si no hubieran encontrado muchísimas rivales entre las preciosas muchachas que con ellas han convivido en estos días de las fiestas.

Las corridas de vaquillas han tenido con esto su mayor adorno; en la fiesta típica, que tanta apasiona a los carinenses, las tribunas estaban cuajadas de bellísimos rostros que son la flor y el justo orgullo del campo de Cariñena. ¡Lástima grande que los incipientes torerillos a cuyo cargo corrió la lidia no se sintiesen enardecidos por ellas y diesen más vistosidad y alegría a sus faenas!

El "Vaquerín" fué el único que escuchó merecidos aplausos en sus alardes de torero bufo.

Los toros de ronda, que bien merecen el aparte de una crónica, respondieron al festejo que los anunciaba.

En los Casinos estuvieron muy animados los conciertos de primera hora de la tarde, cuya interpretación corrió a cargo de la banda municipal de Cariñena y de un notable cuarteto dirigido por el conocido maestro Campos.

La corrida de ayer estuvo presidida por las mismas encantadoras presidentas, señoritas Pepita Ruiz, Pilarín Vicente, Marina Lacosta, Engracia Barellos, Teresita Peligero y Nieves Sáinz.

Hubo una reunión vitícola, a la que asistieron el secretario de la Federación Vitícola Aragonesa y los señores don Tadeo Peligero, don Luis Gámez, don Francisco Ruiz, don Anselmo Tello, don Luis Palacios y don Luis Martorell, tomándose diversos e interesantes acuerdos relacionados con la situación actual del problema, estudiando algunas iniciativas que se tratan de desarrollar en las próximas ferias de noviembre.

Ayer mañana nuestro buen amigo el importante y conocido industrial don Marcos Vicente tuvo la gentileza

Colonia para visitar sus fábricas de automóviles instaladas allí, y acto seguido se dirigirá a presenciar la representación de la "Pasión" en Oberammergau.

También se afirma que después visitará Berlín, regresando inmediatamente a América, pero es creencia general que este viaje lo realizará de riguroso incógnito.

**UN ANFITEATRO GRIEGO**

BELGRADO. — Una Comisión arqueológica que efectuaba excavaciones en las inmediaciones de la pequeña localidad servia de Gradsko, ha descubierto un magnífico anfiteatro griego, capaz para contener más de 5.000 personas.

El estado de conservación del anfiteatro es casi perfecto, tanto que en el respaldo de la mayoría de los asientos se ve todavía grabado el nombre de su poseedor.

Los arqueólogos calculan que, tanto el anfiteatro como los restos de la ciudad griega descubiertos en las cercanías datan de dos siglos antes de la Era Cristiana.

**LAS VALIOSAS JOYAS DEL SHA DE PERSIA**

LONDRES. — Los periódicos de esta capital anuncian que el sábado último salieron de Teherán cuatro potentes aviones británicos que transportaron a la isla de Abadan, en el Golfo Pérsico, las famosas joyas del tesoro del Sha, que serán conducidas a Londres en un vapor para ser expuestas en la Exposición de arte persa que se abrirá en la capital inglesa el día primero de enero próximo.

**DESDE TRAZONA**

de invitarnos a pasar unas horas en su magnífica posesión del Romeral de Elgairén.

Don Marcos Vicente, que a sus múltiples actividad s de hombre de negocios antepone siempre su orgullo de experto viticultor, nos muestra con íntima satisfacción algunas cepas tan pródigas de fruto que nos hacen pensar en aquellos bíblicos viñedos de la tierra de Canaán.

Luego de recorrer la posesión y hacer los honores a un espléndido almuerzo, a nuestro regreso a Cariñena visitamos detenidamente la fábrica de harinas, almacén de vinos para la exportación, fábrica de licores y destilería de alcohol que el señor Vicente posee en la ciudad.

Por último, en su casa, fuimos obsequiados con café, licores y cigarros, haciéndonos los honores la distinguida esposa de don Marcos Vicente y su bellísima hija Pilarín.

**GRATA VISITA.**

Hemos sido sorprendidos por la grata visita del jefe de obreros municipales del Ayuntamiento de Zaragoza, don Raimundo Comps, los activos funcionarios don Manuel Galán e hijo, el capataz don Florentino Barseló y el jefe de Abastos, don Juan Led.

En honor del primero tuvo lugar una gran comida al estilo de la tierra en la fonda de "La Pina", durante la cual reinó la más franca alegría. — I. ATILANO URQUIZ.

**NOTICIAS**

FRIO es la perfección máxima SARBAY  
FRIO es el único que hace el café Manifestación, 20

CARIDAD. — Pueden hacerla en la calle de Peromarta, casa núm. 19, piso tercero, donde vive un matrimonio que tiene tres hijos de corta edad, y estando el padre enfermo, se encuentran en la mayor miseria.

**PEREZ FORNARI OCULISTA**

Elegante resulta degustar SARBAY  
una tacita del café "CHIC" Manifestación, 20

A. Grasa Sancho ENFERMEDADES DE LA PIEL  
COSTA 3. PRAI.

Un café delicioso, de paladar SARBAY  
selecto, de aroma delicado Manifestación, 20

# Elegancia femenina



Un pijama, nueva creación parisién. Lo exhibe la artista cinematográfica María Martinson.

## PARA ELLAS

### LA SENCILLEZ

Virtud y virtud de incomparable calidad es en la mujer la sencillez. Y conste que al poner el paño al púlpito para divagar sobre este tema no lo hago—Dios me libre—como predicador asceta y moralista, sino como buen pagano enamorado de lo bello, sibarita del placer estético y enemigo irreconciliable del estilo barroco en todas las manifestaciones de la vida y del arte.

No todas las mujeres sencillas lo fueron o lo son por instinto. Muchas son las que aprendieron a serlo en las aulas de la experiencia. Y no hay época, ni raza, ni clase social a la que haya que conceder el monopolio de la sencillez. Esta se encontrará doquiera se reúnan media docena de mujeres.

El vestido que, por su forma, ya que no por la calidad de los tejidos (pues ésta depende de la fortuna) pudiéramos llamar la piel del alma, sirve de prueba contundente para descartar como sacerdotisas de esa virtud de la sencillez a la legión de mujeres que no conocen ésta ni por el forro. No así para concederles esa patente a cuantas visten con sencillez. Entre éstas hay algunas que no pasan de ser elegantes, lo que lo mismo puede conseguirse con cierto instinto santuario que con una buena modista que sea al propio tiempo buena consejera. Las hay también austeras, excesivamente puritanas, como la célebre Lady Byron, esposa desdichada del poeta aristocrático y bohemio contumaz.

La sencillez en el vestir de la que tiene esta virtud no tiene nada que ver con el recio monjil, ni con la severidad del color. Esa a que nosotros hacemos referencia sigue las modas sin temor, aunque, claro está, sin extralimitarse, y lleva en primavera y en estilo colores risueños. Lo que no adopta nunca son las formas absurdas y llamativas, los colores chillones, la sarta de pedrería, de las damas y demi-mondaines que se complacen y hacen alarde de exhibición.

Pero, al fin, esto es intrascendente. El aroma de la mujer, su espíritu, es algo más importante que sus pétalos de gasas, sedas y tisús, aunque éstos puedan ser un reflejo de aquél.

La sencillez tiene por aliado el re-

cogimiento, que puede tener, como en el caso de Inés Sorel, la hermosa rubia favorita del rey Carlos VII, alentar en el ambiente de un palacio real y vivir al margen de la moral al uso.

Sencilla es la mujer que habla en tono menor; que no es esclava ni devota del fasto y la suntuosidad; que desconoce la coquetería provocativa y la vanidad; que es enemiga del ruido y la extravagancia; que no persigue la imitación de damas de superior alcurnia o fortuna; que no hace distinciones en el trato y en los afectos entre las personas de distinta clase social; que es, en fin, flor ingenua, cultivada quizás por la educación, pero limpia de todas las impurezas del orgullo mundano.

Ella, como la menos pomposa de las flores de un jardín, puede y es casi siempre la última en el orden del tiempo para la ajena admiración; pero después, al advertirse su presencia y más tarde al penetrar en su reino interior, es la primera en la adoración rendida y entusiasta. Como toda belleza sin doblez y sin careta triunfará más pronto o más tarde, para no conocer jamás el dolor del vencimiento, en el torneo del amor y la espiritualidad.

Virtud y virtud de incomparable calidad es en la mujer la sencillez.

PABLO CISTUE DE CASTRO

## Los japoneses y el baño

Los japoneses estiman que el uso del baño es tan necesario como las abluciones matinales universalmente practicadas y no responde solamente a una necesidad de limpieza.

Teniendo que sufrir temperaturas que nosotros no podríamos soportar, variables según los lugares y con oscilaciones de 40 y 50 grados, los japoneses emplean el baño de agua muy caliente como único medio de luchar contra el calor del verano y el frío del invierno, y muchos, para favorecer el reposo, el sueño, toman un baño, como siempre, de agua bien caliente inmediatamente después de la comida de la noche.

El japonés no permanece encogido en la bañera (las suyas son más profundas y menos largas que las nuestras), sino algunos minutos, justo el tiempo preciso para sentir una fuerte elevación de la temperatura del cuerpo. Sale de esa breve inmersión con la piel enrojecida y sudando a mares, y completa su "toilette" con abluciones generales y alternadas de agua caliente y fría.

El baño público, comprendido el alquiler de las toallas para secarse, costaba antes de la guerra dos "sens", menos de cinco centavos de nuestra moneda. Ahora cuesta algo más; pero el precio sigue siendo muy accesible a las clases populares y hasta el más pobre japonés hace uso de ellos.

## UNA PALABRA SINCERA

habrá de ser si aquella que se la dirige le habla a usted de la próxima apertura de los salones de peluquería para señoras "ELIAS", en el Coso.

Del selecto y admirable cuidado y gusto en el corte de cabello; del procedimiento nuevo y cómodo de ondularlo mediante un precio que no es excesivo y, en fin, de las muchísimas ventajas que hallará usted en los salones "ELIAS", no pueden decirle nada, porque nada conocen, pero de que "ELIAS" será el peluquero de moda eso se lo afirmará a usted con toda sinceridad quien le conozca.

## El carácter y los labios

Todo el mundo sabe, y principalmente los artistas, que los labios son, con los ojos, los rasgos fisonómicos que más sirven para expresar



las emociones y los sentimientos.

Constituyen, por lo tanto, un indicador excelente para poder juzgar del carácter de las personas.

En las mujeres, sobre todo, cuando no sonríen ni contraen las facciones, es decir, cuando la boca está en reposo, pueden los labios, por sí solos, servir como para apreciar el carácter, si la mujer de quien se trata ha pasado ya del período de formación; pero aun en la primera juventud la boca sirve también, por lo menos, de indicio.

Las bocas pequeñas, según los fisonomistas, no son, por lo general, atri-

## Ahorrarán

y quedarán satisfechas si tiñen sus prendas con los afamados

### TINTES IBERIA

que se preparan en Tubos para teñir en caliente, en Bolsitas para teñir en frío y en Pastillas Suprema para teñir indistintamente en caliente o en frío.

buto de caracteres fuertes ni heroicos.

Esto no quiere decir que las bocas grandes sean reveladoras de energía, por más que ha habido muy pocos personajes célebres que hayan tenido la boca pequeña.

Las bocas grandes no indican vigor más que cuando tienen los labios apretados. Una boca abierta, por costumbre, expresa sorpresa, sordera, estupidez o indecisión.

La primera boca de nuestro grabado es típica de una mujer reservada. Los labios apretados lo indican así como rasgo característico. No se puede mirar a esta boca sin comprender que su dueña es persona de mucha fuerza de voluntad.

La segunda boca tiene los labios llenos y el superior algo corto, pero bien proporcionado y dotado de mucha movilidad. Todo esto y la pequeña curva hacia arriba indican que la mujer que la posee quiere, sobre todo, agradar y hacer lo posible por conquistar corazones; es capaz de todo cuando está enamorada. Al mismo tiempo, puede afirmarse que la mujer que tiene este tipo de boca es ambiciosa.

La tercera boca representa un carácter lleno de la hermosa virtud de la fidelidad. El labio superior tiende ligeramente a caer a uno y otro lado del centro, lo cual indica una tendencia extraordinaria al sacrificio y a la constancia. La dulce firmeza de esta boca revela, en conjunto, una lealtad a toda prueba.

La boca número cuatro es del tipo entusiasta. Si en el teatro o entre la muchedumbre que acude a escuchar a algún predicador célebre hay personas que se exaltan, que aplauden exageradamente o que lloran, de seguro que tienen esa clase de boca.

La boca número cinco demuestra un carácter fuerte y denuncia a una persona dotada de extraordinaria confianza en sí misma. Es también la boca del egoísta y de la persona que estima muy altos sus propios méritos. Una mujer con esos labios será dominante y hará carrera en el mundo.

Los labios gruesos con el inferior algo saliente revelan a una mujer aficionada a hablar y a sostener con terquedad sus opiniones.

Antes de casarse estudien los novios las bocas de sus novias, por más que la empresa es difícil, porque no hay mujer que no tenga la sonrisa en los labios mientras su amante está a su lado.

## La moda femenina ¿dejará de ser francesa para exportarse de Africa?

Según el "Corriere della Sera", la moda femenina será impuesta por Africa.

Si hemos de creer al "Progreso Italiano-americano", miss Traphagen ha llevado a Nueva York una rica colección de novedades africanas, que han impresionado un poco a las elegantes neoyorquinas.

Entre dichas novedades figuran sandalias ricamente adornadas con una doble o triple fila de campanillas adheridas a las correas, por las cuales los antiguos zapatos habrán de ser sustituidos por las sandalias. Los collares están formados por una serie de cuentas de ámbar, ligadas entre sí por ricos engarces de plata finamente afiligranados y con dibujos diversos, los unos más interesantes que los otros. El efecto que producen es completamente originalísimo.



Un precioso quimono de Oriente, vestido también por la bella artista María Martinson.

## A una mujer no se le puede hacer esperar

En los alrededores del pueblo de Warburg (Alemania), se ha registrado una verdadera batalla campal entre dos tribus de gitanos, en la que han resultado más de dieciséis personas heridas, algunas de ellas gravemente.

La reyerta fué promovida a consecuencia de una boda que se iba a celebrar entre una bella joven de una tribu y un joven gitano de otra tribu amiga. Los preparativos de la boda se habían hecho con gran anticipación y la ceremonia prometía ser un verdadero acontecimiento. Los gitanos de las dos tribus se prometían pasar un día de alegría comiendo y bebiendo a la salud de los novios.

Per no contaban con el carácter irascible de la novia. La joven, vestida con sus galas de desposada, con todo su acompañamiento, esperaba la hora de la llegada del novio con todos los suyos. Pero el tiempo transcurría sin que llegase aquél. Sin auda, había surgido algún contratiempo que le obligaba a llegar tarde; pero la novia no lo entendió así e incitó a sus familiares y amigos a que fuesen en busca del novio y los suyos y les enseñaran que a una mujer no se le puede hacer esperar, y menos para la boda.

Poco después las dos tribus estaban enzarzadas en una verdadera batalla campal. Las mujeres se ocupaban de retirar los heridos y prestarles auxilio, mientras excitaban a los demás para que exterminasen a sus contrarios. Cuando la Policía llegó al lugar de la contienda, los gitanos huían, cada tribu por su lado, llevándose los heridos y algún prisionero.

## Consejos de la semana

MANERA DE RECONOCER SI UNA HABITACION ES HUMEDA

Se pone en un recipiente ancho medio kilo de cal viva en polvo y se deja por espacio de veinticuatro horas en la habitación en examen. Transcurrido este tiempo se pesa. Si se encuentra un aumento de un gramo solamente, la habitación es sana; si, por el contrario, el aumento fuese de cinco o más gramos, será malsana por causa de la humedad.

## CONFICCIONES SELECTAS

# Almacenes "CATIVIOLA"

# LIBROS Y AUTORES

## A propósito de la apertura de una librería en Zaragoza

Una librería nueva en Zaragoza. Una librería que trae nombre prestigioso: el de Fernando Fe. Apenas si queda español que no haya estado, un día siquiera, en la madrileña Puerta del Sol; allí han dado los primeros paseos del matrimonio, muy cogidos del brazo, la mayor parte de los recién casados; allí han abierto la esperanza mayor los estudiantes, los opositores, la juventud culta de toda España; allí se detienen, indefectiblemente, unos segundos, todos los viajeros que pasan por Madrid. Y allí está, con una simpática tradición que empareja ya con el historial de la clásica plaza, esa librería de Fernando Fe, de la cual es reflejo la que acaba de afincarse en nuestro paseo de la Independencia.

El nuevo establecimiento es lujoso y coruscante; su modernidad y su iluminación han paralelado ese ángulo del paseo con otro de la Gran Vía de Madrid; dan tono de gran ciudad esos escaparates; y alejan para siempre la posibilidad de que las librerías sean, como antes fueron, unos manguados locales, sórdidos, oscuros, en calles poco frecuentadas, que lo mismo podían expender rábanos y alcachofas que obras de Alarcón y del Duque de Rivas. Esto es grato, singularmente grato para quienes quieren que la ciudad tenga un imminente aspecto de población nueva y grandiosa. Pero es, para todos, mucho más grato lo que significa una nueva librería en Zaragoza, tan parca en ellas que no hay población en España, de su categoría, que tenga menor número de establecimientos dedicados a la venta de libros.

Yo, que he oído cientos de veces, entre sonrisas burlonas, esa pregunta de "¿Aún no se venden libros en Zaragoza?", conozco bien la amargura de la inferioridad y el avance que, para empezar a desvanecerla, supone el hecho de que Empresa tan importante como la Compañía Ibero Americana de Publicaciones abra en el centro de la ciudad una gran librería.

Ignoro si esta apertura ha de contribuir o no a que la gente compre libros; yo no confío gran cosa en ello, porque sé el concepto que, en general, tiene de los libros nuestro público. Un concepto de lujo suntuario o de extravagancia peligrosa; el libro se cree apto solamente para los dedos enojados de los plutócratas o para los dedos afilados y nerviosos de los "chiflados", de esos "chiflados" que casi siempre suelen ser hombres cuerdos y por ello despreciosos de las ajenas opiniones.

Pero, siquiera, una librería más puede acusar un mayor grado de cultura. Al menos, a los efectos ex-

teriores. Y acaso, al cabo de los años, hacer realidad lo que no es hoy sino una apariencia de incremento de lectores. En ello puede tener, para lograrlo, una considerable influencia esta nueva librería, en la cual es conocido el arte de vender libros, un arte muy difícil y muy necesario para las muchedumbres que no leen o leen de prestado.

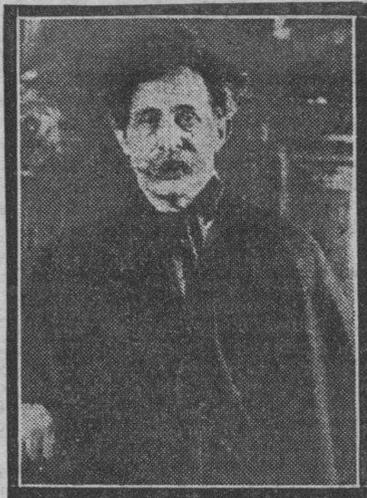
Yo creo más eficaz la labor del libro, para lograr convencer a la gente de la necesidad de leer, que toda la propaganda que, con el señuelo de concursos, se imprima en favor del libro. Al libro hay que llegar por convencimiento. No vale que se le dediquen artículos líricos; es preciso enfrentarse con él; y para meter al público en las librerías es esencial —en estos tiempos en los que la librería de Valdivieso en el trenque de Ximeno Gordo sería un gran anacronismo— un establecimiento llamativo, radioso de luz, como éste que acaba de inaugurarse en el paseo de la Independencia.

Valentía y grande es la de establecer una librería en una ciudad de tan parco mercado de libros como es la nuestra. Pero, por fortuna, esa valentía viene, en este caso, a cubrir un poco ese comentario que en todas partes nos sale al paso, como un reproche insidioso: "¿Pero aún se leen tan pocos libros en Zaragoza?"

FERNANDO CASTAN CALOMAR



Samuel Ros, el joven escritor autor de "El ventrílocuo y la muda", interesantísima novela que está logrando un gran éxito de venta, y de la cual nos hemos ocupado en estas mismas páginas.



El famoso comediógrafo francés Georges de Porto-Riche, que recientemente ha fallecido en París.

## Una novela de López de Haro: "Yo he sido casada"

—e aquí una novela de seguro éxito de librería. López de Haro— atraído por el teatro, donde tan vivamente se discute su personalidad —había hecho un paréntesis de años en su labor de novelista. Se esperaba otro libro suyo con avidez. No nos defrauda el ilustre escritor a quien, nunca con tanta razón como ahora, llamaremos "el novelista de la mujer".

Su nueva narración justifica tal título, que el gran público le ha otorgado hace tiempo. La protagonista de esta novela excepcional es "la mujer". Una mujer "de veras" ante el más grave problema de cuantos se han planteado en el camino de la Humanidad. El amor ya no es ciego; se ha quitado la venda y mira... con mirada de avaro. Es avaro y cobarde el amor. La gran guerra mató muchos hombres; pero este no fué su defecto más dañino;

mató muchas más mujeres, puesto que hoy ellas "no quieren ser mujeres". A la vez, muchos hombres no quieren ser hombres. ¿Qué hará una mujer hermosa, inquietada por todos los impulsos vitales, frente a esta moda que pone en peligro la civilización europea?

La protagonista de esta originalísima novela, es llevada por su amor a París, centro de todas las modas. Nada puede imaginarse tan vibrante, tan lleno de emociones, tan rico en sensaciones, como la vida de esta madrileña, de sangre de fuego, en París. ¿Cómo defenderá sus fueros, su destino de mujer?

El estilo sugerente, amenísimo, y sobre todo, ese interés, esa maestría con que este novelista retiene, aprisiona y deleita a sus lectores— cuyo es el secreto de su triunfo—, llegan en esta obra a su máxima eficacia. El conflicto de dos modos antagónicos de sentir y comprender el amor causa una lucha de gran fuerza dramática a través de una fábula sorprendente, de una continua in-

## INSTITUCIONES ROMANAS

Conviene a veces apartar la atención de la riqueza espectacular de la Historia y volverla a la otra riqueza de su intimidad, sin lo cual correremos el riesgo propiamente de caer en grandes errores de perspectiva, al enjuiciar a cualquier pueblo.

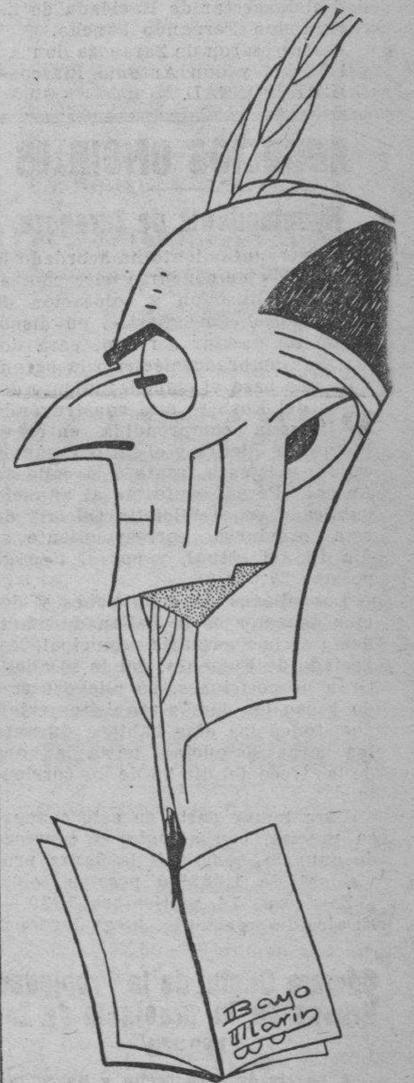
De la misma manera que no es posible explicarse la pompa y lozanía de las rosas sin pensar en las raíces del rosal que corren bajo la tierra y que, con su oscuro trabajo de absorción, hicieran viable el milagro de su hermosura, así tampoco nos será posible explicarnos muchos hechos históricos de un pueblo cualquiera, si no paramos mientes en sus instituciones, en su modo de sentir cotidianamente la vida de relación y en su manera de plantearse y resolver los problemas de índole moral, jurídica, social o religiosa. En estas raicillas de la existencia íntima y recoleta de las naciones encuéntrase a menudo los gérmenes de las más desmesuradas hazañas, así como de las más súbitas decadencias. Por estos canales van afuyendo, con un lento trabajo, minuto tras minuto, las corrientes que minan los más grandes imperios o truecan las más humildes tribus en hordas debeladoras, capaces de alzarse con el señorío de la tierra.

Se ha publicado recientemente un libro titulado "Instituciones romanas", del que es autor el doctor Leo Bloch (Colección Labor, Barcelona). Su interesante lectura nos ha sugerido, entre otras, las anteriores consideraciones. Roma, señora del mundo, se nos ha aparecido bajo una nueva luz. El cortejo de sus primitivos núcleos populares, el de sus

repúblicas y el de sus reyes y emperadores se ha ido eslabonando lógicamente a medida que sus instituciones seculares derivaban desde su origen medio místico y religioso hasta su anquilosamiento hierático, formulista y vacío. Mientras estas instituciones se hallaron en período de crecimiento el pueblo romano llenó de tumultos y la vida pública fué una sucesión de violentos torbellinos; pero, en toda aquella agitación, podía apreciarse un exceso de vida, una robustez exuberante, un caudal de energías realmente maravilloso. Cuando las instituciones llegaron a su plenitud de contenido, el pueblo romano alcanzó la hora bien ganada del reposo. Sobrevinieron la paz y la quietud. Las gentes confiaban en la solidez de aquel Estado pluscuamperfecto. Acabado el ímpetu primero, ya nadie creyó oportuno situar en el horizonte el señuelo de ninguna esperanza. Lo encontraban todo hecho. Vivían su hora. El "carpe diem" de Horacio pudo ser muy bien una divisa nacional. Las luchas y sudores del pasado habían hecho posible las orgías enervadoras del presente. Así, de día en día, advino la relajación de las instituciones y, con ella, el pueblo romano caminó por sendas de decadencia hasta su aniquilamiento total. A lo largo de su historia, pues, se nota una concatenación perfecta entre sus instituciones y el desempeño de su papel en la vasta escena del mundo.

El doctor Leo Bloch, en su libro "Instituciones romanas", enfoca principalmente su atención hacia la época de la República, por ser entonces cuando el tipo específico romano se ofreció con mayor pureza. Cierto que en los tiempos imperiales algunas de sus instituciones alcanzaron un desarrollo insospechado; este desarrollo, sin embargo, no respondía a las características del pueblo romano. Respondía más bien a la ingerencia de elementos extraños, a las corrientes de una cultura exótica, pues muchos de los países conquistados, principalmente los helenos, los orientales y los mismos bárbaros, lograron imponer a sus vencedores sus normas espirituales.

Las páginas bien documentadas de "Instituciones romanas" — páginas sobrias, sencillas y diáfanas—, nos permiten asistir al espectáculo maravilloso de la vida romana en sus varias manifestaciones. Ya es el foro con sus agitaciones políticas; ya es el circo con sus juegos sangrientos de gladiadores y de fieras o con sus neumaquias, ricamente espectaculares; ya son los teatros, donde mimos e histriones representan las juvenales atelanas o las obras de Plauto y Terencio; ya son los templos con sus teorías de sacerdotes y vestales; o el Campo de Marte, en el que la juventud se entregaba al placer de los deportes; o el Capitolio, aureolado de soberbia majestad; o la Vía Appia, orillada de sepulcros, en la que la muerte pone un sello de imborable melancolía... El doctor Leo Bloch nos conduce de la mano a todas partes y nos invita a visitar



terrogación, en un ambiente de refinamiento y elegancias: París, Madrid, Barcelona; los lugares del varadero aristocrático. Mundanismo, frialdad... y, en el fondo, el problema de vida o muerte para Europa. Novela de gran público. Dará mucho que hablar... y que discutir.

las ruinas ponderosas, fiel reflejo de aquellas instituciones, que hicieron inmortal a Roma. Mientras leemos el hermoso volumen, mientras paseamos la mirada sobre las bien logradas láminas que lo exornan, mil fantasmagorías se apiñan a nuestro alrededor y, apoyada la vocación en aquellas piedras milenarias, vemos a Séneca pensativo, a Cicerón elocuente, a César rodeado de pompa, al dulce Virgilio, al epicúreo Horacio, al taciturno Juvenal, al monstruoso Nerón, a los primeros cristianos desfilando en la noche y sembrando la campiña con las luciérnagas de sus lámparas; a tantos y tantos como un día alentaron en aquellos lugares...

JOSE A. LUENGO

## CRONICA BIBLIOGRAFICA

"EL POBRECILLO DE ASIS". —

Adolfo de Sandoval.—Librería y Casa Editorial Hernando, Madrid.

"Deseé, ab initio, hacer un libro para todos, y no únicamente para las almas pías ni para los eruditos".

Así dice, en el prólogo de este libro, su autor, el insigne académico don Adolfo de Sandoval, de tan limpio y brillante historial literario.

He aquí, pues, la primera característica de "El pobrecillo de Asis": un libro para todos; pero no con la modestia con que lo presenta su autor en ese prólogo, sino con la erudición extensísima que lo caracteriza, con la profundidad de estudio practicada a lo largo de la vida del Santo, con la galanura de estilo con que escribe Sandoval, con esa emoción tan honda y tan grata que se eleva de todas sus obras y—acaso más que de ninguna otra—de "El pobrecillo de Asis".

Se propuso su autor, según confiesa, dar a su libro un alto sentido humanitario, con un grande amor, sombra y reminiscencia del que San Francisco de Asis les tuvo a los pobres, a los humildes, los predilectos suyos. Y lo ha conseguido plenamente.

te. Y así el libro es más educador y más ejemplar.

Sería menester, para una crítica relativamente intensa, no sólo tiempo y espacio, lo que no disponemos, sino un conocimiento de la vida de San Francisco tan grande como el que posee Adolfo de Sandoval; tan densa es la doctrina, tan dilatado el estudio, tan escrupulosa la búsqueda de todos los matices de esa vida admirable.

A la extensa bibliografía franciscana puede agregarse, como una de sus más valiosas aportaciones, este magnífico libro de Sandoval, que une a la vibrante exaltación de la santidad de Francisco de Asis, el copioso análisis de sus actos, la belleza literaria que este gran estilista imprime a todas sus obras.

"El pobrecillo de Asis" constituye para Sandoval un éxito enorme; un éxito más—pero acaso mayor que ninguno—en su larga serie de triunfos literarios.

"AQUELLOS MAESTROS". — Folleto original de Gregorio Sierra Monge.

En previa advertencia dice el autor que los datos que sirvieron para

componer su erudito folleto fueron conseguidos en un archivo aragonés.

Pero nada hace la leal confesión para que disminuya el mérito del esfuerzo de Gregorio Sierra Monge en la composición de este libro que contiene una descripción detallada, y soberbiamente documentada, de las circunstancias que rodean la vida y condición de los hombres dedicados a la enseñanza en otras épocas.

Iniciase con la forma de solicitud y examen, que seguía con un juramento de fidelidad recordando una Real Cédula de Fernando VII. Derechos que precisaba satisfacer y obligación de poseer título. Muy curioso es el capítulo dedicado al comentario de las asignaturas exigidas. El siguiente hace una curiosa referencia al Magisterio, asilo de héroes de la guerra de la Independencia, con citación de nombres y hechos de armas. Después glosa admirablemente la vocación y entusiasmo de los maestros que tenían dignidad y entusiasmos extraordinarios. Finalmente habla de los sueldos que, a juzgar por los señalados por Sierra Monge no eran inferiores, dada la circunstancia, a los que actualmente disfrutaban.

**DESDE CALATRAYUD**

**VIDA MUNICIPAL.** — En la sesión que ayer celebró el pleno del Ayuntamiento se dió lectura a las solicitudes de don Manuel Romero y don Celestino Zaera, en las que alegando motivos de salud presentan las renunciaciones de concejales.

El señor López Ruiz lamenta la ausencia de dichos señores recomendando las cualidades que les adornan. En iguales manifestaciones abundan otros señores concejales, procediéndose a su sustitución y al cubrimiento de la vacante que existe por fallecimiento de don Arturo Mediano y sujetándose al real decreto de febrero último, son nombrados don Pedro Iontón Blasco, don Juan de la Fuente Pertegaz y don José María de la Fuente Gilman.

Se da lectura después a una comunicación de la Junta de propaganda de las obras de consolidación del templo del Pilar de Zaragoza, invitando al Ayuntamiento a contribuir en tan patriótica obra. Por unanimidad se acuerda contribuir con la cantidad de mil pesetas.

A continuación se leen las dos instancias presentadas para cubrir interinamente la vacante de contador del Ayuntamiento, siendo nombrado por unanimidad don Avelino Andoba, de Zaragoza.

**DE SOCIEDAD.** — En compañía de su distinguida esposa, doña Trinidad Onz, regresó a Madrid el culto catedrático de la Universidad Central don Eduardo Ibarra.

Pasó unas horas en nuestra ciudad el inspector de Hacienda de Zaragoza don Fernando Sancho.

—Regresaron de Zaragoza don Angel Lasala y don Antonio Blasco.—

**ANUNCIOS OFICIALES**

**Ayuntamiento de Zaragoza**

Este Ayuntamiento ha acordado la celebración de concurso para contratar la adquisición y colocación de los materiales necesarios, en disposición de prestar servicio, para dotar de alumbrado eléctrico la barandilla que para el embellecimiento del paseo del Ebro se está construyendo en la zona comprendida entre el Puente de Piedra y el último embarcadero existente frente a la calle de Antonio Pérez, conforme al anuncio publicado en el "Boletín Oficial" de esta provincia, correspondiente al día 12 del actual, y por el tipo de pesetas 27.644'06.

Los pliegos de condiciones y demás documentos se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal, Negociado de Fomento, donde se admitirán proposiciones, en pliego cerrado y con los demás requisitos exigidos, todos los días hábiles, durante las horas de oficina, hasta la hora de las trece del día 26 de los corrientes.

Para tomar parte en este concurso precisa, con arreglo al expresado anuncio, constituir la fianza provisional de 1.382'20 pesetas.

Zaragoza, 16 septiembre 1930.— El alcalde-presidente, Jorge Jordana.

**Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de la provincia de Zaragoza**

A partir de esta fecha y hasta las doce de la mañana del día 10 del próximo mes de octubre, se admiten proposiciones para la construcción de un edificio en el solar que esta Corporación posee en las calles de Costa, Magdalena y plaza de Castellar de esta ciudad.

Las proposiciones deberán ajustarse en un todo a los pliegos de condiciones del concurso y obra, planos y presupuestos, que estarán de manifiesto hasta dicho día 10 de octubre y durante las horas de oficina en el domicilio social de la Cámara (plaza de Sas, 4, 1.º).

Zaragoza, 16 septiembre 1930.— El secretario, T. Pelayo Hore.

**ANUNCIO**

Se halla vacante en el pueblo de Ruesta (provincia de Zaragoza) el cargo de molinero y práctico en electricidad, deseándose una persona que sepa cumplir con dichos cargos. Pueden dirigirse cuantos aspiren a tal cargo al señor alcalde del Ayuntamiento, quien facilitará cuantos datos le sean solicitados, terminando el plazo el día 19 del actual.

**Para las obras**

Suma anterior, 2.180.236'30 pesetas.

Un matrimonio zaragozano, 3.000 pesetas; I. V., 100; doña María Luisa Giraldo, 25; una devota, 25; don Francisco Ch. O., 3'10; don Jerónimo Miguel, 1; doña Dolores Mallat, 5; doña Mercedes Mallat, 3; Julia y Jacinto, 100; doña Micaela Crespo, 5; don José Portillo Jimeno, 2; doña Eulalia Diago, 5; doña Pilar Vellilla, 2'50; doña Constanza Diago, 5; una devota, 25; un devoto de la Virgen, 50; don Enrique Gorgojo y señora, doña Joaquina Gracia, en memoria de su hija, 25; doña Antonia Mediano, 5; maestro de Ollauri (Logroño), 25; don Pascual Capilla Ros, 100; don Juvencio García, 10; R. E. F., 60; don Amado Ginés y familia, 25; doña Gregoria Marcuello, 25; doña María Mateo, 100; M. L., Hija de María, por la conversión de su hermano, 25; don Antonio Arcaya Sanz, 15; doña Matilde Diestro Garcés, 10; don Eusebio Oliver Aznar y esposa (primera entrega), 500; una devota de la Virgen, R. N., 200; dos devotas, 10; don Juan Calvo, 5; una devota, 2; don Joaquín Rodrigo, 5; don Antonio Gotor, 5; don Joaquín Gotor, 5; doña Isabel Navarro, 5; doña Marina Isaba, 5; don Angel García de Arévalo (farmacéutico de Pozoblanco), 25; un devoto, 5; don José Laboteras, 1; doña Bibiana Berges Bárboles, 1; doña María González, 1; doña Carmen Berges, 1; doña Asunción Espada, 3; doña Joaquina Espada, 3; don Matías Gotor, en memoria de su abuelo Matías, 10; H. B., 50; don Gabriel Rodríguez, 10; doña Francisca Rodríguez, 5; doña Benita Fernández, 50; don Manuel Ochoa, 25; don Enrique Ochoa, 25; E. C., 50; una sirvienta, 5; otra idem, 1; don Cándido Aguirre, 25; señorita Carolina Vatlles (Gandia), 5; doña Gracia Castellar (idem), 1; doña Milagro Ferri (idem), 1; Comunidad de Hermanas de la Caridad de Santa Ana (Hospicio Huesca), 50; niñas asiladas de idem, 30; una devota, de Huesca, 5; doña Dolores Herreros (Torralba de Calatrava), 3; una de-



**del templo del Pilar**

Recibido en nuestra Administración: don Eduardo Nuez Debesa y familia, 100 pesetas.

UN DONATIVO DEL PRESIDENTE DE LA CONFEDERACION GREMIAL

El presidente de la Confederación Gremial Española, don Daniel Martínez, de Puerto de Santa María, nos ha remitido, con destino a las obras del templo del Pilar, un donativo de 100 pesetas.

**Enseñanzas vitivinícolas**

El ingeniero jefe del Servicio Agronómico nos envía para su publicación la nota que sigue:

"La reciente conferencia vitivinícola acordó entre sus conclusiones solicitar la intensificación de las enseñanzas conducentes a mejorar el cultivo de la vid y especialmente la elaboración de los caldos en las diferentes regiones vitícolas.

Consecuente en este propósito, la Dirección General de Agricultura ha acordado encomendar a la Estación Ampelográfica Central, con la colaboración de la Sección de Bodega del Instituto Agrícola de Alfonso XII, la organización para el presente otoño de tres cursos generales de capataces de Viticultura y Enología, que han de darse, respectivamente, en Madrid (Instituto Agrícola de Alfonso XII, Moncloa); en Pamplona (Escuela de Capataces de Villalba y en Alcázar de San Juan (Estación Enológica).

La duración de estos cursos ha de ser de tres meses, comenzando los mismos el domingo 28 del presente mes de septiembre.

Cuantos deseen asistir como alumnos pueden dirigirse en simple carta al director de la Estación Ampelográfica Central (Instituto Agrícola de Alfonso XII, Moncloa, Madrid) indicando cuál de los tres cursos le conviene seguir.

El programa y condiciones que se precisan para cursar estas enseñanzas se envían a cuantos lo soliciten a la indicada dirección, advirtiéndose que para la mayor eficacia de las mismas el número de alumnos será limitado a treinta, para los cursos de Madrid y Pamplona y veinte para el de Alcázar de San Juan".

**Los ancianos recuperan el vigor y la energía perdida**

La vejez comienza en el hombre de los cuarenta y cinco a cincuenta años de edad. Es la época en la que se principia a descender en la escala de la vida; las energías y vigor se amortiguan, y a medida que avanzamos en años, comienzan los achaques y demás alifafes, que son muestra palpable del debilitamiento de nuestras fuerzas. Fortificar el organismo y tonificar las células nerviosas son dos cosas que necesita la persona decrepita para recuperar el vigor perdido y volver a su normalidad relativa. Para conseguir esto deben tomar un energético fortificante, siendo el más indicado y el recomendado por los mejores médicos el Vino Ona, del doctor Aristegui. Con él los ancianos recuperan rápidamente las fuerzas y vigor, volviendo a renacer en ellos la juventud perdida, pues el Vino Ona es fuente de salud, vigor y fuerza.

**HOTEL PRINCIPE INDEPENDENCIA, 21**

Servicio de restaurant.—Langosta y pollo a todas las comidas  
Cubierto: cinco pesetas

**ACADEMIA CENTRAL DE CORTE Y CONFECION "MORALES"**

D. Jaime I, núms. 57 y 59. - ZARAGOZA

Esta Academia está montada con los más grandes adelantos en todos los ramos de la costura profesional para la mujer.

Modistería - Sastrería - Lencería - Corsetería - Sombreros



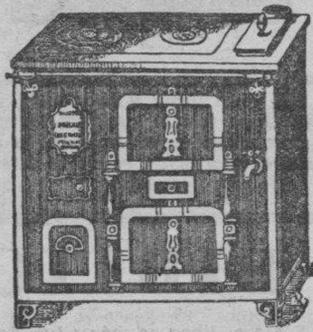
Sistema exclusivo. Adoptado por las principales casas de confección del mundo y estudiado en los grandes establecimientos y por los miembros de un Jurado de modas de París. Enseñanza práctica. Corte, montaje y prueba. Sección especial para preparación de profesoras.

Con el método MORALES aprenderá por sí sola a cortar con gran facilidad. Venta: en esta Academia y en la librería de ALLUE. Sección de patrones a la medida y venta de los mismos. Gran surtido en modelos y figurines de las mejores casas extranjeras.

Queda abierta la matrícula del curso 1930-1931

**S. R. G. PREGLIER**

Azoque, 108 Zaragoza



COCINAS ECONOMICAS

Todos los modelos.—Construcción sólida

**LA INGLESA**

NOMBRE REGISTRADO  
Casa fundada en el año 1880  
La más acreditada en España en la venta de PRESERVATIVOS de gomas de las mejores marcas y artículos de ortopedia. Sucursales en casi todas las capitales de provincia. Casa Central hoy, San Eloy, 80, Sevilla.  
Sucursal en Zaragoza, Valenzuela, 18 (antes Morería).

**Fiestas de Barrio**

EN EL DE UTRILLAS

Celebró ayer con gran animación el barrio de Utrillas su último día de fiestas.

Hubo gran diana a las siete de la mañana.

De nuevo, a las nueve, la comparsa de cabezudos recorrió el barrio.

Por la tarde se celebraron entre los mozos del barrio concursos de canto jondo y Jota.

Y por la noche, a las ocho, se quemó una bonita colección de fuegos artificiales.

A las diez, en el mismo sitio de costumbre, tuvo lugar un animado baile.

Para final de festejos se quemó una gran traca final.

Es digno de hacer constar la labor callada, pero activísima, que ha llevado a cabo la Comisión de Festejos de este simpatísimo barrio; todos ellos merecen un elogio, especialmente su presidente, don Rodrigo Roche, y secretario, don Angel Mora.

Suprimida la censura! podemos decir a voz en grito que donde más baratas encontrará usted gorras y boinas es en la popular

**GORRER A MODERNA**

PIGNATELLI, 46

Vea usted los escaparates, admire los géneros y consulte precios.

**NUEVO RESTAURANT**

CAFE - BAR - CERVECERIA

Abierto toda la noche

Servicio esmerado y económico

Gabinetes individuales

No deje de visitar esta Casa

OSSAU, 8 (antes Moscas)

**TALLERES ORTOPEDICOS M. LACAMBRA**

Unico constructor en la región

**BRAGUEROS**

Treinta modelos diferentes Brazos y piernas artificiales, corsés ortopédicos y toda clase de aparatos de ortopedia.

A PLAZOS Y AL CANTADO

MIGUEL SERVET, 12. Zaragoza- Tel. 10-57

**Para adelgazar**

SOLO

"MADAME X"

VENDE

FAJAS

"MADAME X"

"MADAME X"

Pl. Constitución, n.º 4

(Hay ascensor

Zaragoza

**HOTEL EXCELSIOR**

Director-propietario: JESUS LAFUENTE. - Mártires, 8, 10 y 12. Teléfono 2733. Zaragoza

Próxima apertura.  
Montado a la moderna.  
Servicio de restaurant a la carta y por cubiertos.  
Amplios salones para bodas y banquetes.

# MUNDO DEPORTIVO

## FUTBOL

### EN UTEBO

El domingo el equipo utebense, tras reñida lucha, sucumbió ante el C. D. Renacimiento por cuatro a uno. Terminó el primer tiempo con tres-uno favorable a los zaragozanos, que se apuntaron el cuarto en la segunda parte.

Los vencedores fueron: Aguado; Plaza, Cubano II; Moltó, Guinda, Caballero II; Caballero I, Cubano I, Melendo, Luisín y Hernández.

### EL ATHELETIC CASTILLO VEN- CIO EN ZUERA

Mayor concurrencia que el domingo anterior asistió a presenciar el encuentro anunciado contra el equipo Athlétic del Castillo, con el que había empatado la temporada anterior.

El primer tiempo, de ligero dominio del Zuera, transcurrió sin apuntarse ningún tanto por indecisión incomprensible, en dos o tres ocasiones, de los delanteros, distinguiéndose la línea media del Athlétic, que cortó todo el juego creado por el medio centro local.

En el segundo tiempo varió totalmente la fisonomía del partido, pues el Athlétic, aprovechando que el débil viento en contra del primer tiempo se convirtió en huracán a su favor, y ayudado por el desconcierto que produjo el marcar un jugador local sobre su propia puerta, hizo el juego que le vino en gana, dominando con insistencia y terminando con la victoria merecida de cuatro a cero.

Consignaremos que el Zuera jugó casi todo el segundo tiempo con diez jugadores, por retirarse lesionado Rodríguez a poco de empezar, no sustituyéndole nadie, y como el ala derecha del Castillo no era "manca" aprovechó el hueco admirablemente para avanzar por él.

El público, que resistió aquel huracán y el desastre, del que sólo se libraron tres o cuatro locales, salió disgustado de su equipo, éste del arbitraje y el árbitro ¿de quién? Lo de siempre, nadie quiere la carga.

Por lo que valiere, un consejo nos permitimos dar a la directiva: imponga un serio entrenamiento antes de pensar en otros encuentros, y una vez recuperada la forma de la pasada temporada... ¡a sacarse la espina! No pisar el campo más que cuando hay partido, lo hace el público, pero los "equippers" no pueden dejar de ir con frecuencia. ¿Que está lejos? Pues a buscar otro cerca, pero no continuar así.

El Zuera se alineó: Cuartero; Mateo, Arribas; Lisón, Perico, Rodríguez; Benesenes, Bosque, Fau, Segura y Sanz.

## CICLISMO

### CAMPEONATO DE ESPAÑA DE VELOCIDAD

He aquí el reglamento del XXX Campeonato de España de Velocidad que, organizado por la Sección Ciclista del Iberia, se celebrará en el velódromo de Torrero los días 12 y 13 del próximo octubre:

Artículo 1.º La Sección Ciclista del Iberia S. C. celebrará los días 12 y 13 de octubre de 1930 el Campeonato Nacional de Velocidad en pista libre para todas las categorías.

Art. 2.º Para tomar parte en este campeonato es preciso ser español, además de poseer la licencia de la U. V. E. del año actual, sin distinción de categorías, siendo indispensable que el corredor, al inscribirse, indique su nombre y apellidos, marca de la bicicleta y neumáticos con que ha de participar, categoría y club cuyos colores defiende.

Art. 3.º Este Campeonato de Velocidad en pista se correrá por eliminatorias, con arreglo al artículo 92 del vigente reglamento de carreras de la U. V. E.

Art. 4.º La inscripción para esta carrera queda abierta desde la publicación del presente reglamento en el domicilio social del Iberia S. C., calle de San Voto, número 6, hasta el día 8 de octubre a las nueve de la noche, debiendo satisfacer el corredor, como derechos de inscripción, la cantidad de 5 pesetas, reembolsables tomando la salida.

A partir de esta fecha y hasta el 11, a las nueve de la noche, se admitirán inscripciones con derechos dobles.

Art. 5.º Los premios que se concederán en esta carrera serán: primero, Copa, Banda de campeón y

400 pesetas; segundo, 200; tercero, 100, y cuarto, 50.

Art. 6.º Las eliminatorias se celebrarán el día 12 a las tres y media de la tarde y las semifinales y final el día 13, a las once de la mañana. En ambos días los corredores habrán de presentarse media hora antes de la citada al velódromo.

Art. 7.º Los corredores deberán actuar con el mayor cuidado en el transcurso de la carrera y los organizadores no se hacen responsables de los accidentes que puedan sufrir los corredores o los que éstos ocasionen a otros o al público.

Art. 8.º Los corredores, en el transcurso de la carrera, deben dar en todo momento sensación de seguridad sobre la máquina, siendo penalizada toda maniobra ilícita.

Art. 9.º Los organizadores se reservan el derecho de suspender o aplazar este campeonato si circunstancias de tiempo o fortuitas lo hicieran necesario, sin que por ello puedan hacer reclamación alguna, y los corredores, en este caso, sólo tendrán derecho a la devolución de la inscripción.

Art. 10. El hecho de inscribirse en este campeonato demuestra plenamente la aceptación del presente reglamento en todas sus partes.

Art. 11. Se nombrará un juez para este campeonato, cuyas decisiones serán inapelables en lo referente a la clasificación u otro asunto relacionado con el mismo.

Art. 12. Las reclamaciones o protestas de los corredores deberán hacerse por escrito y presentarlas al Jurado, acompañadas de 25 pesetas, que se devolverán si se acepta la protesta en un plazo de 24 horas.

Art. 13. Todo lo preceptuado en el presente reglamento será resuelto por el Jurado de la carrera, de acuerdo con el vigente de carreras de la U. V. E.

## HOY COMIENZA LA VUELTA AL PAIS VASCO

Con la etapa Bilbao-Vitoria comienza hoy la Vuelta al País Vasco, la gran prueba que organiza el estimado colega bilbaíno "Excelsior".

Los corredores inscritos son sesenta y tres, figurando entre ellos los más destacados valores nacionales y extranjeros.

Pepe Catalán y Manolo Ginés, los bravos defensores del Iberia, también se hallan en la lista.

## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Santo Tomás de Villanueva, arzobispo de Valencia. San José de Cupertino, franciscano. San Metodio, obispo. Santas Sofía e Irene, vírgenes y mártires.

Cultos.—En Santa Catalina, a las ocho, comunión reparadora militar.

La Obra de los Jueves Eucarísticos celebra, por la mañana, comuniones en todas las iglesias, y por la tarde, a las seis, en San Cayetano, la Hora Santa, con plática.

Ejercicio de Hora Santa, a las cinco, en la capilla del barrio de las Delicias; a las cinco y media, en el Colegio de Sordomudos de la calle del Temple; a las seis, en las Madres Escolapias, y a las diez de la noche, en las Angélicas.

Cuarenta Horas.—En la capilla del Hospital de Convalecientes, por vez primera, y cuyo motivo se celebra un solemne Triduo, predicando en la función de la tarde don Francisco Muñoz.

## PERDIDA

Día 13 desapareció perro caza; atiende por "Pinto". Señas: corto, mosqueado, buena alzada. Se ruega entreguen a Teodoro Oliván, Villanueva de Gállego; de lo contrario se pedirá por hurto.

# LA VIDA JUDICIAL

## COSAS VEREDAS...

Ya lo dijimos en esta sección a tiempo de publicarse por la Fiscalía del Tribunal Supremo la instrucción o circular de 8 de junio de 1929.

Incurre en el delito del artículo 574 del Código penal—a juicio del fiscal—el conductor de automóviles que no se halle provisto de la autorización o certificado correspondiente a la clase de servicio.

Y ayer ocupó el banquillo de los acusados un chófer que conducía un coche de servicio público con autorización expedida por la Jefatura de Obras públicas para llevar vehículos de motor mecánico de la segunda categoría, destinados al servicio de particulares. No llevaba, pues, la autorización que le correspondía.

Pero este chófer se creía estar dentro de las prescripciones de la ley por tener la cartilla municipal autorizándole para conducir ese coche destinado al servicio público, que así se hace constar en la inscripción, a pesar de hallarse en posesión del carnet de segunda categoría, que también se reseña en esa cartilla.

Y así corría ese chófer por esas calles, hasta que en la noche del 30 de junio del año último tuvo la desgracia de atropellar a un sargento de Infantería en la plaza de la Constitución, ocasionándole lesiones que tardaron en curar 32 días, y de las que fué cumplidamente indemnizado, y antes asistido y socorrido por el propio chófer.

Surgió el necesario sumario, y en las diligencias, si bien se comprobó que no había mediado imprudencia ni imprevisión por parte del conductor, no ocurrió lo propio con la autorización que debía poseer para conducir tal coche del servicio público. Era de clase inferior el que debía tener.

Fué, pues, procesado, como incurso en el delito del artículo 574, y ayer acusado por el abogado fiscal, se-

ñor Díaz Merry, que solicitó se le impusiese la pena de dos meses y un día de prisión y mil pesetas de multa.

El chófer, y después su defensor, señor Cuartero, se cubrían con la cartilla municipal, en la que haciendo relación del coche y clase de autorización de su conductor se le concedía el salvoconducto para guiar precisamente ese coche de servicio público.

La cartilla la exhibía en sus manos el defensor, y a ella se refería en sus alegaciones, no explicándose el motivo de que se concediesen para circular si la autorización alcanzada por el conductor no estaba en armonía con las disposiciones legales.

La mayoría, si no la totalidad de los chófers del servicio público, decía el señor Cuartero que se hallaban en las mismas condiciones que su defendido; esto es, conduciendo con autorizaciones pertenecientes a la segunda categoría.

Y en esta argumentación basó su defensa el señor Cuartero, para solicitar una sentencia absolutoria.

\*\*\*

El otro juicio señalado por delito de atentado se suspendió por incompetencia del procesado, e igual suerte corrió la vista del pleito que debía celebrarse en lo civil, por enfermedad de uno de los abogados.

ENE

## TRIBUNAL INDUSTRIAL

Juzgado del distrito de San Pablo. — Juicio. Día 18 de septiembre, a las once. Reclamación de pesetas. Don Francisco Luna Laplaza, contra don Manuel Ochoa-Fraile, siendo vocales patronos don Carmelo Jaime Crespo y don Jacinto Aisa Esteban; obreros, don Matías L. de Guevara Sánchez y don Luis Viesca Hernández.

## CORREOS Y TELEGRAFOS

### Las conferencias internacionales telegráfica y radiotelegráfica

En el año 1932 se celebrarán en Madrid las Conferencias Internacionales de Telegrafía y Radiotelegrafía.

De su preparación ha quedado exclusivamente encargado el ministro de la Gobernación con carácter urgente, hasta su completa realización, y también del cumplimiento de cuantos acuerdos se formulen en las mismas.

Por el Ministerio, Dirección general de Comunicaciones, se formulará el correspondiente presupuesto de gastos tan pronto se conozcan datos suficientes para ello.

## NOTAS DE HACIENDA

### SEÑALAMIENTOS DE PAGOS

En la Depositaria-Pagaduría de esta Delegación de Hacienda se han hecho estos señalamientos:

A don C. Sánchez, 49.500 pesetas; a don A. Blecua, 159,75; a don A. Gómez, 62,50; Ayuntamiento capital, 49.063,38.

### REMISION DE DOCUMENTOS

Han remitido los alcaldes de Aguilar y Brea altas y bajas de contribución industrial.

—Remiten los alcaldes de Farlete, Grisel y Embid de la Ribera altas y bajas de áncas de urbana.

—Remite el alcalde de Urrea padrón y lista cobratoria.

### PATENTE NACIONAL DE CIRCULACION DE AUTOMOVILES

Se previene a los señores vendedores de automóviles que la real orden número 631 de 9 del actual previene que la autorización para circular que se concede por el artículo 24 del vigente reglamento para la administración y cobranza de la patente nacional de automóviles a los vehículos nuevos se entienda limitada exclusivamente a los trayectos precisos que haya de recorrer el vehículo para efectuar pruebas e ir al reconocimiento que está encomendado a los ingenieros inspectores de automóviles y regresar al garage donde se encierran, sin que en ningún caso puedan circular libremente sin ir provistos del permiso de Obras públicas.

También dispone dicha real orden que en el caso de incumplimiento de esta disposición incurrirán los contraventores en las sanciones reglamentarias.

**La ilusión de los niños**

# Orange-Crush

Contiene el puro jugo de naranja en su plena madurez. Bebida deliciosa, refrescante, sana y nutritiva. Dársela a toda hora les será siempre beneficioso.

Garantizada su pureza por:

**Espumosos NEPTUNO**  
TELEFONO 11-63

(Marca y botella registradas)

# LA VIDA MUNICIPAL

## LA COLONIA ARAGONESA DE BILBAO

Don Francisco Aznar, secretario del Centro Aragonés de Bilbao, se ha dirigido al alcalde solicitando un premio para el concurso de jotas organizado por aquella entidad con motivo de las fiestas del Pilar.

El señor Jordana ha dispuesto el envío de una cantidad en metálico con dicho objeto.

## MEDICOS DE GUARDIA EN LA CASA DE SOCORRO

Ayer se recibieron en el registro municipal tres solicitudes para las plazas de médicos de guardia en la Casa de Socorro anunciadas en el "Boletín Oficial" de la provincia el día 14 del pasado mes de junio.

## UN FESTIVAL DE LA JUVENTUD CATOLICA DE LA SEO

Don Tirso Lozano, en nombre de la Juventud Católica de la Seo ha solicitado del Ayuntamiento la cesión del teatro Principal para celebrar el día 27, a las diez y media de la noche, un festival a beneficio de las obras del Pilar.

Incluye el programa de la velada, en la que se representará el juguete cómico "Con licencia del ordinario" y la comedia de don Juan José Lorente "El madrigal de la cumbre". Seguirá un concierto, por la señorita Carmen Arregui, premio extraordinario del Conservatorio, y el violinista Antonio Perriera, y terminará el espectáculo con una fiesta de Jota en la que intervendrá la rondalla

Calavia con el cantador Oto y otros destacados elementos.

## SUBASTA DE APROVECHAMIENTOS FORESTALES

La Comisión de Propiedades propone la celebración de subasta de aprovechamientos forestales que quedaron desiertos la subasta pasada.

S celebrarán los días 19 y 20 del corriente, saliendo a subasta el primer día, a las diez y media, los Rectos de Torrero, y el segundo día, a las doce, monte Litigio; a las doce y media, Sardillas y Guarall, y a la una, valles de María.

## REUNION DE LA PONENCIA DE GOBERNACION

En la ponencia celebrada por la Comisión de Gobernación se propusieron, entre otros, los siguientes dictámenes que serán llevados a la permanente de mañana.

Oficio del arquitecto proponiendo se consignen en los próximos presupuestos 27.000 pesetas para aumento de obras en la contrata de construcción de un edificio para escuela aneja a la Normal de Maestros.

Que se consignen 150.000 pesetas para terminar el pabellón de la Casa Amparo.

Que se provea la plaza de abogado asesor sustituto, por concurso de méritos, entre civilistas que lleven veinte años de ejercicio de la profesión.

Se propone finalmente la confección de uniformes de invierno para los ordenanzas municipales.

Doña María Asunción Méndez Millar, la de Torremocha de Jiloca (Teruel). Residencia en Soria.

Doña Candelaria Galligo Gasías, la auxiliaria de párvulos de Mallén (Zaragoza). Residencia en Pina de Ebro (Zaragoza).

Doña Carmen María del Pilar Andrés Martín, la de Moyuela (Zaragoza). Residencia en Caspe (Zaragoza).

Doña Delfina Coiduras Ascaso, la de Santa Eulalia de Gállego (Zaragoza). Residencia en Huesca.

Doña Magdalena Bardagi Esteve, auxiliaria de párvulos de Sástago (Zaragoza). Residencia en Caballeros (Soria).

Doña María del Carmen Uribe Echevarría López, la de Alfamén (Zaragoza). Residencia en San Sebastián.

Doña Purificación Fandos Rodríguez, la de Libros (Teruel). Residencia en Valencia.

Doña Clea Rodríguez Fernández de Pinedo, la de Villar de los Navarros (Zaragoza). Residencia en Bilbao.

Doña Aurora Artacho Lagunilla, la de párvulos de Utrillas (Teruel). Residencia en Cenicero (Logroño).

Doña Cinta Coll Cristóbal, la de Graus (Huesca). Residencia en Tarragona.

Doña Isabel López Muela, la de Margalef (Taragona). Residencia en Zaragoza.

Doña María de los Desamparados Carbonell Santamaría, la de Valbona (Teruel). Residencia en Benicarlét (Valencia).

Doña María Pons Romero, la de Pozondón (Teruel). Residencia en Valencia.

Doña Victoria Consuelo Gómez Huelci, la de Monegrillo (Zaragoza). Residencia en Logroño.

Doña María de la Concepción Sánchez Beato, la de Neila de San Miguel (Avila). Residencia en Logroño.

Doña Miguela Ramón Sancho, la de Estopiñán (Huesca). Residencia en Zaragoza.

Doña Cristina Lana Villacampa, la de Lechago (Teruel). Residencia en Zaragoza.

Doña Paula Basilia Valencia Gallardo, la de Carrascosa de Haro (Cuenca). Residencia en Grañén (Huesca).

Doña Agripina Izquierdo Marquina, la de Horcajo (Zaragoza). Residencia en Zaragoza.

Doña Carmen Ponz Civera, la de Bello (Teruel). Residencia en Valencia.

Doña María de los Angeles Villafria Palacios, la de Panticosa (Huesca). Residencia en Bilbao.

Doña Asunción Emilia Monserrat Grávalos Gil, la de Molinos (Teruel). Residencia en Tierga (Zaragoza).

Doña Leonor Bonilla Casajús, la de Bergé (Teruel). Residencia en Zaragoza.

Doña Concepción Esteve Alge, la de Colungo (Huesca). Residencia en Torrente de Cinca (Huesca).

Doña Mercedes Montoya Lacasa, la de Terriente (Teruel). Residencia en Lorca (Navarra).

Doña Concepción Martín Iserte, la de Alcaine (Teruel). Residencia en Valencia.

Doña Isabel Alonso García, la de Retortillo (Soria). Residencia en Zaragoza.

Doña Jacinta Calavia Pueyo, la de Pitaque (Zaragoza). Residencia en Zaragoza.

Doña Enriqueta María del Pilar Estremiana Antolín, la de Los Olmos (Teruel). Residencia en Zaragoza.

Doña Ascensión Celestina Osaba Ramos, la de Tronchón (Teruel). Residencia en Vitoria.

Las interesadas que se consideren perjudicadas pueden reclamar ante la Dirección General la primera Enseñanza en el plazo de quince días.

## Oposiciones y concursos

### RECAUDADORES DE HACIENDA

Por el Ministerio de Hacienda se anuncian los concursos correspondientes para proveer las plazas vacantes de recaudadores de Hacienda en Granada, segunda zona, y en Castropol (Asturias), también segunda zona.

### INSPECTORES PROVINCIALES DE SANIDAD Y DIRECTORES DE SANIDAD EXTERIOR

Por la Dirección General de Sanidad se anuncian concursos para cubrir estas plazas:

De inspectores provinciales de Sanidad: en Badajoz y Tarragona.

De directores de Sanidad exterior en los puertos de Palamós (Gerona), Mazarrón (Murcia), Corcubión y El Ferrol (La Coruña), Ribadesella (Asturias), Motril (Granada), Ibiza (Baleares), Denia (Alicante), Vinaroz (Castellón), Vigo (Pontevedra), y fronteriza de La Línea de la Concepción (Cádiz).

# TEATROS Y CINES

## GACETILLAS

"IMORENA Y SEVILLANA!", EN POPULAR. — MAÑANA, FUNCION MONSTRUO

*Teatro Circo.* — Para hoy, tarde y noche, se anuncia, en función popular, con precios a beneficio del público, la bonita revista de Paso y Borrás, música del maestro Luna, "¡Morena y sevillana!". Es una obra que constituye un éxito para todos los artistas de la Compañía Velasco.

Mañana, función monstruo: Cartel integrado por "La revoltosa", "La verbena de la Paloma" y "¡Adelante, señores; pasen ustedes!", por la Caballé, Margarita Carvajal, Miss Dolly, Carmen Andrés, Jesús Navarro, Moncayo, Menéndez, Ornat, Castro, Palomera y todos los restantes artistas de esta gran Compañía que actúa en el Circo.

"PECAR, HACER PENITENCIA"

*Teatro-cine Parisiana.* — Este es el título de la comedia en tres actos, el último dividido en dos cuadros, original de Honorio Maura, que esta noche estrena Isabel Barrón.

Por la tarde se da "La muchacha que todo lo tiene", cuya interpretación alcanzó anoche, en su reprise, un éxito sin precedentes.

## CARIELERA

TEATRO CIRCO. — Compañía de revistas de Eulogio Velasco.

## COTIZACION DEL DIA

### Banco Zaragozano

Casa. 47 y 49 y D. Jaime I, n.º 1

BIN 17 DE SEPTIEMBRE DE 1930

VALORES	Cambios
Interior 4 %	72'15
Exterior 4 %	82'50
Amortizable 4 % 1908	
Idem 3 % 1928 (libre de impuestos)	70'70
Idem 4 % 1928 (id.)	
Idem 4 ½ % 1928 (id.)	90'50
Idem 5 % 1917	87'50
Idem 5 % 1920	92'30
Idem 5 % 1926 (sin impuestos)	101'50
Idem 5 % E. 1927	84'50
Idem 5 % E. 1927 (sin impuestos)	101'00
Empréstito Argentino 6 %	102'90
Deuda ferroviaria del Estado 5 %	100'00
Banco de España	592'00
Sociedad General Azucarera (ordinarias)	
Ferrocarriles N. España	547'00
Ferrocarriles M. E. A.	512'00
Cédulas Hipotecarias 4 %	92'50
Idem 5 %	97'85
Idem 6 %	109'00
Telefónica Nacional de España 7 %	108'00
Monopolio de Petróleos, S. A.	127'00

## VALORES LOCALES

ACCIONES	
Eléctricas Reunidas	183'00
Salto de Huerva y Jaldón	98'00
Minas y F. C. Utrillas	83'00
Azucarera del Ebro	280'00
Agrícola Industrial Navarra (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	131'00
Tranvías de Zaragoza	200'00
Cementos "Zaragoza"	97'00
C.º Industrias Agrícolas	310'00
Banco Zaragozano, liberadas	161'00
Id. 75 % desembolsado	
F. C. Sádaba-Gallur	96'00
Material móvil (preferentes)	100'00
Idem (ordinarias)	100'00
Agrícola del Pilar	180'00
La Montañanesa	170'00
Unión Española de Explosivos	1038'00

OBLIGACIONES	
Tranvías Reunidas 5 %	95'50
Tranvías de Zaragoza 5 %	92'00
Confederación del Ebro 6 %	101'45
Industrial Químico 6 %	101'50
F. C. Sádaba-Gallur 4 ½ %	81'00
Ayuntamiento de Zaragoza 6 % 1924	99'50
Centro Mercantil, Industrial y Agrícola 5 %	90'50
Material móvil 6 %	100'50

MONEDA EXTRANJERA	
Cheque sobre París	
Id. Londres	45'50
Id. Berlín (oro)	
Id. New York	
Id. Suiza	
Id. Bélgica	

Tarde, a las seis y media: "¡Morena y sevillana!".  
Noche, a las diez y media: "¡Morena y sevillana!".

TEATRO - CINE PARISIANA. — Compañía de comedias de Isabel Barrón.

Tarde, a las seis y media "La muchacha que todo lo tiene".

Noche, a las diez y media: "Pecar, hacer penitencia".

CINEMA ALHAMBRA. — "Broadway Melody", película sonora y hablada. Éxito enorme del aparato "Western Electric".

CINEMA ARAGON. — "Hombres de hierro", por Lon Chaney, sonora.

## NOTAS DE SOCIEDAD

### VIAJES

Ha regresado de San Sebastián la bellísima señorita Pilarín del Valle. — Se encuentra pasando una temporada en Zaragoza la bella señorita donostiarra Trini Lechuga Bastarrarena.

— Llegó de San Sebastián la encantadora señorita Pilar Agüeras.

— También de San Sebastián regresó la bella señorita Anita Tello.

— De Soria, donde han pasado larga temporada, regresaron doña Encarnación Hernando, viuda de Mariscal, y su encantadora hija Carmen-cita.

— Han llegado de Pamplona don Ricardo Cobó Yoldi; de Aguarrón, don Felipe Colmán; de San Sebastián, don Luis Chóiz; de Azuara, don Juan Alcalá; de San Sebastián, don José Serrano; de Cabolafuente, don Vicente Polo; de Borrieta, don Nicasio Morales; de Móstoles, don Justo de Pedro; de Zarauz, don Joaquín Oría; del Santuario de Misericordia, doña Pilar Cervantes; de Zarauz, don Job Montoya; de Ochagavía (Navarra) don Martín Liria.

— Acompañada de su señor padre ha regresado de su larga excursión por la provincia de Huesca la bella señorita Pilar Latre.

Regresaron de Cádiz y Sanlúcar de Barrameda, donde pasaron la temporada de verano, el capitán profesor de la Academia General Militar don José María Otaolaurruchi y su bella esposa María Luisa Barbudo.

— El catedrático de la Facultad de Medicina don Santiago Pi y Suñer ha regresado, con su familia, de Rosas (Gerona).

— El empresario del teatro Principal, don Ramón Casas, regresó de San Sebastián.

— Nuestro querido amigo don Francisco Rivas y Jordán de Urriés regresó de Villanueva de Alava.

— Regresaron de su veraneo por San Sebastián y Jaca don Luis de la Rica y bellísimas hijas Conchita y María Pilar.

— Ha regresado de Vichy y de su excursión por el Norte de África y Andalucía don Enrique Isábal con su distinguida señora doña Pilar Féliz y bellísimas hijas Julita y Pilarín.

— Se encuentra en Zaragoza el jefe del Servicio Meteorológico don Enrique Meseguer, en visita de inspección a la oficina regional del Ebro que dicho Servicio tiene instalada en Zaragoza.

### ONOMASTICA

Hoy celebra sus días nuestro distinguido amigo don Alvaro Alfranca.

### EN LA ESTACION DEL NORTE

## Riñen dos obreros por rivalidades en el oficio

En la estación del Norte sostuvieron ayer acalorada disputa, por rivalidades del oficio, Eugenio Sánchez Palacios, de 20 años, y Blas Sánchez Romeo, de 56, ambos de profesión pescaderos.

Enfrecidos por la cuestión, llegaron a las manos, resultando Blas con erosiones y contusiones en la cara, por fortuna, leves.

Fué curado en la Casa de Socorro.

## Centros y sociedades

### FEDERACION DE PROPIETARIOS DE BARRIOS PARTICULARES

Celebraron su Junta general, presididos por don José Torralba.

Para ocupar vacantes en la directiva nombraron: vicepresidente, don Amado Lahoz; tesorero, don Donato Miguel; secretario, don Joaquín Gáñez.

También tomaron el acuerdo de elevar un escrito al Ayuntamiento, que redactará el Comité de barrios particulares.

## NOTAS MILITARES

Orden general de la región del día 17 de septiembre de 1930, en Zaragoza:

Presente en esta plaza el auditor de división don José Cabezas Piquer, se hará cargo de la auditoría de esta región, cesando el de brigada don José Casado García, que la desempeñaba accidentalmente.

De orden de S. E. se publica en la general de este día para conocimiento y cumplimiento.—El general jefe de E. M., Salvador Salinas.

### DESTINOS

En Estado Mayor: Coroneles don Emilio Araujo Vergara, de segundo jefe de Estado Mayor en quinta región, al mismo cargo en la primera.

Don Fernando Martín Moreno, de jefe de Estado Mayor en el Gobierno militar de Cádiz, a segundo jefe en la quinta región.

En Carabineros: Capitán don Juan Armijo Callejo, de la Comandancia de Santander a la de Huesca.

### DEVOLUCION DE CUOTAS MILITARES

Por el Ministerio del Ejército se dispone la devolución de estas cuotas militares:

De 240'75 pesetas, a Francisco Moreno Jover, de la Caja de Recluta de Zaragoza, número 66.

De 412'50 pesetas, al alférez de Complemento don Miguel Schar Claver, de Gerona, 22.

### PENSIONES

A propuesta del Consejo Supremo del Ejército y Marina se concede la pensión anual de 1.000 pesetas a doña Rosa Baquero Lázaro, como viuda del suboficial de Infantería don Eugenio Pardo López, a percibir por la Delegación de Hacienda de Zaragoza.

## Nuevo establecimiento de

## Vinos y licores

Tinto y clarete de Carifena a 0'60 litro

Venta de toda clase de licores, embotellados y a granel

PALOMEQUE, NUM. 16

## Boletín meteorológico

### EL TIEMPO QUE HACE

El viento reinante se aminó bastante, y los influjos solares pudieron ejercer su influjo casi sin trabas.

De todas las maneras, continuó disfrutándose de una agradable temperatura.

Las máximas alcanzadas fueron 33 grados al sol y 27 a la sombra.

### LA SITUACION ATMOSFERICA EN EUROPA

Existen dos mínimos barométricos en Dinamarca, y Mar Tirreno, que producen mal tiempo en la mayor parte del Continente europeo, abundando los aguaceros tormentosos en los Países Bajos, Francia, Suiza, Norte de Italia y Baleares.

Ambas depresiones tienden a desaparecer; pero por las costas de Italia el tiempo empeora, por aproximarse una nueva borrasca, procedente del Atlántico.

En la península ibérica y Norte de Africa el tiempo es bueno, pues únicamente por las provincias del Nordeste todavía existen núcleos tormentosos que producen algunas lluvias.

## DE ENSEÑANZA

### INGRESO EN EL MAGISTERIO NACIONAL

Se ha hecho pública la propuesta provisional de destinos de las opositoras comprendidas en la primera de las listas aprobadas por la Dirección General de primera Enseñanza y formuladas con arreglo a las peticiones de las interesadas y a lo establecido en la orden de convocatoria; en su virtud se hacen las siguientes propuestas:

Doña María de los Angeles Aramburu Eransus, se le adjudica la escuela de Olvega (Soria). Residencia en Pamplona.

Doña Teresa Justina Jiménez Aguirre, la de Valdeavellano de Tera (Soria). Residencia en Magaña (Soria).

Doña Concepción González Porcuera, la de Matute (Logroño). Residencia en Bilbao.

Doña Andrea Avelina Cortazar Sigüenza, la de Murillo de Gállego (Zaragoza). Residencia en Logroño.

Doña María Teresa Hernández Zorzano, la de Ibañeta (Zaragoza). Residencia en Logroño.

Doña Gumersinda Crespo Cereceda, la de Olvega, (Soria), párvulos. Residencia en Soria.

Doña Teresa Viguri Vigalondo, la de Biel (Zaragoza). Residencia en Bilbao.

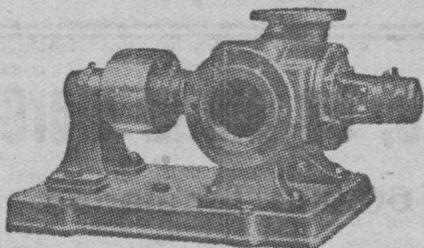
Doña Sofia García López, la auxiliaria de párvulos de Uncastillo (Zaragoza). Residencia en Burgos.

Doña María de los Dolores Fernández Alcante, la de Inestrillas Aguilár (Logroño). Residencia en Bilbao.

# BOMBAS

## Klein Schanzlin & Becker

Toda clase de elevaciones aguas — Riegos — Rba steccion — tos a poblaciones, etc., etc.



Numeroas referencias — Garantías absolutas — Facilidades de pago — Estudios y presupuestos gratis

“El Material Industrial, C. A.” - Bilbao

Fundada el año 1900.-Capital, 3.000.000 de ptas.

Sucursales: San Sebastián, Madrid, Gijón, Sevilla, Valencia, Zaragoza, Barcelona

Agencias con depósito: Salamanca, Logroño, Burgos

Sucursal de Zaragoza D. JAIME I, 47 Teléfono 4186

Se venden de ocasión

22 bidones reforzados de hierro de 400 litros a pesetas 40'00 cada.
8 " " " " " 300 " a " 30'00 "
10 " " " " " 700 " a " 70'00 "
5 " " " " " 200 " a " 20'00 "

Todos ellos en buen uso y seminuevos.

Razón en esta Administración

## Tintorería Madrid

Limpieza en seco. — Teñidos a la muestra. Se limpian y tiñen alfombras.

Coso, 121.—Pignatelli, 14.—Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

## Anuncios económicos

### VARIOS

**SARDINA PRENSADAS.** Vendemos cubas de sardinas prensadas, elaboradas en agosto en el puerto de Conil; pescados escogidos de gran tamaño (15 cm.), de inmejorables condiciones. Indispensables en los pueblos de Aragón lejanos del mar, por sustituir al pescado fresco. La cuba de 1.000 arengas contra pesetas 30, libre de todo gasto, sobre estación comprador. ENRIQUE NICOL. “El Submarino”. San Rafael, 74. San Fernando (Cádiz).

**SE VENDE** gramófono con 18 discos en buen estado. Razón, Goicoechea, 17, segundo iz quierda.

**ELEVACIONES** agua todos caudales y alturas, grupos motobombas, bombas centrifugas alta calidad y rendimiento, motores gasolina, aceites pesados modernos. Presupuestos gratis. Precios sin competencia. Talleres A. Talamás, Lapuade, 68 (Torre).

**LANAS ESPECIALES** para colchones, miraguano, crin vegetal y borra. Se confeccionan colchones a la inglesa. Democracia, 19. Teléfono 26-18. Joaquín Rasal.

**ANUNCIO.** El Ayuntamiento de Paracuellos de Jiloca arrienda un horno de pan cocer. Condiciones y precio en la Secretaría del mismo.

**MODERNO** salón de peluquería Bella Easo, Loscos, 2 (travesía de Roda y Manifestación). Servicio esmerado, lociones nacionales y extranjeras, etc. Reservado para señoras. Corte de pelo, ondulación Marcel, etc. Roda, 29 (entrada por el portal de la casa).

Agencia REY-SOLER--Coso, 9

Cambios rápidos de muebles, para dentro y fuera de la capital  
Traslados en autocamiones cerrados

COMPRA Y VENTA DE TRAJOS PAPELES, HIERROS Y METALES VIEJOS

Santiago Marquina

FIN, 2 (Plaza de Huesca) Teléfono 4.000

Encontrarán las mayores ventas vendiendo en esta Casa.

CLINICA MURO

Sífilis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos más modernos

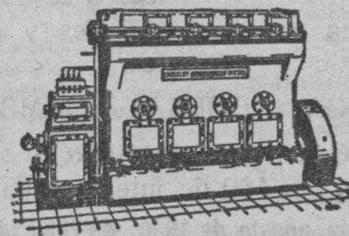
Mártires, 16, pral. Zaragoza Arco de Cinegio

CLINICA DENIAL  
A. MACHETTI  
DON JAIME I, 28

MUEBLES ECONOMICOS  
NAVARRO ~ Santa Cruz, 8 y 10

LOS MOTORES CROSLEY PARA ACEITES PESADOS OBTIENEN EL GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION INTERNACIONAL DE BARCELONA

Calidad  
Seguridad  
Economía  
Arranque en frío  
Poco consumo



Modelos horizontales y verticales  
Fácil manejo

PRESUPUESTOS Y PROYECTOS GRATIS

Motores Crossley, S. A. E. Joaquín Guiral  
Apartado 584 MADRID San Andrés, 17 y 19 ZARAGOZA

INST. TUTO AMADO  
DON JAIME. 44—APARTADO 63 ZARAGOZA

Preparación para ingreso en ACADEMIA GENERAL INGENIEROS CIVILES

La Academia de mejores resultados en las convocatorias de este año. Pida reglamentos y relaciones de ingresado

millación que sentía al ver desierto su establecimiento.

Y entre tanto, seguía Bertrand lenta, pero seguramente, su obra, aventurando esas frases que, sin ser verdaderas calumnias, arrojaban la duda en el ánimo de los que las escuchaban y repiten, tocante al decoro de las personas a quienes en ellas se alude.

¡Ah! El infeliz Bilain tenía en él un terrible enemigo, cuya saña no se saciaba jamás.

Tan lejos estaba de suponerlo, que cuando hablaba a Juana de Bertrand, en términos que no demostraban prevención alguna hacia él, tenía aquella que hacer un poderoso esfuerzo sobre su voluntad para no decirle:

—No defiendas a ese miserable, oye lo que ha hecho y él debe ser la causa principal de todo lo que nos pasa.

Porque con esa penetración especial que forma a veces uno de los caracteres más salientes de la mujer, había Juana adivinado que Santiago había desempeñado y desempeñaba aún uno de los papeles más importantes en sus descalabros, arrastrado de su espíritu de venganza.

Llegó el instante de los apuros y comenzaron los sacrificios. Fue preciso vender algunos muebles para pagar el alquiler de la casa y hacer frente a los vencimientos, no quedándose más que con lo indispensable, exceptuando el mobiliario de la sala común, que no podía desmembrarse, so pena de renunciar para siempre a la esperanza de ver recobrar a la taberna su antigua animación.

Juana se resignó sin quejarse a todos aquellos sacrificios; pero como su suerte no mejoraba, vinieron a ser insuficientes y llegó un día en que Bilain se preguntó consternado qué partido podría tomar para no carecer de pan, lo mismo que su mujer y su hija, dentro de un plazo brevísimo.

Se puede luchar con energía, pero llega un momento en que, agobiado el hombre por la desgracia, tiene que doblar la cabeza y someterse a la humillación, sobre todo cuando tiene obligaciones de familia a que atender.

Una mañana en que, después de vogar por el campo con la escopeta al hombro, pensando por milésima vez en su inmerecido infortunio, pasaba por delante de la granja de Mateo se decidió a entrar, después de vacilar un momento, a intentar cerca del único amigo que no le había abandonado por completo, un paso decisivo y de cuyo éxito dependían todas sus esperanzas de salir adelante.

Consignemos antes de proseguir y para aclarar la situación que, a pesar de todo, conservaba Tomás bastantes simpatías, si bien no se atrevían a manifestarse, principalmente desde que no era un secreto para nadie el estado de penuria del tabernero.

—¡Vos por aquí, señor Bilain!—exclamó la señora de Mateo, cuando

Juana, encerrada en la reserva que se había impuesto, no se atrevió a hacer la menor objeción a aquel proyecto y cuando llegó Bertrand (porque tuvo osadía el traidor para tanto), Juana dejó que le llamase Tomás aparte para darle cuenta de la situación en que le ponía la carta de Mr. de Ambleuse.

—Esto es lo que hay. ¿Comprendes algo de ello?—dijo Bilain al terminar su relato.

—Si y no—contestó Bertrand—. De algún tiempo a esta parte no cesa de recomendarme el señor conde que vigile más que nunca.

—Es preciso, amigo Santiago, que me prometas interceder en mi favor.

—¡Oh! En cuanto a eso, me comprometo a hacerlo mañana mismo. —¡Gracias, mil gracias! Eres un verdadero amigo y no tengo la menor duda de que lo conseguirás.

—Me saldré con la mía—replicó Bertrand en un tono cuyo irónico sentido no pudo comprender Bilain.

—De todos modos, te quedaré eternamente agradecido.

—Lo conseguirás, porque te prometo defender tu causa como si fuese la mía propia.

Contentísimo del apoyo que tan resueltamente le había ofrecido Bertrand, se apresuró Tomás a comunicar la buena noticia a su mujer; pero ésta, sin conmoverse, le respondió:

—Está bien, mas no por eso dejaré de ir mañana, por la mañana, a las Encinas.

Mientras esto pasaba en La Estrella, el conde refería a Gasparina, durante la comida, lo que había pasado.

Y cuando acabó su relato, añadió:

—No he querido entrar en explicaciones, porque era inútil; pero Bertrand es la perla de los servidores leales y no puedo dudar de su palabra. Por consiguiente, mi querida Gasparina, como le he prometido que no se mezclara para nada su nombre en este asunto, si tu protegida, la mujer de Bilain, viniese, como es de esperar, a rogarte intercedas conmigo en favor de su marido, no te comprometas ni sueltes prendas y desahúciala lo más hábil y categóricamente posible, porque si yo condescendiera en esta cuestión, no tardaría en verme obligado a deshacer lo hecho, que es la razón por que no he vacilado.

La firmeza con que fué formulada esta declaración persuadió a la condesa de que toda insistencia por su parte sería ociosa y sólo daría por resultado contrariar inútilmente a su marido sin hacerle variar de propósito. Así es que le contestó sencillamente:

—Os lo prometo, amigo mío.

RAYOS X METALIX, PORTATIL PHILIPS  
 Máximo rendimiento-Demostraciones gratis  
 García Alonso, Azoque, 10 y 12 • Teléf. 3603  
 Interese sistema de venta a plazos

# Banco de Aragón

## ZARAGOZA

CAPITAL. . . 20.000.000 de pesetas  
 RESERVAS. . . 6.000.000 " "

Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13  
 " en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar  
 (edificio de «La Equitativa»)

27 sucursales en otras capitales y plazas importantes

BANCA -- BOLSA -- CAMBIO

CAJA DE AHORROS

al 4 por 100 de interés anual

Saldo en 31 de agosto de 1930: 49.266.514'49 pesetas

Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler.

Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de CANFRANC.

Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA" LIBRES DE COMISION

Sección "VIAJES HISPANIA"

# Cementos Portland

## Zaragoza, S. A.

### Fábrica en Miraflores, en plena marcha

Producción anual: 60.000 toneladas.

### Vía húmeda y hornos giratorios

Fraguado lento

Endurecimiento rápido

Altas resistencias iniciales, no igualadas por ningún otro cemento de los que se fabrican en España, lo que permite desencofrados rápidos.

Para suministros y condiciones de venta: Sagasta, 35, 1.ª izqda.-Tel. 1427  
 y en su agencia comercial, Coso, 37, pral. -- Teléf. 3990

Se vende una caldera y moldes para la fabricación de jabón.

**Lejía "La Perla"**  
 Heroísmo, 13 y 51

ENFERMEDADES DE LA PIEL

**Dr. Lambán Falcón**

COSO, 132, duplicado

Consulta de 11 a 1 y de 2 a 4

# VICHY CATALAN

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.-BARCELONA

Después de esto se comprenderá sin esfuerzo que cuando Juana, que había cumplido su palabra, volvió al día siguiente del castillo sin poder decir a Tomás, que esperaba con impaciencia su regreso, más que estas palabras:

—Pobre esposo mío, fuerza es conformarse; la señora condesa me ha manifestado de la manera más terminante que la determinación del señor conde, de que ya teníamos noticia, era irrevocable.

—Mas, ¿por qué causa?

—Lo ignora como nosotros, según me ha asegurado.

—Bueno; ¿qué le hemos de hacer? No me moriré por eso—dijo Tomás, quien, como todo el que no consigue, a pesar de sus esfuerzos, modificar una situación que le contraría, acaba por acogerse a una filosofía acomodaticia, se resignaba con su suerte.

Sin embargo, de este fracaso esperó con ansiedad la hora en que llegaba ordinariamente Bertrand; mas esperó en vano, porque el guardabosque no pareció aquella noche por la taberna de La Estrella.

Pasados tres días sin que ninguno de los guardas del conde hubiera puesto los pies en casa de Tomás Bilain, éste procuró hacerse el encontradizo con Santiago a la hora de la mañana en que acostumbraba el guardabosque salir de su casa.

—Cree que estabas enfermo—le dijo— y venía a verte.

—Muchas gracias, amigo Tomás; pero ya ves que me encuentro perfectamente, a Dios gracias—contestó Bertrand con una sonrisa malévola.

—¿Cómo es que no vas desde hace tres días?

—Porque tenía una mala noticia que darte y me disgustaba mucho.

—¿De manera que no has conseguido nada del señor conde? Otro tanto le ha pasado a Juana con la señora condesa.

—Lo creo; apenas empecé a hablar del asunto me cerró la boca, diciéndome que le chocaba mucho ver que me metía en cosas que no me importaban y, como comprenderás, no tenía más remedio que callarme; así lo hice, porque por lo mismo que soy tu amigo, no querrás que te sacrifique mi empleo. Tendrás que cazar en los terrenos comunales, como los demás... Pero, tengo que dejarte, porque ya voy con retraso a mi obligación. Hasta la vista.

Y se alejó con paso rápido.

Desde aquel día no solamente no volvió Bertrand a presentarse de nuevo en La Estrella, sino que los otros dos guardas siguieron su ejemplo y no tardó Juana en saber que habían otra vez establecido sus reales en casa de Langlois.

Fácil es de adivinar que aquel alejamiento absoluto había sido provocado por Santiago y no debió, seguramente, costarle gran trabajo.

—Amigos míos—había dicho a los guardas—; ya veis si yo aprecio a Bilain; pues bien, a pesar de esto nos vemos obligados a no volver a su casa; os lo digo en confianza y para que os sirva de goberno.

—¿Y por qué, Bertrand?—le preguntaron.

—El señor conde, por razones que yo ignoro, le ha retirado el permiso que le había dado para cazar en sus tierras, y si, después de esto, seguimos frecuentando La Estrella, sería una verdadera locura, porque M. de Ambleuse está seriamente incomodado con Tomás; el tono con que me ha hablado de él me lo demuestra de una manera evidente. Guardadme este secreto y aprovechaos de él como yo lo hago: esto es lo más prudente.

—No hay miedo de que volvamos a su casa—se apresuraron a decir los dos guardas—. Y desde este momento queda sentenciado Bilain sin apelación.

Como los guardas formaban con Santiago el núcleo de las reuniones cotidianas que se celebraban en La Estrella, no tardaron los otros en tomar el camino de la casa de Langlois y extendiéndose poco a poco el rumor de que se disgustaba al conde yendo a casa de Bilain, se hizo el vacío completo en el establecimiento, sin que se adivinase la causa.

En un principio no se alarmaron seriamente Tomás ni Juana, atribuyendo a un capricho que duraría poco tiempo aquella deserción que ocasionaba enorme perjuicio a sus intereses, tanto más, cuanto que acababa Bilain de renovar sus existencias y, naturalmente, se había basado en los ingresos ordinarios para regular el pago de sus compras a plazos cortos.

Pero si aquella situación se prolongaba traería necesariamente consigo los apuros, la escasez y, por último, la ruina y hasta la miseria en la taberna abandonada, cuyos recursos eran muy restringidos.

Demasiado activo para ir a implorar a los que le habían dejado sin motivo para irse a casa de Langlois, cuyos negocios prosperaban de una manera inesperada, Tomás aparentaba no ocuparse más que de la caza, dando incansantes batidas por los terrenos comunales, lo cual no hacía más que aumentar su irritación, obligándole a establecer comparaciones, tan desfavorables para éstos, entre aquellos raquíticos sitios y los tan abundantes en caza de donde había sido expulsado.

Mateo iba de cuando en cuando a casa de Bilain, mas como había adquirido la costumbre de jugar a los naipes con Bertrand y sus amigos, a pesar de toda su amistad con el marido de Juana, se le encontraba más frecuentemente al lado de aquéllos que en La Estrella.

En aquella situación, que iba agravándose cada día, Tomás se esforzaba por no dejar adivinar a Juana sus amarguras y la profunda hu-

# Sección de anuncios económicos

OFERTAS Y DEMANDAS { Hasta 25 palabras, 3 días, IRES Ptas. (Incluido el timbre)  
Por cada palabra más, diez céntimos por día.

## ARRIENDOS

**EN COLON, 16**, se arriendan entresuelo y principal con comunicación interior, amplias habitaciones, galerías cubiertas, cuarto de baño, lavadero y jardín, muy apropiada para clínica o familia numerosa. Verla y tratar, de tres a cinco.

**SE ARRIENDAN** en buenas condiciones amplios locales, calle Avenida Central, 12. Razón en la portería.

## COLOCACIONES

**HACE FALTA** fregadora. Fábrica licores La Almozara, Arrabal (junto campo Patria).

**REPRESENTANTE** con importantes casas, solicita dependiente con conocimientos en ramo coloniales y ultramarinos. Dirigirse, Coso, 75, segundo derecha. Horas, de siete a ocho tarde.

**MUCHACHAS:** "Rocandi" tiene casas a montones; podéis colocaros pronto, con nuevos sueldos, en población y fuera. Visitado y convencido. Plaza Pueblo, 8, tercero. Teléfono 42-13.

**AGENTES** de publicidad necesitan falta en importante empresa, grandes rendimientos. Dirigirse por escrito al gerente M. P. de Nos, Ramón y Cajal, 73, segundo izquierda.

**SE NECESITA** dependiente de barbería, buen sueldo, y de 40 a 50 pesetas propinas. Dirigirse, Emilio Gargallo, 83, segundo.

**SE OFRECE** sobrestante para agricultura de huerta y monte, conocedor de ganado mular y maquinaria moderna. Dirigirse por escrito a Martín, "Roldós-Tirolenses", Alfonso, 4.

**OBRAERO** electricista se precisa. Ganará buen jornal demostrando su trabajo. Don Jaime I, 4, tienda.

**FALTAN** aprendices con principios. Prudencio, 24, hoja ataría.

**SE NECESITA** oficial o medio oficial adelantado en la cartería de Jenaro Perun. Nuez de Ebro.

**HACE FALTA** muchacha con buenos informes. 4 de Agosto, 5, segundo izquierda.

**APRENDICES** se necesitan en los talleres Cortés, de forma. Calle de Carbó, núm. 5 (barrio San José).

**SE NECESITAN** oficiales y medio oficiales de modista. La Gasca, núm. 6, bajo.

**PARA LA FABRICA** Criado & Lorenzo, C. A. Sección de calzado de goma, se admiten mujeres. Trabajo todo el año. También se necesitan aprendices.

**HACE FALTA** una costurera de sastrería, en Boggiero, 134, piso cuarto.

**OBRAEROS!** Trajes buzo desde siete pesetas; americanas blancas, azules, seis; pantalón bombacho, muy fuerte, cuatro; pantalones corte, 7. EL NUMERO 1, plaza San Felipe, 1.

**CARPINTERO** 26 años, con conocimientos bien impuesos de construcción, dibujo, fácil comprensión de planos y diseños, elementales de electricidad y mecánica, desea colocación en taller mecánico o almacén de materiales. Referencias o prueba. Escribir al número 365 de "Roldós Tirolenses", Alfonso, 4.

**SE NECESITA** cocinera con informes. Sueldo, 40 pesetas. Sagasta, 24, segundo derecha.

**FALTA** chica para el mostrador. Independencia, 8, confitería.

**SE NECESITA** piso pequeño para poca familia, con importantes informes. Dirigirse por carta a iniciales A. A., a esta Administración.

**SE NECESITA** criado para molino de piedras, con alguna noción de electricidad. Dirigirse a Agustín Franco. Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

**SE NECESITA** un medio dependiente de ultramarinos para pueblo próximo a la capital. Razón Portillo, 86, Casa Maza.

**SE NECESITAN** oficiales y medio oficiales de modista. Cerdán, 53 y 55, segundo.

**DEPENDIENTA** con buenas referencias hace falta. En la calle Candalija, 2 duplicado, darán razón.

**SE OFRECE** cochero, vigilante garage o lavacoche. Flores, 1, cuarto.

**COCINERA** se necesita en Manifestación, 40, principal izquierda. Inútil presentarse sin buenos informes.

**SEÑORITA**, 38 años, contable, desea colocación comercio, fábrica, para las cuentas, dirigir personal. Inmejorables referencias. Dirigirse, Colón número 15.

**OFICIAL** sastrería adelantado se necesita para pueblo próximo a Zaragoza. Será bien retribuido. Informes, José Vellilla, Galo Ponte, 14.

**SE NECESITA** joven de 18 a 22 años. Preferible cerrajero. Sin buenas referencias, excusa presentarse. Bilbao, 6. Recauchutados Prieto.

**SE OFRECE** como cajera, mecanógrafa o cargo análogo, señorita educada, con práctica comercial e inmejorables referencias. Razón, Manifestación, 75, principal izquierda.

**REJILLERAS** hacen falta oficiales y ayudantes en la Avenida de Madrid, núm. 173, primero derecha.

**CHURRERO** y aprendiz se necesita, Don Juan de Aragón, 9, tercero derecha.

## NODRIZAS

**SE OFRECE** nodriza de 31 años, 15 días leche, inmejorables informes, para criar en su domicilio. Dirigirse a Matea Pérez, Fuentes de Jiloca (Zaragoza).

**AMA SECA** se necesita. Paseo Sagasta, 13, primero izquierda. Inútil sin informes.

## PERDIDAS

**EN UN BANCO** de la plaza del Pilar se quedó un bolso junto a una señora. Si gusta devolverlo a esta Administración, se darán las señas y se gratificará.

## ENSEÑANZAS

**10 ANTIGUA DIEZ ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR: D. EDUARDO DIEZ

Contabilidad - Comercio Mecanografía - Bancos

CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS Horas: OCHO mañana y DIEZ noche

CLASE DIARIA ENSEÑANZA PRÁCTICA INDIVIDUAL COSO 22 2º

TELÉFONO 1111 ZARAGOZA

**ACADEMIA RODRIGO COSO**, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquigrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Jema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**PREPARACIÓN** seria y eficaz de matemáticas, ingreso en Bancos, Escritorios, Contabilidad, Cálculos mercantiles, Mecanografía. Ingreso en Bachillerato y Normales de ambos sexos. Lecciones especiales. Democracia, núm. 80, principal derecha.

**MÉTODOS** modernos de enseñanza individual. Aulas independientes para señoritas. Clases selectas para personas respetables. Mecanografía, Ortografía, Aritmética 1.º y reforma letra, 6 pesetas. Contabilidad, 15. Taquigrafía, 10. Correspondencia, 10. Francés, 10. Inglés, 15. Colocación de los alumnos capacitados. Academia Kühnel. Mártires, 1.

**ACADEMIA Politécnica (Mr.)** Dirección: Gimeno-Domingo. Preparación: Ingenieros de Caminos e Industriales, Ayudantes de Obras Públicas, Delineantes, Aparejadores, Cuerpo Jurídico Militar y de la Armada, Secretarios de Ayuntamientos primera y segunda categoría, Policía, Hacienda, Aduanas, Correos, Telégrafos, Pilotos mercantes, Idiomas, Mecanografía y Taquigrafía, Gimnasia, Dibujo, Bachilleratos y preparación de las asignaturas de la Facultad de Medicina, Ciencias, Derecho. Clases especiales para señoritas por profesoras. Plaza San Felipe, 3, bajo. Teléf. 3136. Informes, de 5 a 8 tarde.

**MECANOGRAFIA**, taquigrafía, enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37 Centro Mecanográfico.

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de firmas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices. Colegio San Agustín. Mayor, núm. 57.

**CANTO**, Solfeo, Piano. Profesora Betoré, procedente Conservatorio Milán, impositación de voz, escena, lecciones colectivas e individuales, enseñanza especial a profesionales, preparación exámenes piano. Cadena, 10.

**TRASPASO** pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

**TRASPASO** tienda de ultramarinos bien aparroquiada y poco presupuesto, por no poderla atender. Razón, calle la Parra, 3, tienda de comidas.

**POR NO PODERLA** atender atender traspaso carnicería aparroquiada, buenas condiciones. Razón, Azoque, 16, primero, de una a tres.

**TRASPASO** ultramarinos con pocas existencias, muchísima clientela, en punto céntrico, local espléndido, gran bodega, buenas condiciones, por ausentarme. Informarán, Pignatelli, 13, peluquería.

**GANGA**. Por traslado a Barcelona empleado de Hacienda, urge traspaso establecimiento en el Coso, aplicable a cualquier industria. Para más detalles, Agencia Surroca, calle Santiago, 19, principal.

**TRASPASO** pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

**TRASPASO** tienda de ultramarinos bien aparroquiada y poco presupuesto, por no poderla atender. Razón, calle la Parra, 3, tienda de comidas.

**POR NO PODERLA** atender atender traspaso carnicería aparroquiada, buenas condiciones. Razón, Azoque, 16, primero, de una a tres.

**TRASPASO** ultramarinos con pocas existencias, muchísima clientela, en punto céntrico, local espléndido, gran bodega, buenas condiciones, por ausentarme. Informarán, Pignatelli, 13, peluquería.

**GANGA**. Por traslado a Barcelona empleado de Hacienda, urge traspaso establecimiento en el Coso, aplicable a cualquier industria. Para más detalles, Agencia Surroca, calle Santiago, 19, principal.

**TRASPASO** pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

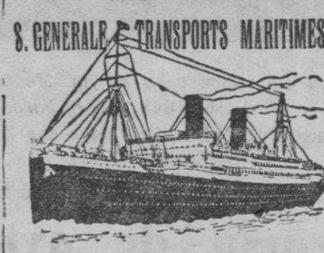
**TRASPASO** tienda de ultramarinos bien aparroquiada y poco presupuesto, por no poderla atender. Razón, calle la Parra, 3, tienda de comidas.

**POR NO PODERLA** atender atender traspaso carnicería aparroquiada, buenas condiciones. Razón, Azoque, 16, primero, de una a tres.

**TRASPASO** ultramarinos con pocas existencias, muchísima clientela, en punto céntrico, local espléndido, gran bodega, buenas condiciones, por ausentarme. Informarán, Pignatelli, 13, peluquería.

**GANGA**. Por traslado a Barcelona empleado de Hacienda, urge traspaso establecimiento en el Coso, aplicable a cualquier industria. Para más detalles, Agencia Surroca, calle Santiago, 19, principal.

## NAVEGACION



**SERVICIO** rápido de vapores correos. Salida de Barcelona el 21 de septiembre, para Las Palmas, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

**"CAMPANA"** Siguiente salida el 21 de octubre el vapor

**"FLORIDA"** Sale de Valencia el 6 de octubre el vapor

**"MENDOZA"** Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech. Solicite folletos y pasajes al Agente don José María García Sánchez, Paseo de Sagasta, 17, Zaragoza.



**SERVICIO** rápido de vapores correos para Norte, Centro Sud-América, Egipto y Australia. Soliciten folletos ilustrados e itinerarios. Despacho de pasajes de cámara. Agencia Italia América. N. C. I. Plaza de Sas, número 4.

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho arte en un mes, profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

## HUESPEDES

**VIAJEROS**. Hospedados en la Pensión Aragón. Pensión, 1 pesetas; cubierto, 2'50. Fijos, condiciones especiales. Mesitas individuales. Habitaciones soleadas independientes. Plaza Constitución, 7, segundo. Teléfono 2997

**DESEAMOS** cuarto capaz para dos camas de dos estudiantes hermanos, como pensión familiar. Razón, San Miguel, 13 duplicado, segundo.

## TRASPASOS

**TRASPASO** pescadería en sitio céntrico, con mostrador de mármol. Se dará buenas condiciones. Informes, Refugio, 10, tercero izquierda.

**TRASPASO** tienda de ultramarinos bien aparroquiada y poco presupuesto, por no poderla atender. Razón, calle la Parra, 3, tienda de comidas.

**POR NO PODERLA** atender atender traspaso carnicería aparroquiada, buenas condiciones. Razón, Azoque, 16, primero, de una a tres.

**TRASPASO** ultramarinos con pocas existencias, muchísima clientela, en punto céntrico, local espléndido, gran bodega, buenas condiciones, por ausentarme. Informarán, Pignatelli, 13, peluquería.

**GANGA**. Por traslado a Barcelona empleado de Hacienda, urge traspaso establecimiento en el Coso, aplicable a cualquier industria. Para más detalles, Agencia Surroca, calle Santiago, 19, principal.

## COMADRONAS

**RAFAELA MUSTIENES**, profesora en partos del Hospital provincial. Pensión autorizada para embarazadas. Terraza, jardín, cuarto de baño. Consulta de tres a cinco. Delicias, núm. 4. Teléfono 26-93. Zaragoza.

## FINCAS

**PROPIETARIO** de solar desea arreglarse con contratista para vender después, cobrándose entonces la construcción el constructor y el solar el propietario. Escribir apartado 304.

**VENDO** torre Garrapinillos 24 cahices. Está vacante. Precio, 50.000 pesetas. Facilidades pago. Tiene muchos árboles frutales. Informes, Bolsa de la Propiedad. Méndez Núñez, 35, entresuelo, teléfono número 1.505.

**SE VENDE** en Magallón, huerto o separado, huerto de recreo, tapiado, con casita. Una casa de verano e invierno, muy capaz, con corral y huerto, próxima estación ferrocarril. Otra, en calle San Miguel, dedicada más de 60 años al comercio de ultramarinos, hasta diciembre 1929 que se cerró, estando sin alquilar. Procede todo de testamentaria. Se da en buenas condiciones. Alfonso, 38. Joyería Grilló.

**VENDO** casa con agua y corral, jardín y árboles. Razón, Torrero, barrio Venecia, calle Almería, número 22.

**LA PENINSULAR:** ¿Queréis vender pronto vuestras fincas? Dadlas a esta agencia. Tengo un buen número de compradores y se os colocarán en seguida, San Blas, 7 y 9, teléfono 2.341.

**A LOS AFORTUNADOS** en la Lotería y a los que tengan gusto para gastar su dinero, vendo huerto incomparable, 800 metros, casita planta baja. Calvo, 9. Delicias.

**VENDO** casa céntrica diez por ciento, facilidades. Vendo casa 22.000 pesetas, renta libre 2.100 pesetas, buen punto. Otra, junto Paseo Pamplona, nueva, con el 9 por ciento, con jardín. Otra en inmediaciones de la Puerta del Carmen, renta libre 12.600 pesetas, puede rentar 15.000, facilidades. Vendo grandes terrenos ocasión. Otros varios travesías paseo Sagasta. Vendo dos casas Hernán Cortés nuevas cerca del cuartel con el 9 por 100. Vendo terrenos 104 metros, 12 fachada en estación del Norte, en 1.000 pesetas. Continental Expres, Zabala, 2 (tienda), detrás del Teatro Principal. Teléfono 27-04. Manuel Infante.

## VENTAS

**LOS "MUEBLES CASTILLA"**, dada su presentación y calidad insuperable, se recomiendan por sí mismos. Ventas al contado y a plazos, de la forma que desee el comprador. Calle de San Jorge, antigua Casa de Correos

**GAVARA**. Fábrica de muebles, económicos y de estilo. Palomar, 38. Casa fundada en 1870.

**POR LUTO** se vende "renard" y echarpe piel, sin estrenar. Goya, 12, principal derecha, informarán.

**VENDO** pipa de 40 cántaros, de roble, habiendo contenido moscatel, y un tonel de siete cántaros, de anís. Razón, Parra, 2, carros de mano.

**VENDO** mostradores, estanterías, básculas, armarios, despachos, cajas registradoras, pupitres, cajas viajante, prensa copiar, montacargas y otras cosas. Todo muy barato. Razón, Don Jaime, 46, tienda.

**COMPRAMOS** báscula seminueva, peso 10.000 kilos, para carro y camioneta. Dirigirse a Pedro Gómez, calle Real, 93, Camínreal (Teruel).

**HIERROS** de tance. Chapa ondulada para tejadillos. Pies oanco Jardín. Balcones. Tuberías. Cortadillo para herraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarras. Cervero y Falde Agustina de Aragón, 57

**COMPRA-VENTA** de hierros usados, metales. Hierros comerciales. Chapas cortadas a medida. Recorte para herraduras, balcones y tuberías. Mariano Meavilla, plaza del Pilar, 7. Teléfono 3121

**COLUMNAS** fundición de ocasión, amasadoras, amacadoras, herrajes, hornos y demás maquinaria de panadería. Turbinas hidráulicas, molinería, aparatos de desinfección. Averly, paseo María Agustín, 17. Zaragoza.

**MOTORES** aceites pesados "Robson" Agricultura, Industria, Riegos, los más sólidos, arranque frío. Presupuesto. The Spanish Trading. Rambla Cataluña, 78. Barcelona.—Zaragoza, Sar Agustín, 5 Fundición Guitart.

**VARIACION** constante en modelos y dibujos kimonos y batas, vestidos popelín fantasía, vestidos luto, uniformes doncella, guardapolvos viaje. EL NUMERO 1, plaza San Felipe, 1.

**ACEITUNAS**, pepinillos, rellenas de anchoa, ventas por mayor y menor Almacén, Manifestación, 25. Ventas en el nuevo establecimiento, Manifestación, 29. Teléfono 3.007 Miguel Bordonaba. Zaragoza.

**RENAULT** diez caballos, conducción interior, cuatro puertas, bien calzado, con patente y seguro, vendo toda prueba, en 2.350 pesetas. Perena, 3, imprenta. Verdadera ganga.

**COMPRO** chimenea de mármol para alcobilla, en buen uso. San Miguel, 12 duplicado, portería.

**MUEBLES**. Unicamente Almacenes Martín, Coso, 133, los encontraréis lujo y económicos con grandes descuentos por venta directa de su fábrica. Puente Pilar, 8.

**MUEBLES** Sicilia. Grandes rebajas de precios. Méndez Núñez, 17 y 19 Zaragoza.

**SALTO DE AGUA** de 200 caballos de fuerza, con terrenos y edificio adecuados para cualquier industria, se vende con facilidades de pago. Informes en este periódico.

**MATERIALES USADOS**, chapas onduladas para tejados, tubos de varios diámetros, recorte para herraje, chapas cortadas sobre plantilla o medida, planchuelas. Pascual Nogueiras Ramón y Cajal, 51.

**FABRICA** de harinas con salto hidráulico propio, se vende al contado o a plazos. Razón, en esta Administración.

**GRAN LIQUIDACION** de muebles. Armarios comedor y de luna a precios baratísimos. Sillas, a 4 pesetas; entredoses, 45 pesetas; comedores, desde 250 pesetas Goya, 13.

**VENDO** partida de manzana hortel de unas mil arrobas, y otra de uva de mesa. Felipe Ondé, Bardallur.

**PRESNAS** para vino de varios sistemas. Presnas para aceites. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Fundición Averly, sociedad anónima. Paseo María Agustín, núm. 17. Zaragoza.

**SE VENDE** una máquina picadora y dos focos. Todo en muy buen uso. Razón, Fita, 7, carnicería (Hernán Cortés).

**SE VENDE** para escarpate un juego de hierros niquelados, de tres aparadores, con sus correspondientes cristales. Zapatería de Alejalde.

**CITROEN** diez caballos, trabajando al punto, vendo barato. Compraría cubiertas 730 por 130, en buen uso. Chófer para punto, carnet primera, necesario. Mayor, 70, principal.

**SE VENDE** una caja de caudales y diez cubas de 4.500 a 5.000 litros. Razón, Democracia, 14, principal.

**PROXIMA** apertura colegios, no compre vestido blanco uniforme a su niña, sin ver calidades y precios que ofrece EL NUMERO 1, plaza San Felipe, 1.

**VENDO** auto "Fiat", 503, barato, llantas nuevas en las cinco ruedas. Verlo, garage Almuédvar, Huesca. Precio, S. Bernad. Peralta de Alcofea.

**AMASADORAS**, nornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para ladrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres Hijos de Juan Guitart. San Agustín, 5

**¡CUOTAS!** Se vende equipo completo invierno y traje anilla, todo inmejorable conexión, baratísimo. También se venderían dos camas de madera Argensola, 9, entresuelo derecha.

**CARBONES**. Fuerte canutillo, saco de 20 kilos, 4'70. Flojo, superior, 20 kilos, 3'70. Plaza del Pueblo, núm. 4.

**CHENARD WALCKER**, diez caballos, conducción interior, seminuevo, se vende. Garage Avenfín.

**SE VENDE** galera cerrada paseo del Ebro, 40, cartería.

**VENDO** plataformas de cuatro ruedas, grandes y pequeñas, con muelles. Se darán baratas. También hay aparejada de varas. Plaza San Antón, núm. 5.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:**

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO. 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1930

Número de 16 páginas

EXPLORADORAS ZARAGOZANAS

## Hacia la creación de una tropa femenina de "boy-scouts"

Dentro de poco saldrán a la calle las primeras exploradoras.

Gentiles, simpáticas, ágiles, las nuevas "Girl-Guides" zaragozanas van a ser las primeras españolas que abonen las máximas de Baden-Powell.

Hace tiempo, en gestación la idea, se dirigieron a Londres las futuras exploradoras, pidiendo la oportuna autorización para la constitución de la tropa femenina.

Nació la idea a raíz del último "camping" celebrado en el primero por los exploradores y al que acudieron distinguidas señoritas que dieron pruebas de sus grandes conocimientos escultistas.

De regreso las iniciadoras han trabajado mucho, formando el reglamento preciso que ya está aprobado en el Gobierno civil y resolviendo las cuestiones iniciales para que siga adelante la idea.

Ahora las futuras exploradoras están resolviendo la cuestión de indumentaria que, desde luego, es problema transcendental tratándose de bellas deportistas.

Creemos que en el próximo mes quedará resuelto todo lo concerniente a este asunto y las primeras exploradoras tendrán su casa social y celebrarán excursiones domingueras.

Las iniciadoras, agregadas ya a la tropa de exploradores, salen de excursión todos los domingos, hasta que quede constituida la sección femenina.

Las adhesiones para la constitución de la tropa de "Girl-Guides" se recibe en la Facultad de Medicina.

Celebramos esta moderna manifestación y deseamos muchos éxitos a las futuras exploradoras.

### ACTUALIDAD INTERNACIONAL

## Dificultades económicas en Norteamérica

El malestar económico acusado en Norteamérica a consecuencia de la gran baja en las exportaciones motivadas por la elevación de tarifas aduaneras viene sufriendo ahora una persistente agravación.

Entre otras causas, la más importante se debe a la deficiente cosecha de trigo obtenida en esta campaña, bastando apenas para cubrir las necesidades de la población.

Desde luego ha producido una importante baja en el mercado del trigo que repercutirá, seguramente, en las transacciones de los demás mercados de granos.

Según los cálculos del Departamento de Agricultura, basándose en los informes obtenidos de veintiséis naciones productoras de cereales, la cosecha mundial de trigo se eleva este año a 84.947.999.237 hectolitros, se decir, que supone un aumento de un ocho por ciento en relación con la obtenida el año anterior.

Se prevee un alza general en los trigos europeos, si Norteamérica, como es de suponer, se ve precisada a reponer sus reservas o cubrir el déficit que presenta su actual cosecha.

### LA COMPOSICION DEL RIKSDAG

Después de la renovación anual de la octava parte de la segunda Cámara en Suecia, la composición actual del Riksdag ha sufrido pocas variaciones sensibles.

Sus ciento cincuenta diputados aparecen clasificados en estos partidos: cincuenta conservadores, veintitrés populares, cinco liberales, diecisiete agrarios, cincuenta y cuatro socialistas y un comunista.

Continúa, por lo tanto, el desplazamiento de los electores en favor de los dos partidos extremos, conservadores y socialistas.—S. S.

## Remedios a la actual situación del cambio en España

(Continuación)

Esta desdichada manera de proceder es para nosotros la mayor dificultad para resolver el problema, sobre todo en víspera de elecciones más o menos próximas, y como puede existir la cómoda razón de que las Cortes resolverán en su día y mientras tanto no se toman con decisión medidas que pueden ser desagradables ni se sostienen con la indispensable tenacidad, cuando siempre se está esperando una crisis y hay que caer en buena postura con los menos enemigos posibles.

Creemos haber explicado lo que para nosotros significa estabilización, a la que sólo se debe ir por fuerza cuando no queda otro camino. Por fortuna, no es el caso de España, pues se puede decir que todos coincidimos, en España y fuera, que en modo alguno corresponde el cambio a nuestra situación económica.

Si de esto último estamos persuadidos, y mucho sospechamos que al menos en su iniciación y preparación el movimiento fué artificial (bastaría con lo primero), se le debe y conviene hacer frente sin aventuras, pero con decisión.

La situación extraordinariamente fuerte del Banco de España permite que él solo, por cuenta de la Hacienda, le haga frente y corte toda la especulación derroterista. Estimamos que desde el momento que se perdiese toda esperanza de lucro directo o indirecto con la baja de la peseta cesaría la exportación posible de capitales (en la que nosotros no creemos) y la especulación ella sola se encargaría de llevar, acaso con rapidez, el cambio a tipos más razonables.

Nada de restringir, mejor dicho, de intentar coartar la especulación en el sentido que quiera marchar, porque realizar esto de verdad ya hemos dicho que lo consideramos poco menos que un imposible, y con frecuencia, en definitiva, resultan castigados aquellos que se desea proteger.

Impedir la baja de la peseta en la actual situación es trabajar para su aumento de valor. Y una cosa es defender la peseta al cambio de 35 pesetas la libra esterlina y otra muy distinta defenderla a 40 y mucho más a 45 pesetas.

No vamos a inventar nada, sino acomodar a nuestra situación los consejos que se nos dan desde Inglaterra principalmente, y sobre todo, hacer lo que todos necesariamente hacen para defender su cambio si están en condiciones para ello.

El Banco de España, a un tipo fijo y por cantidades mayores de pesetas 200.000, por ejemplo, daría

lingotes oro que se podrían exportar. Esto sin limitación ninguna; nada de hacer, como se lee en la Prensa extranjera, de hasta cien millones de pesetas, pues aparte de lo relativamente pequeña de esta cantidad, quienes pueden ofrecer, como también se ha escrito, créditos de mil millones, si querían, harían fracasar el empeño.

En Inglaterra se estima que una exportación de 10 millones de libras esterlinas (próximamente el 10 por cien del encaje oro del Banco de España) elevaría muy sensiblemente

el valor de la peseta. Nuestra impresión es que no se llegaría a esta cantidad si nuestras aspiraciones son modestas, es decir, no pretendemos elevarla mucho por el esfuerzo del Banco de España, sino dejar actuar lo más posible las leyes de la oferta y la demanda y buscar la elevación por los efectos de las otras disposiciones que ya se han dictado.

FRANCISCO CANO

Fuenterrabía, 28 agosto 1930.

(Continuará)

## LAS ULTIMAS VERANEANTES



La vida veraniega en Jaca toca ya a su fin. Media septiembre, y las gentes tornan ya a sus lares. Quedan aún, sin embargo, en la bella ciudad aragonesa algunos veraneantes, entre ellos estas dos lindas mujeres que ha fotografiado Dumas.

## Un concurso de aviación en Lérida

El día 5 del próximo mes se celebrará en Lérida un gran concurso de aviación en el aeródromo "Cúrt". El concurso es de carácter nacio-

nal, pudiendo concurrir los pilotos extranjeros que residan habitualmente en España.

El concurso se compondrá de tres pruebas: aterrizaje, habilidad y acrobacia.

Las pruebas estarán sujetas a puntuación y para los vencedores hay premios de importancia.

Son muchos los aviadores españoles que piensan concurrir a esta importante reunión.

El reglamento de las pruebas ha sido aprobado por la Federación Aeronáutica Española.

### MAÑANA:

Después de veinticinco años del proceso Dreyfus. Artículo IX de esta serie sensacional de artículos de Mario Aguilar

### SE TITULAR:

Proceso y condena de Emilio Zola y suicidio del teniente coronel Henry, después de descubierta su falsificación.

LOS SUCEOS DEL DIA

## En el Coso un niño es arrollado por un automóvil

En el Coso el niño Juan Oliden Arrachez, de 6 años, fué alcanzado y atropellado por el automóvil número 29.046, matrícula de Barcelona, conducido por José Ariño Sanmartín.

Sufrió el niño, a consecuencia del atropello, algunas contusiones leves en el cuerpo.

En la Casa de Socorro le prestaron asistencia los facultativos de servicio.

## TRES VECINOS SON DETENIDOS COMO AUTORES DE UN INCENDIO

En Farlete, la Guardia civil ha procedido a la detención de los vecinos Agustín Pediguer, Emilio Vidal y Arminio Guajardo.

Se les supone presuntos autores del incendio ocurrido en una caseta en la partida denominada de "Las Charcas".

## LOS CANES QUE MUERDEN

En la Casa de Socorro fué curado Valentín Gómez Navarro, de 7 años.

Presentaba una herida contusa en el labio superior, que le causó un perro al morderle.

## DEL ATROPELLO DE RICLA

Tras laboriosas indagaciones la Guardia civil ha logrado detener al ciclista que atropelló en el kilómetro 40 de la carretera de Fréscano a La Almunia a Gloria Izaguirre Casas, de 15 años.

El autor fué Félix Aisa Pascuas, de 27 años, molinero, y vecino de La Almunia de Doña Godina.

## La fiesta aristocrática de la Asociación de la Prensa

De regreso ya los veraneantes, y próximos los días del Pilar, con su avalancha de forasteros de toda clase y condición, en la ciudad se va cerniendo el ambiente alegre y bullicioso que la caracteriza.

Pasada ya la pesadilla del verano triste y somnoliento se había de estas. Y una de ellas, quizá la que acapara la máxima atención de nuestro mundillo aristocrático, es la que está organizando, sin regatear desvelos y sacrificios, la Asociación de la Prensa de Zaragoza.

Famosa, y cada año más grandiosa, es la que se celebra a principios de esto en la finca de Yarza con carácter de verbena. ¿Por qué no ha de serlo también la de principios de otoño, y a la que podemos dar el nombre de la fiesta de las fiestas?

De extraordinaria puede calificarse, y los que asistieron a ella no nos dejarán mentir, la que por esa fecha celebró la Asociación. Se inauguró en la misma con una cena de gala, a la que asistió el todo Zaragoza de las grandes solemnidades. Con esto está dicho todo.

La fiesta de este año, que tendrá lugar el día 15, consistirá también en una cena, y tendrá también por marco los magníficos salones del Gran Hotel, pero...

La Asociación de la Prensa de Zaragoza no ha querido, respondiendo más que a su interés a las finezas de la Sociedad Zaragozana, dormirse sobre sus laureles, como Aníbal en Capua (y perdonad esta cita histórica de primera enseñanza).

Por ello la fiesta de este año será algo original y sorprendente, algo todavía inédito en nuestras fiestas de sociedad.

Por hoy anticipamos (días quedan para ampliar detalles) que en la organización de la misma se ha tenido en cuenta la fecha del centenario del romanticismo, y que se quiere sea este el espíritu de la fiesta, en contraste con las modernas costumbres.

Colaborarán en la conmemoración artistas famosos y hermosas muchachas de nuestra sociedad, vistiendo donosamente trajes de época. Y por hoy nada más.

## Necrológica

Por \*Teixi\*

  
**LA SEÑORA**  
**DOÑA CENSURA MARTIRIO DE PRENSA**  
Ha fallecido después de haber recibido la maldición del pueblo  
**R. I. P.**  
Su apenado esposo Don Censor; hijos, Don Lapiz y Doña Misterio; hijo político Don Perfecto Blanco, primos... mas primos; sobrinos y demás parientes, ruegan a sus enemigos olviden la actuación de su pasado y le tengan presente en el futuro... ¡por si los moscas!  
NO SE VERAN MAS BLANCOS EL DUELO SE DESPIDE HASTA OTRA DICTADURA SE SUPLICA CLARIDAD